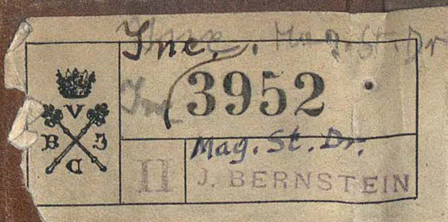

3952
II
Mag. St. Dr.
J. BERNSTEIN




LIBRARIÆ COLLEGII
MAIOR CRACOVI



OSEPH BAER & Co.
Buchhändler und Antiquare
Haupt-Commissionäre der Kaiserl. Öffentlichen Bibliothek in St. Petersburg
des Öffentlichen Museums in Moskau etc.

Telegrammadresse: GUTENBERG FRANKFURTMAIN.

FRANKFURT A. M., ...
Rossmarkt 18.

latine et italice.
Donatus et Cato,) S. l. et a. [Firenze c. 1500?]
4°. 50 Bll., Sign. a–f5., goth. Schrift. Holzschnitt-initialen.

Bl. 1a in Halbumrahmung auf schwarzem Grunde beginnt: I Anua sum rudibus primam cupientibus | artem. – Bl. 32a, Z. 26: Finis Donati.| ℂ M. Catonis uiri singularis ad uitam adolescentulorum | liberis artibus instruendam utriusque uirtutis fœlicissima | instituta. – Endigt Bl. 50b Z. 7: decoi a duoi. Finis Donati z Catonis. | LAVS DEO



Mag. St. Dr.

BM VI tabl. XVIII*

[Barth. di Libri 1488 vel post]

2/

90.

[illegible]

wohl Florenz
Ende des 15. Jahrhunderts
unbekannte Ausgabe

MIW

18

Da lexãdro di franc° rondinellj da firẽze

C.





Janua sum rudibus primam cupientibus artem.
Nec sine me quisquam rite peritus erit.
Suple ego donatus (io donato) sum sono (Janua la porta) rudibus (alli scolari nuovi) cupiētibus (desideranti) primam artez (la prima arte liberale idest la gramatica) Nec quisquam (ne alchuno) erit (sara) Peritus (insegnato) rite (dirittamente) sine me (sanza me.

Nam genus z casum speciem numerūqz figuraz:
His que flectuntur partibus insinuo.
Nam pro quia (perche) īsinuo (io mōstro) genus (el genere) z casum (el caso) spetiem (la spetie) numerum (el numero) qz. z figuram (z la figura) his ptibus (in quelle parte) que (lequale) flectuntur (sono declinate)

Pono modū reliquis quid cōpetat optime pādēs
Et quam non doceam dictio nulla manet.
Suple ego (io pandens (manifestante) optime (grādemente bene) quid competat (quello che cōvēga) reliquis partibus (alle altre parte) pono moduz (io metto fine) Et nulla dictio (z nessuna dictiōe) quā (laquale) non doceam (io nō insegno) manet pro remanet (rimane)
Ergo legas: studiūqz tibi rudis adijce lector. a



Nam celeri studio discere multa potes.
Ergo(adunche)o rudis lector(o nuouo lectore)legas(leggi)q3 ꝛ adijce(agiugni) Studiũ(lo studio) tibi(a te) Nam pro quia(per che) potes(tu puoi)discere imparare multa(cose assai)celeri studio(cõ celeri studio)



Poeta que pars est? nomen nest. Quare est nomẽ? Quia significat substantiã ꝛ qualitatem propriam vel cõmune cũ casu. Nomini quot accidunt? quinque: que. Species. Genus Numerus. Figura ꝛ casus. Cuius speciei? pmitiue: quare? quia a nullo deriuatur. Cuius speciei? deriuatiue: quare? Quia deriuatur a poesis. Cuius generis? masculini: quare? quia preponiť ei ĩ declinatione vnũ articulare ꝑnomen hic. Cuius generis? feminini quare? quia preponitur ei in declinatione vnum articulare ꝑnomẽ hec. Cuius generis? neutri: quare? quia preponitur ei in declinatione vnum articulare pronomẽ hoc. Cuius generis? cõis: quare? q: preponitur ei in declinatione duo articularia ꝑnomia hic ꝛ hec. Cuius generis? oĩs: quare? quia

preponuntur ei i declinatione tria articularia pronomina hic ⁊ hec ⁊ hoc. C uius generis? incerti: quare? q: nulla ratione cogēte sola auctoritas veterū subdiuerso genere protulit. C uius generis? promiscui: quare? q: sub vna voce ⁊ uno articulo vtrunq; sexum significat. C uius numeri singularis? quare? q: singulariter pfert. C uius numeri pluralis: quare? q: pluraliter pfertur. C uius figure simplicis quare? q: simpliciter pfertur. C uius figure cōposite quomodo cōponitur: ex in ⁊ iustus cōponitur iniustus. C ui9 figure? decōposite: quare? q: nō per se componitur sed a cōposito nomine deriuatur quod est illud iniustus iniusti addita tia fit iniustitia.

C uius casus? nominatiui: quare? q: in tali casu declinando reperit ⁊ eius sensum retinet in constructione.

NOminatiuo hic poeta (el poeta) Gtō huius poete (del poeta) Dtō huic poete (al poeta) Acusatio hunc poetā (el poeta) Vtō o poeta (o poeta) Ablatiuo ab hoc poeta (dal poeta) Et pl'r nominatiuo hi poete (li poeti) Genitiuo horum poetarum (delli poeti) Datiuo his poetis (alli poeti) Accusatiuo hos poetas (li poeti) Vocatiuo o poete (o poeti) Ablatiuo ab his poetis (dalli poeti)

NOminatiuo hec musa (la musa) Gtō huius muse (della musa) Datiuo huic muse. Actō hanc musaꝫ. Vocatiuo o musa. Ablatō ab hac musa. Et pluraliter nominatiuo he muse. Genetiuo harum musarum. Datiuo his musis. Accusatiuo has musas. Vocatiuo o muse Ablatiuo ab his musis.

NOminatiuo hic ⁊ hec aduena (lhūo ⁊ la femina forestiera) Gtō huius aduene (del huomo ⁊ della femina forestiera) Dtō huic aduene (a lhuomo ⁊ a la

femina forestiera) Actō hunc ꝛ hanc aduenā (lhuomo ꝛ lafemina forestiera) Vtō o aduena (o huomo/ o femina forestiera) Ablatiuo ab hoc ꝛ ab hac aduena (da lhuomo dalla femina forestiera) Et plr nominatiuo hi ꝛ he aduene (li huomini ꝛ lefemine forestiere) Gtō horū ꝛ harum aduenarū (delli huomini ꝛ delle femine forestiere (Dtō his aduenis (a lihuomini ꝛ a lefemine forestiere) Acusatiuo hos ꝛ has aduenas (li huomini ꝛ le femine forestiere) Vocatiuo o adue/ne (o huomini o femine forestiere) Ablatiuo ab his aduenis (dalli huomini ꝛ dalle femine forestiere)

¶ Prima d'clinatio nois est: cui9 genitiu9 singularis ꝛ datiu9 i ae diptōgū desinit: vt hic poeta hui9 poete huic poete

Nominatiuo huic dn̄s (elsignore) Gtō huius dn̄i (delsignore) Datiuo huic domino Actō hunc dn̄z Vctō o domine Ablatiuo ab hoc domino. Et plr nomnatiuo hi dn̄i: Gtō horuz dn̄orū. Dtō his dn̄is. Actō hos dominos. Vtō o dn̄i. Ablatō ab his dominis.

Nominatiuo hic magister (elmaestro). Gtō huius magistri (delmaestro). Dtō huic magistro (al maestro) Actō hunc magistruz (elmaestro) Vtō o magister (o maestro) Ablatiuo ab hoc magistro (dal maestro) Et pluraliter nominatiuo hi magistri (emaestri) Genitiuo horum magistrorum (delli maestri) Dtō his magistris (a maestri) Actō hos magistros (li maestri) Vtō o magistri (o maestri) Ablatiuo ab his magistris (da maestri.)

Nominatiuo hic deus (Idio) Genitiuo huius dei (di dio) Datiuo huic deo. Acusatiuo hunc deum. Vocatiuo o deus. Ablatiuo ab hoc deo. Et pluraliter nominatiuo hi dei vel dij. Genitiuo horum deorū vel deum. Datiuo his deis vel dijs. Acusatiuo hos deos. Vtō

o dei vel dij. Ablatiuo ab his deis vel dijs:

Nominatiuo hoc templuz (el tempio) Genitiuo huius templi (del tempio). Datiuo huic templo (al tẽpio) Acusatiuo hoc templũ (el tempio) Uocatiuo o templuz (o tempio) Ablatiuo ab hoc templo (dal tẽpio). Et pluraliter nominatiuo hec templa (li templi) Genitiuo horum temploruz (delli templi) Datiuo templis (alli templi) Acusatiuo hec templa (li templi) Uocatiuo o templa (o tẽpli) Ablatiuo ab his templis (dalli templi).

¶ Secunda declinatio nominis est: cuius genitiuus singularis in j ꝛ datiuus in o naturaliter desinit: vt hic dominus huius domini huic domino.

Nominatiuo hic pater (el padre). Genitiuo huiꝰ patris (del padre) Datiuo huic patri (al padre) Acusatiuo hunc patrem (el padre) Uocatiuo o pater (o padre) Ablatiuo ab hoc patre (dal padre). Et pluraliter nominatiuo hi patres (li padri). Genitiuo horum patrum (de padri). Datiuo his patribus (a padri). Acusatiuo hos patres (li padri) Uocatiuo o patres (o padri). Ablatio ab his patribus (da padri).

Nominatiuo hec mater (la madre) Genitiuo huius matris (della madre) Datiuo huic matri. Acusatio hanc matrez. Uocatiuo o mater. Ablatiuo ab hac matre. Et pluraliter nominatiuo he matres. Genitiuo harum matrũ. Datiuo his matribus. Acusatiuo has matres. Uocatiuo o matres. Ablatiuo ab his matribus.

Nominatiuo hic ꝛ hec homo (l huomo ꝛ la femina) Gtõ huius hoĩs (dell huomo ꝛ dlla femina) Dtõ huic homini (al huomo ꝛ alla femina) Actõ hunc ꝛ hanc hoiem (l huomo ꝛ la femina). Utõ o home (huomo o

femina). Abltō ab hoc & ab hac homine (da lhuomo & da la femina). Et pluraliter nr̄o hi & he homines (gli huomi, ni & le femine) Gt̄o horū & harū hominū (degli huomini & delle femine) Dt̄o his hominibus (a gli huomini & ale femi ne) Accusatiuo hos & has homines (gli huomini & le femi ne) Vt̄o o, o, homines (o huomini o femine) Ablatiuo ab his hominibus (da glihuomini & dalle femine.

Nominatiuo hic & hec oīs & hoc omne (ogni huo, mo ogni femina ogni cosa) Genitiuo hui9 omnis (dogni huomo dogni femina & dogni cosa) Dati uo huic omni. Accusatiuo hunc & hanc omnē & hoc omne. Vocatiuo o omnis & o omne. Ablatiuo ab hoc & ab hac & ab hoc omne vel omni. Et pluraliter nr̄o hi & he omnes & hec omnia. Genitiuo horū & harū & horū omniū. Datiuo his omnibus. Accusatiuo hos & has omnes vel omnis & hec oīa. Vocatiuo o oēs & o omnia. Ablatiuo ab his! oib9.

¶ Tertia declinatio nois ē cuius gt̄us singularis ī is dt̄s ī j naturaliter desinit: vt hic pater huius patris huic patri.

Nominatiuo hic visus (la vista) Gt̄o huius visus (della vista) Dt̄o huic uisui (alla uista) Actō hūc ui sum (la uista) Vt̄o o uisus (o uista) Ablt̄o ab hoc uisu (dalla uista). E plr̄ nr̄o hi uisus (le uiste) Gt̄o horū ui suū (delle uiste) Dt̄o his uisibus (alleuiste) Act̄o hos uisus (le uiste) Vt̄o o uis9 (o uiste Ablt̄o ab his uisib9 (dalleuiste)

Nomiatiuo hic auditus (lo audito) Gt̄o hui9 audi, tus (dello audito) Dt̄o huic auditui. Act̄o hūc au ditū. Vt̄o o auditus. Ablt̄o ab hoc auditu. Et plr̄ n t̄o hi audit9. Gtō horū audituū. Dtō his auditib9. Actō hos auditus. Vt̄o o auditus. Ablt̄o ab his auditib9.

Nt̄o hec manus (la mano) Gt̄o hui9 man9 (della ma,

no). Dt̃o huic manui (alla mano) Actõ hãc manũ (la mano Vt̃o o manus (o mano) Abl'to ab hac manu (dalla mano). Et plr̃ nt̃o he manus (le mani) Gtõ harũ manuũ (delle mani) Dt̃o his manibus (alle mani) Actõ has man9 (le mani) Vtõ o manus (o mani) Abl'to ab his manib9 (dalle mani).

N Omiatiuo hoc cornu (el corno) Gtõ huius cornu del corno) Dt̃o huic cornui. Actõ hoc cornu. Vtõ o cornu. Abl'to ab hoc cornu. Et plr̃ ntõ hec cornua. Gt̃o horũ cornuũ. Dtõ his cornib9. Actõ hec cornua Vocatiuo o cornua Ablatiuo ab his cornibus.

¶ Quarta declinatio nominis est: cuius genitiuus singularis in us vel in u & datiuus i vi diuisas syllabas naturaliter desinit: vt hic uisus huius visus huic uisui.

N Ominatiuo hic uel hec dies (el di) Gt̃o huius diei (del di) Dtõ huic diei (al di) Actõ hũc ul' hãc diẽ (el di) Vtõ o dies (o di) Abl'to ab hoc & abhac die (dal die). Et plr̃ nt̃o hi dies (li di) Gt̃o horũ dierũ (delli di) Dtõ his diebus (alli di). Actõ hos dies (li di). Vtõ o dies (o di). Ablatiuo ab his diebus (dalli di).

N Ominatiuo hec species (la spetie) Gtõ huius speciei (alla spetie) Dtõ huic speciei (alla spetie) Actõ hãc speciẽ (la spetie) Vtõ o species (o spetie) Abl'to ab hac specie (dalla spetie). Et plr̃ ntõ he speties (le specie). Gtõ harũ specierũ (delle spetie) Dt̃o his specieb9 (alle spetie.) Actõ has species (le spetie) Vtõ o species (o specie) Ablatiuo ab his speciebus (dalle spetie.)

N Ominatiuo hec res (la cosa) Gtõ huius rei) della cosa) Dtõ huic rei (alla cosa) Actõ hãc rẽ (la cosa) Vtõ o res (o cosa) Abl'to ab hac re (dalla cosa) Et plr̃ nt̃o he res (le cose). Gtõ harũ rerũ (delle cose) Datiuo his rebus

(alle cose). Acusatiuo has res (le cose). Vocatiuo o res (o cose) Ablatiuo ab his rebus (dalle cose).

¶ Quinta declinatio nominis est: cuius genitiuus singularis ꝛ datiuus in ei diuisas silabas naturaliter desinit vt hec res huius rei huic rei.

PLuralr nominatiuo hi duo he due ꝛ hec duo (duoi huomini due femine due cose) Genitiuo horũ duorum harũ duarũ horũ duorũ (di duoi huomini di due femine di due cose). Dtõ his duob9 duab9 duob9. Actõ hos duos has duas ꝛ hec duo Vtõ o duo o due o duo. Ablatiuo ab his duobus duabus duobus.

PLuraliter ntõ hi ꝛ he tres ꝛ hec tria (tre huomini tre femie tre cose) Gtõ horũ ꝛ harũ ꝛ horũ triũ (di tre huomini di tre femie di tre cose). Dtõ his trib9 (a tre huomini a tre femie a tre cose). Actõ hos ꝛ has tres vel tris ꝛ hec tria (tre huomini tre femine tre cose). Vtõ o tres ꝛ o tria (o tre huomini o tre femie o tre cose) Ablatiuo ab his tribus (da tre huomini da tre femine da tre cose).

PLuraliter ntõ hi ꝛ he ꝛ hec quattuoꝛ (quatro huomini quatro femine quatro cose). Genitiuo horũ ꝛ harũ ꝛ horũ quattuoꝛ (di quatro huomini di quatro femine di quatro cose). Datiuo his quattuoꝛ (a quatro huomini a quatro femine a quatro cose) Actõ hos ꝛ has ꝛ hec quattuoꝛ (quatro huomini quatro femine quatro cose) Vocatiuo o quattuoꝛ (o quatro huomini o quatro femine o quatro cose) Ablatiuo ab his quattuoꝛ (da quatro huomini da quatro femine da quatro cose).

OMnia nomina numeralia a quatuor vsque ad centum sunt omnis generis numeri pluralis ꝛ indeclinabilia

B Onus (buono) melior (migliore) optimus (grãdemẽte buono). Bõa (buona) melior (migliore) optima) grãdemẽte buona) Bonũ (buona cosa) melior (migliore cosa) optimũ (grãdemẽte buona cosa). Et ĩ aduerbio bene (bene) melius (meglio) optime (molto meglio):

M Alus (cattiuo) peior (peggiore) pessimus (pessĩo) mala (cattiua) peior (peggiore) pessĩa (pessĩa) malũ (rea cosa) peius (peggiore cosa) pessimũ (pessima cosa) Et in aduerbio male (male) peius (peggio) pessime (grãdemẽte peggio)

M Agnus (grãde) maior (maggiore) maximus (grãdissimo) magna (grãde) maior (maggiore) maxima (grãdissima) magnũ (grãde cosa) maius (maggiore cosa) maximũ (grãdissima cosa) Et ĩ aduerbio magne (grãdemente) maius (maggiormẽte) maxime (grandissimamente).

P Aruus (piccino) minor (mĩore) minimus (minimo) parua (piccina) minor (minore) minĩa (minima) paruum piccina cosa) minus (minore cosa) minimum (minima cosa). Et in aduerbio parue (piccinamente) minus (minormente) minime (minimamente).

D Octus (docto) doctior (piu docto) doctissimus (doctissimo) docta (docta) dotior (piu docta) doctissima (doctissima) doctũ (docta cosa) doctius (piu docta cosa) doctissimũ (doctissima cosa). Et ĩ aduerbio docte (doctamẽte) doctius (piu doctamente) doctissime (doctissimamente):

A Mo que pars est? verbum est: quare est verbum? quia cum modis & temporibus sine casu agendi vel patiendi est significatiuum. Uerbo quot accidunt? octo: que? Genus. Tempus. Modus. Species. Figura. Coniugatio. Persona cum numero. Cuius generis? actiui: quare? quia in o desinens potest facere transitionem ad

aliquod rationale animal unde possit fieri conuersa locutio ¶ Cuius generis? passiui: quare? quia in or desinens descēdit ab actiuo. ¶ Cuius generis? neutri: quare? quia in o desinēs non potest facere trāsitionem ad aliquod rationale animal unde possit fieri conuersa locutio. ¶ Cuius generis? neutri: quare? quia in passiua litteratura utranq3 retinet significationē scilicet actiuā et passiuā. ¶ Cuius generis? deponentis quare? quia in or desinēs deponit unā significationē et retinet alterā. ¶ Cuius generis? nullius: quare? quia nec in o nec in or desinit ut sum. ¶ Cuius tēporis? presentis: quare? quia presens tēpus designat. ¶ Cuius tēporis? preteriti imperfecti: quare? quia preteritū imperfectū tempus designat. ¶ Cuius tēporis? preteriti perfecti: quare? quia preteritū perfectum tempus designat. ¶ Cuius tēporis? preteriti plusq̄ perfecti: quare? quia preteritū plusq̄perfectum tēpus designat ¶ Cuius temporis? futuri: quare? quia futurū tēpus designat ¶ Cuius modi? indicatiui: quare? quia indicat rem esse uel fuisse uel futuram esse. ¶ Cuius modi? imperatiui: quare? quia īperat rem esse uel fuisse uel futuram esse. ¶ Cuius modi? optatiui: quare? quia optat rem esse uel fuisse uel futuram esse. ¶ Cuius mōi? subiūctiui: quare? q2 subiūgit sibi alterū uerbū uel subiungitur alteri uerbo ut perfectum significet sensum ¶ Cuius modi? infinitiui: quare? quia infinitam rem demonstrat. ¶ Cuius speciei primitiue: quare? quia a nullo deriuatur. ¶ Cuius speciei? deriuatiue: quare? quia a primitiuo deriuatur ¶ Cuius figure? simplicis: quare? quia simpliciter profertur ¶ Cuius figure? composite: quomodo componitur ex con et cupio componitur concupio. ¶ Cuius figure? decomposite: quare? quia non per se componitur: sed a composito uerbo deriuatur quod est illud concupio concupis unde uenit con

cupisco. Cuius coniugationis? prime: quare? quia in secunda persona presentis indicatiui modi habet a productū ante. s. vel ante ris: ut amo amas et amor amaris. Cuius cōiugationis? secunde: quare? quia in secunda persona presentis indicatiui modi habet e productum ante. s. uel ante ris: ut doceo ces: et doceor deceris. Cuius coniugationis? tertie: quare? quia in secunda persona presentis indicatiui modi habet j correptum ante. s. uel ante ris: ut lego gis et legor legeris. Cuius coniugationis? quarte: quare? quia in secūda persona presentis indicatiui modi habet j productum ante. s. vel ante ris: ut lego legis et legor legeris. Cuius cōiugationis? quarte: quare? quia in secunda persona presentis indicatiui modi habet j productum ante. s. uel ante ris: ut audio audis et audior audiris. Cuius coniugationis nullius: quare? quia anormalum est: et non seruat regulam alicuius coniugationis. Cuius persone? prime: prima persona est: que cum loquitur de se ipsa pronunciat. Cuius persone? secunde: secunda persona est ad quam prima loquitur directo sermone. Cuius persone? tertie: tertia persona est illa de qua prima loquitur ad secundam extra se et illam positam ad quam dirigitur sermo. Cuius persone nullius? et numeri? nullius: quare? quia omnia infinita impersonalia gerundia et supina numeris et personis deficiunt. Cuius numeri? singularis: quare? quia singulariter profertur. Cuius numeri? pluralis: quare? quia pluraliter profertur.

AMo. ego amo (io amo) tu amas (tu ami) ille amat (quello ama) Et pluraliter nos amamus (noi amiamo) uos amatis (uoi amate) illi amant (quelli amano) Preterito imperfecto ego amabam (io amauo) tu amabas (tu ama

ui) ille amabat quello amaua). Et pluraliter nos ama-
bamus (noi amauamo) vos amabatis (voi amauate) illi ama
bant (quelli amauano) Preterito perfecto ego amaui (io a
mai & ho amato) tu amauisti (tu amasti & hai amato) ille a-
mauit (quello amo & ha amato). Et pluraliter nos amaui-
mus (noi amamo & habbiamo amato) vos amauistis (voi a
masti & hauete amato) illi amauerunt vel amauere (quelli a
morono & hãno amato) Preterito plusquamperfecto ego
amaueram (io haueuo amato) tu amaueras (tu haueui a-
mato) ille amauerat (quello haueua amato) Et pluraliter
nos amaueramus (noi haueuamo amato) vos amaueratis
(voi haueui amato) illi amauerant (quelli haueuano ama-
to) Futuro ego amabo (io amero) tu amabis (tu amerai)
ille amabit (quello amera). Et pluraliter nos amabimus (
noi amereno) vos amabitis (voi amerete) illi amabunt (
quelli amerãno). Imperatiuo modo tempore presẽti ama
amet. ama tu (ama tu) amet ille (ami quello). Et pluraliter
amemus nos (amiamo noi) amate vos (amate voi) ament
illi (amino quelli) Futuro amato tu (amerai tu) amato il-
le) amera quello). Et pluraliter amemus nos (ameremo
noi) amatote vos (amerete voi) amanto illi (ameranno
quelli). Optatiuo modo tempore presenti & preterito im-
perfecto vtinam ego amarem (dio volesse che io amassi)
tu amares (tu amassi) ille amaret (quello amasse). Et plu
raliter vtinam nos amaremus (dio volesse che noi amassi
mo) vos amaretis (voi amassi) illi amarent (quelli amas-
sino). Preterito perfecto & plusquamperfecto vtinam
ego amauissem (dio hauesse uoluto che io hauessi amato)
tu amauisses (tu hauessi amato) ille amauisset (quello hauesse
amato). Et plr vtinã nos amauissemus (dio hauesse volu-

to che noi hauessimo amato) vos amauissetis (voi hauessi amato) illi amauissent quelli hauessino amato (Futuro vtinam ego amē (dio voglia che io ami) tu ames (tu ami) ille amet (quello ami) Et plr̄ vtinā nos amemus (dio voglia cħ noi amiamo) vos ametis (voi amiate) illi ament (quelli amino). Subiūctiuo modo tēpore presenti cum ego amē (con ciosiacosa che io ami) tu ames (tu ami) ille amet) q̄llo ami). Et plr̄ cū nos amemus (cōciosiacosa che noi amiamo) vos ametis (voi amiate) illi ament (quelli amino) P̄tō imperfecto cum ego amarē (conciosiacosa che io amassi) tu amares tu amassi) ille amaret (quello amasse) Et plr̄ cū nos amaremus (conciosiacosa che noi amassimo) vos amaretis (voi amassi illi amarēt (quelli amassino) P̄tō p̄fecto cū ego amauerim (cōciosicosa che io habbia amato) tu amaueris (tu habbi amato) ille amauerit (quello habbia amato) Et plr̄ cum nos amauerimus (cōciosiacosa che noi habbiamo amato) vos amaueritis (voi habbiate amato) illi amauerīt (q̄lli habbino amato) P̄tō plusquā perfecto cū ego amauissem (cōciosiacosa che io hauessi amato) tu amauisses (tu hauessi amato ille amauisset (quello hauesse amato) Et pluraliter cum nos amauissemus (conciosiacosa che noi hauessimo amato) vos amauissetis (voi hauessi amato) illi amauissent (quelli hauessino amato) Futuro cum ego amauero (cōciosiacosa che io haro amato) tu amaueris (tu harai amato) ille amauerit (q̄llo hara amato) Et pluraliter cum nos amauerimus (cōciosiacosa che noi haremo amato vos amaueritis (voi harete amato) illi amauerīt (quelli harāno amato) Infinitiuo modo tempore presenti ⁊ preterito imperfecto amare (amare) Preterito perfecto ⁊ plusquamperfecto amauisse (hauere amato) Fut̄o amatum ire vel amaturū esse (hauere amare).

Erbo impersonali tempore presenti amat (amasi). Pto imperfecto amabat (esi amaua) Pto perfecto amatū est vel fuit (esi amo & essi amato) Pto plusquamperfecto amatū erat uel fuerat (esera amato). Fto amabit (ame ssi). Impatio mō amet (amasi) Fto amator (amerassi) Optō mō tpe pñti & ptō imperfecto utinā amaret (dio volesse che sa masse) Pto pfecto & plusqpperfecto utinā amatū eet ul fuisset (dio volesse ch si fussi amato) Fto utinā amet (dio voglia che si ami). Subiūctiuo mō tpe pñti cū amet (cōciosiacosa che sami) Pto imperfecto cū amaret cōciosiacosa ch si amasse) Pto perfecto cū amatū sit uel fuerit (cōciosiacosa che esi sia amato) Pto plusquāperfecto cū amatuz esset uel fuisset (cōciosiacosa che esi fusse amato). Futuro cū amatū erit uel fuerit (conciosiacosa che esi sara amato). Infinitiuo mō tpe presenti & preterito imperfecto amari (amarsi) Preterito perfecto & plusquāperfecto amatum esse uel fuisse (essersi amato) Futuro amatum iri (douersi amare) Gerundia uel participalia nomina sunt hec amandi amando amandū amandi (di amare) amando (amando) amandū (amare) Supina sūt hec amatū amatu ego uado amatum (io uo amare) uenio amatu (uengo damare). Quot participia trahuntur ab hoc uerbo actiuo? duo: que pñtis tēporis & futuri. Da pñtis vt amās (amante) Da futuri ut amaturus (da amare).

Amor ego amor (io sono amato) tu amaris uel amare (tu se amato) ille amatur (quello e amato) Et pluraliter nos amamur (noi siamo amati) uos amamini (uoi siate amati) illi amantur (quelli sono amati) Preterito imperfecto ego amabar (io ero amato) tu amabaris uel amabare (tu eri amato) ille amabat (quello era amato). Et pluraliter nos amabamur (noi erauamo amati) uos amaba

mini(uoi eri amati)illi amabanť(quelli erano amati) Preterito perfecto ego amatus sum uel fui(io sono stato amato)tu es uel fuisti amatus(tu se stato amato) ille est uel fuit amatus(quello e stato amato). Et pluraliter nos amati sumus uel fuimus(noi siamo stati amati)uos amati estis uel fuistis(uoi siate stati amati)illi sũt fuerũt uľ fueř amati)quelli sono stati amati). Ptõ plusqꝫperfecto ego amat9 erã uel fuerã(io ero stato amato)tu eras uľ fueras amat9 (tu eri stato amato)ille erat uľ fuerat amat9(qllo era stato amato) Et plr nos amati eram9 uľ fueřam9(noi erauamo stati amati) uos eratis uľ fueratis amati(uoi eri stati amati)illi erãt uel fuerãt amati(qlli erano stati amati). Fr̃o ego amabor(io saro amato)tu amaberis uľ amabere(tu sarai amato)ille amabiť(qllo sara amato). Et plr nos amabimur(noi saremo amati)uos amabimĩ(uoi sarete amati)illi amabunť(qlli sarãno amati). Impatiuo mõ tpe p̃nti amare ameť amař tu(sia amato tu)ameť ille(sia amato qllo) Et plr amemur nos(siamo amati noi)amamĩ uos(siate amati uoi)amenť illi(sieno amati qlli) Fr̃o amator tu(sarai amato tu)amator ille (sara amato qllo) Et plr amemur nos(saremo amati noi) amaminor uos (sarete amati uoi) amãtor illi (sarãno amati qlli Optõ mõ tpe p̃nti ꝛ ptõimpfecto utinã ego amarer(dio uolesse ch̃ io fussi amato)tu amareris uľ amareř(tu fussi amato ille amareť(qllo fusse amato)Et plr utinã nos amaremur(dio volesse ch̃ noi fussio amati)uos amaremĩ (voi fussi amati)illi amarẽť(qlli fussono amati. Ptõpfecto ꝛ plusqꝫperfecto vtinã ego amat9essẽ vľ fuissẽ(dio hauesse uoluto ch̃ io fussi stato amato)tu esses vľ fuisses amat9(tu fussi stato amato) ille essꝫ vľ fuissꝫ amatus qllo fusse stato amato)Et plr ũt nos amati essem9 vľ fuissem9(dio auesse voluto ch̃ noi fussio sta-

ti amati) vos essetis vel fuissetis amati (voi fussi stati amati) illi essent vel fuissent amati (quelli fussono stati amati) Futuro vtinam ego amer (dio voglia che io sia amato) tu ameris vel amere (tu sia amato) ille ametur (quello sia amato) Et plr vtinã nos amemur (dio voglia che noi siamo amati) vos amemini (voi siate amati) illi amẽt (quelli siano amati) Subiunctiuo modo tẽpore presenti cum ego amer (cõciosiacosa che io sia amato) tu ameris vel amere (tu sia amato) ille ametur (quello sia amato) Et plr cum nos amemur (cõciosiacosa che noi siamo amati) vos amẽmĩ (voi siate amati) illi amẽtur (quelli siano amati Preterito impfecto cũ ego amarer (cõciosiacosa che io fussi amato) tu amareris vel amarere (tu fussi amato) ille amaret (quello fusse amato) Et plr cuz nos amaremur (cõciosiacosa che noi fussimo amati) vos amaremini (voi fussi amati) illi amarentur (quelli fussono amati). Ptõ perfecto cum ego amatus sim vel fuerim (cõciosiacosa che io sia stato amato) Tu sis vel fueris (tu sia stato amato) Ille sit vel fuerit amatus (quello sia stato amato) Et pluraliter cuz nos amati simus vel fuerimus (cõciosiacosa che noi siamo stati amati) vos sitis vel fueritis amati (voi siate stati amati) illi sint vel fuerint amati (quelli siano stati amati) Futuro cum ego amatus ero vel fuero (cõciosiacosa che io saro stato amato) tu eris vel fueris amat9 (tu sarai stato amato) ille erit uel fuerit amatus (quello sara stato amato). Et pluraliter cũ nos amati erimus uel fuerimus (conciosia cosa che noi saremo stati amati) uos eritis uel fueritis amati (uoi sarete stati amati) illi erint uel fuerint amati (quelli saranno amati) Infinitiuo modo tẽpore presenti ꝛ preterito imperfecto amari (essere amato). Preterito pfecto ꝛ pluusquãperfecto amatuz esse uel fuisse (essere stato amato). Fu-

ptõ plusqꝫ pfcto cũ amat9 essẽz ł fuissez. cõcio sia cosa che io fussi stato amato

imperfecto amari(essere amato). Ptō perfecto ꝛ plusquāp fecto amatum esse vel fuisse(essere stato amato). Futuro a/ matuз iri(douere essere amato). Quot pticipia trahuntur ab hoc verbo passiuo? duo que preteriti tpis ꝛ futuri. Da p̄ teriti vt amatus ego sum amatus(io sono amato). Da futu ri vt amādus ego sum amandus(io sono da essere amato).

Doceo. ego doceo(io insegno) tu doces(tu insegni) ille docet(quello insegna). Et pluraliter nos doce mus(noi insegniamo) vos docetis(voi insegnate) illi docent(quelli insegnano). Ptō impfecto ego docebaз(io insegnauo) tu docebas(tu insegnaui) ille docebat (quel/ lo insegnaua). Et plr̄ nos docebamus(noi insegnauamo) vos docebatis(voi insegnaui) illi docebant(quelli insegna uano). Ptō perfecto ego docui(io insegnai ꝛ ho insegna/ to) tu docuisti(tu insegnasti ꝛ hai insegnato) ille docuit(q̄l/ lo insegno ꝛ ha insegnato). Et plr̄ nos docuimus(noi inse gnamo ꝛ habbiamo insegnato) vos docuistis(voi īsegna/ sti ꝛ hauete insegnato) illi docuerunt vel docuere(coloro ī segnorono ꝛ hāno īsegnato) Ptō plusq̄ꝑfecto ego docue/ rā(io haueuo īsegnato) tu docueras(tu haueui īsegnato) ille docuerat(q̄llo haueua īsegnato) Et plr̄ nos docueramus(noi haueuamo īsegnato) uos docueratis(uoi haueui īsegna to) illi docuerāt(q̄lli haueuano īsegnato) Fr̄o ego docebo(io īsegnero) tu docebis(tu īsegnerai) ille docebit (q̄llo inse/ gnera) Et plr̄ nos docebim⁹(noi īsegnereno) vos docebi tis(voi īsegnerete) illi docebūt(q̄lli īsegnerāno). Impati/ uo modo tēpore presenti doce doceat. doce tu(insegna tu) doceat ille(īsegni quello). Et plr̄ doceamus nos(insegna/ mo noi) docete uos(insegnate uoi) doceant illi (insegnino quelli). Futuro doceto tu(insegnerai tu) doceto ille(īsegne

ra quello) Et plr docceamus nos(insegneremo noi) doceto te vos(insegnerete uoi) docento illi(insegneranno quelli). Optatiuo modo tēpore pñti ꝛ preterito imperfecto vtinā ego docerem(dio volesse che io insegnassi) tu doceres(tu īsegnassi) ille doceret(quello insegnasse). Et plr vtinā nos doceremus(dio volesse che noi insegnassimo) vos doceretis(voi insegnassi) illi docerent(quelli insegnassino). Ptō perfecto ꝛ plusquāperfecto vtinā ego docuissem(dio hauesse voluto che io hauessi insegnato) tu docuisses(tu hauessi īsegnato) ille docuisset(quello hauesse insegnato). Et pluraliter vtinā nos docuissemꝰ(dio hauesse uoluto chē noi hauessimo insegnato) uos docuissetis(uoi hauessi insegnato) illi docuissent(quelli hauessino insegnato. Futuro vtinam ego doceā(dio uoglia che io insegni) tu doceas(tu insegni) ille doceat(qllo insegni). Et plr utinā nos doceamus (dio uoglia che noi insegniamo) uos doceatis(uoi īsegniate) illi doceāt(qlli īsegnino. Subiūctiuo mō tpe pñti cū ego doceā(cōciosiacosa che io īsegni) tu doceas(tu insegni) ille doceat((qllo insegni). Et plr cū nos doceamus(conciosiacosa che noi insegniamo) uos doceatis(uoi īsegniate) illi doceāt(qlli insegnino). Ptō impfecto cū ego docerē (cōciosiacosa che io īsegnassi) tu doceres(tu insegnassi) ille doceret(qllo insegnasse) Et plr cum nos doceremus(cōciosiacosa che noi insegniamo) uos doceretis(uoi insegnassi) illi docerēt (quelli insegnassino). Ptō perfecto cū ego docuerim(cōciosiacosa che io habbia insegnato) tu docueris(tu habbia īsegnato ille docuerit(qllo habbia insegnato). Et plr cuꝫ nos docuerimus(cōciosiacosa che noi habbiamo īsegnato) uos docueritis(uoi habbiate īsegnato) illi docuerīt(qlli habbino īsegnato). Ptō plusquāperfecto cū ego docuissem (conciosiacosa

che io hauessi insegnato)tu docuisses(tu hauessi isegnato)il le docuisset(qllo hauesse insegnato). Et plr cũ nos docuisse mus(cõciosiacosa che noi hauessimo isegnato)uos docuis setis(uoi hauessi insegnato)illi docuissent(qlli hauessino in segnato). Futuro cũ ego docuero (cõciosiacosa che io haro insegnato)tu docueris(tu harai isegnato)ille docuerit(qllo hara isegnato). Et plr cũ nos docuerim9(cõciosiacosa che noi haremo isegnato)uos docueritis(uoi harete isegnato) illi docuerit(qlli harãno isegnato) Infinitiuo mõ tpe pñti z ptõ impfecto docere(isegnare) Ptõ plusquãperfecto du cuisse(hauere isegnato. Futuro doctum ire uel docturũ es se(hauere ainsegnare).

¶ Uerbo ipersonali tpe pñti docet(esi isegna). Ptõ impfe cto docebať(esi isegnaua). Ptõ pfecto doctũ est uel fuit(ese isegnato(. Ptõ plusquãpfecto doctũ erat uel fuerat (esi era insegnato). Fuťo docebiť(esi isegnera . Impatiuo mõ do ceatur(isegnisi) Futuro docetor(insegnerassi) Optatio mõ tẽpore pñti z ptõ impfecto utinã doceret(dio uolesse che esi isegnasse) Ptõ pfecto z plusqꝫpfecto utinã doctuȝ esset uel fuisset(dio hauesse uoluto che esi fusse isegnato) Fuťo utinã doceať(dio uoglia che esi isegni) Subiũctiuo mõ tpe pñti cũ doceať(cõciosiacosa che esi isegni). Ptõ impfecto cũ do ceret(cõciosiacosa che esi isegnasse ptõ pfecto cũ doctũ sit ul' fuerit(cõciosiacosa che sisia isegnato)ptõ plusquãpfecto cuȝ doctum esset uel fuisset(cõcio fusse cosa che sifusse isegnato) Futuro cũ doctũ erit uel fuerit cõcio sara cosa che esi sara i segnato). Infinitiuo mõ doceri(isegnarsi) Ptõ perfecto z plusqꝫperfecto doctũ esse ul' fuisse(essersi insegnato)Futuro doctum iri(douersi insegnare. Gerundia uel participalia nomina sunt hec docẽdi docẽdo docẽdũ.docẽdi(disegnare)

docendo(a insegnare)docendum (ad insegnare). Supina sunt hec doctu3 doctu.ego vado doctũ(io vo a insegnare) venio doctu(vengo da insegnare).| Quot participia trahũtur ab hoc verbo actiuo?duo:que presentis temporis ꝛ futuri. Da presentis vt docens(quello che insegna)da futuri docturus(quello che ha ainsegnare):

D Oceor.ego doceor(io sono insegnato) tu doceris vel docere(tu se insegnato)ille docetur(quello e insegnato. Et plr nos docemur(noi siamo isegnati) vos docemini(voi siate insegnati)illi docentur(quelli sono insegnati). Ptõ impfecto ego docebar(io ero ĩsegnato)tu docebaris vel docebare(tu eri insegnato)ille docebaẛ(quello era insegnato). Et plr nos docebamur(noi erauamo insegnati)vos dcebamini(voi erauate insegnati)illi docebantur(quelli erano insegnati). Ptõ perfecto ego doctus su3 vel fui(io sono stato insegnato)tu es vel fuisti doctus(tu fusti insegnato)ille est vel fuit doctus(quello e stato insegnato). Et plr nos docti sumus vel fuimus(noi fumo insegnati)vos estis vel fuistis docti(voi siate stati ĩsegnati)illi sunt fuerunt vel fuere docti(quelli sono stati insegnati. Preterito plusquãperfecto ego doctus erã vel fueram(io ero stato insegnato)tu eras vel fueras doctus(tu eri stato ĩsegnato) ille erat vel fuerat(quello era stato insegnato). Et plr nos docti eramus vel fueram9(noi erauamo stati ĩsegnati)vos eratis vel fueratis docti(voi eri stati insegnati)illi erant vel fuerant docti(quelli erano stati insegnati). Futuro ego docebor(io saro insegnato)tu doceberis vl' docebere(tu sarai insegnato)ille docebiẛ(quello sara insegnato) . Et plr nos docebimur(noi sareno insegnati)vos docebimini(voi sarete insegnati)illi docebũtur(quelli sarãno insegnati). Impe

ratiuo modo tẽpore pñti docere doceaꝛ.docere tu(sia inse-
gnato tu)doceaꝛ ille(sia insegnato quello). Et plr̃ docea-
mur nos(siamo insegnati noi)docemini vos (siate isegna
ti voi)doceanꝛ illi(sieno insegnati quelli). Futuro docetor
tu(sarai insegnato tu)docetor ille(sara insegnato quello).
Et plr̃ doceamur nos(sareno isegnati noi) docebimi vos
(sarete insegnati voi)docentor illi(saranno insegnati q̃lli).
Optatio modo tẽpore pñti ꝛ preterito impfecto vtinã ego
docerer(dio volesse che io fussi insegnato)tu docereris vel
docerere(tu fussi isegnato) ille doceretur(quello fusse inse-
gnato).Et plr̃ vtinam nos doceremur(dio volesse che noi
fussimo isegnati)vos doceremini(voi fussi insegnati)illi do
cerenꝛ(quelli fussono insegnati). Ptõ perfecto ꝛ plusquaꝫ
perfecto vtinã ego doctus essem vel fuisseꝫ(dio hauesse vo
luto che io fussi stato insegnato)tu esses vel fuisses doctus(
tu fussi stato insegnato)ille esset vel fuisset doctus(q̃llo fusse
stato isegnato).Et plr̃ vtinaꝫ nos docti essemus vel fuisse-
mus(dio hauesse voluto che noi fussimo stati isegnati)vos
essetis vel fuissetis docti(voi fussi statri isegnati)illi essent vl̃
fuissent docti(q̃lli fussino stati insegnati).Futuro vtinã ego
docear(dio voglia che io sia isegnato)tu docearis vel do-
ceare(tu sia isegnato)ille doceaꝛ(quello sia insegnato). Et
pluraliter vtinaꝫ nos doceamur(dio voglia che noi siamo
insegnati)vos doceamini(voi siate insegnati)illi doceanꝛ(
quelli sieno insegnati). Subiũctiuo modo tpe presenti cuꝫ
ego docear(cõciosiacosa che io sia insegnato)tu docearis vl̃
doceare(tu sia insegnato)ille doceaꝛ(quello sia insegnato).
Et pluraliter cum nos doceamur(conciosiacosa che noi sia
mo insegnati)vos doceamini(voi siate insegnati)illi doceã
tur(quelli sieno insegnati).Preterito imperfecto cum ego

docerer(conciosiacosa io fussi isegnato)tu docereris vł do cerere(tu fussi insegnato)ille doceret quello fusse insegnato). Et plr cum nos doceremur(cōciosiacosa che noi fussimo insegnati)vos doceremini(voi fussi insegnati)illi docerent(quelli fussono insegnati). Ptō perfecto cum ego doctus sim vel fuerim(cōciosiacosa che io sia stato insegnato) tu sis vel fueris doctus(tu sia stato insegnato).ille sit ul fuerit doctus (quello sia stato insegnato). Et pluraliter cum nos docti simus vel fuerimꝰ(cōciosiacosa che noi siamo stati insegnati)vos sitis vł fueritis docti(voi siate stati isegnati)illi sint vel fuerint docti(quelli sieno stati isegnati). Ptō plusquamperfecto cum ego doctus essem vel fuissem(conciosiacosa che io fussi stato insegnato)tu esses vel fuisses doctus(tu fussi stato insegnato)ille esset vel fuisset doctus (ql lo fusse stato insegnato). Et plr cū nos docti essemꝰ uel fuissemus(cōciosiacosa che noi fussimo stati insegnati) uos essetis uel fuissetis docti (uoi fussi stati insegnati) illi essent uel fuissent docti(quelli fussono stati insegnati). Futuro cū ego doctus ero uel fuero(cōciosiacosa che io saro stato insegnato)tu eris uel fueris doctus(tu sarai stato insegnato) ille erit uel fuerit doctus(quello sara stato insegnato). Et pluraliter cum nos docti erimus uel fuerimus (conciosiacosa ch noi saremo stati insegnati)uos eritis uel fueritis docti(uoi sarete stati insegnati)illi erunt uel fuerint docti(quelli sarāno stati insegnati). Infinitiuo modo tempore presenti ꝛ preterito imperfecto doceri(essere insegnato). Preterito perfecto ꝛ plusquamperfecto doctuꝫ esse uel fuisse(essere stato insegnato). Futuro doctum iri(hauere aessere isegnato)

Quot participia trahūtur ab hoc uerbo passiuo? duo que? preteriti temporis ꝛ futuri. Da preteriti ut doctus(io sono insegnato). Da futuri ut docendus(io ho aesser insegnato)

L Ego. ego lego(io lego)tu legis ille legit. Et plurali ter nos legimus(noi leggiamo)uos legitis illi le gunt. Ptõ imperfecto ego legebaʒ(io leggeuo)tu legebas ille legebat. Et plr̃ nos legebamus(noi leggiaua mo) uos legebatis illi legebant. Ptõ 'perfecto ego legi(io lessi)tu legisti ille legit Et plr̃ nos legim9(noi leggemo) uos legistis illi legerũt uel legere. Ptõ plusquãpfecto ego legeraʒ(io haueuo lecto)tu legeras ille legerat. Et plr̃ nos legeramus(noi haueuamo lecto)uos legeratis illi legerãt. Futuro ego legam(io leggero(tu leges ille leget. Et plura liter nos legemus(noi leggeremo)uos legetis illi legent. Imperatiuo modo tempore presẽti legẽ legat. lege tu(leg gi tu)legat ille(legga quello)Et pluraliter legam9nos(leg giamo noi)legite uos(leggete uoi)legant illi(leggino q̃lli) Fut̃o legito tu(leggerai tu)legito ille(legera q̃llo) Etplr̃ le gam9 nos(legeremo noi)legitote uos(leggerete uoi)legũ to illi(leggerãno q̃lli). Optatio mõ tpe pñti ꝛ ptõ impfecto utinã ego legerẽ(dio uolesse ch̃ io leggessi)tu legeres ille le geret. Etplr̃ utinã nos legeremus(dio uolesse che noi leg gessimo)uos legeretis illi legerent. Preterito perfecto ꝛ plusquam perfecto utinam ego legissem(dio hauesse uolu to che io hauessi lecto)tu legisses(tu hauessi letto)ille legis set (quello hauesse lecto. Et pluraliter utinam nos legis semus (dio hauesse uoluto che noi hauessimo lecto) uos legissetis illi legissẽt. Fut̃o utinã ego legã(dio uoglia che io lega tu legas ille legat Et plr̃ utinã nos legam9(dio uoglia ch̃ noi leggiamo)uos legatis illi legãt. Subiũctio mõ tpe presenti cum ego legam(conciosiacosa che io legga) tu le gas ille legat. Et pluralr̃ cum nos legamus(conciosiacosa che noi leggiamo)uos legatis illi legant. Preterito impfe

cto cum ego legerē(conciosiacosa che io legessi)tu legeres ille legeret. Et plr cum nos legeremus (conciosiacosa che noi leggiamo)uos legeritis illi legerent. Ptō perfecto cū ego legerim(conciosiacosa che io habbia letto)tu legeris il le legerit. Et plr cum nos legerimus (cōciosiacosa che noi habbiamo letto)uos legeritis illi legerent. Ptō plusquā perfecto cuz ego legissem(cōciosiacosa che io hauessi letto) tu legisses ille legisset. Et plr cum nos legissemus(cōciosia cosa che noi hauessimo letto)uos legissetis illi legissēt. Futuro cum ego legero(cōciosiacosa che io haro letto)tu lege ris ille legerit. Et plr cum nos legerimus(cōciosiacosa ch̄ noi hauessimo letto)uos legeritis illi legerint. Infinitiuo modo tempore presenti z preterito impfecto legere (legge re). Ptō perfecto z plusquāperfecto legisse hauere letto). Futuro lectum ire uel lecturū esse(hauere a legere).

VErbo impsonali tempore presenti legitur(esi leg ge). Preterito impfecto legebatur(esi leggeua). Ptō perfecto lectū est uel fuit(ese letto). Preteri to plusquāperfecto lectū erat uel fuerat(esera letto). Futu ro leger̄ (esi leggera). Imperatiuo modo legatur(leggasi) Futuro legitor(leggerassi). Optatiuo modo utinam lege retur(dio uolesse che esi leggesse. Preterito pfecto z plus quamperfecto utinam lectum esset ul' fuisset(dio hauesse uo luto che sifusse letto). Futuro utinā legatur(dio uoglia che esi legga). Subiunctiuo modo cū legar̄ (cōciosiacosa ch̄ esi legga. Ptō imperfecto cum legerer̄ (conciosiacosa che esi leggesse). Ptō perfecto cum lectū sit uel fuerit (conciosia cosa che esisia letto). Preteritoplusquāperfecto cum lectuz esset uel fuisset(conciosiacosa che esi fusse letto). Futuro cuz lectum erit uel fuerit(conciosiacosa che esi sara letto. Infi

nitio modo legi(leggesi). P̄tō perfecto ꝛ plusquāperfecto lectum esse uel fuisse(essersi lecto). Futuro lectū iri(douersi leggere). Gerundia uel participalia nomina sunt hec legendi legendo legendū. legendi(dileggere)legēdo(leggendo)ad legendum a leggere. Supina sunt hec lectuꝫ lectu. ego uado lectum(io uo a leggere)uenio lectu(io uengo da leggere). Quot participia trahūtur ab hoc uerbo actiuo? duo:que? presentis temporis ꝛ futuri. Da presentis ut legēs ego sum legens(io sono che leggo). Da futuri ut lecturus ego sum lecturus(io sono che ho aleggere).

Legor. ego legor(io sono lecto)tu legeris uel legere ille legitur. Et plr̄ nos legimur(noi siamo lecti) uos legimini illi leguntur. P̄tō imp̄fecto ego legebar(io ero lecto)tu legebaris ul' legebare ille legebatur. Et pluraliter nos legebamur(noi erauamo letti)uos legebamini illi legebantur. Preterito perfecto ego lectus sum ul' fui(io sono stato lecto)tu es uel fuisti lectus ille est ul' fuit lectus. Et pluraliter nos lecti sumus uel fuimus (noi siamo stati lecti)uos estis uel fuistis lecti illi sunt fuerunt uel fuere lecti. Preterito plusquamperfecto ego lectus eram uel fueram(io ero stato lecto)tu eras uel fueras lectus ille erat uel fuerat lectus. Et pluraliter nos lecti eramus uel fueramus uos eratis uel fueratis lecti illi erant uel fuerant lecti. Futuro ego legar(io saro lecto)tu legeris uel legere ille legetur. Et pluraliter nos legemur(noi sareno lecti)uos legimini illi legentur. Imperatiuo modo tempore presenti legere legatur. Legere tu(sia lecto tu)legatur ille (sia lecto quello). Et pluraliter legamur nos(siamo lecti noi)legimini uos(siate lecti uoi)legantur illi(sieno lecti quelli). Futuro legitor tu(sarai lecto tu)legitor ille(sara lecto quello).

Et pluraliter legamur nos (sareno lecti noi) legimior uos (sarete lecti uoi) leguntor illi (sarāno lecti quelli). Optatiuo modo tempore presenti z preterito imperfecto utinaz ego legerer (dio uolesse che io fussi lecto) tu legereris uel legere re ille legeret Et pluraliter utinā nos legeremur (dio uolesse che noi fussimo lecti) uos legeremini illi legerētur. Preterito perfecto z plusquāperfecto utinam ego lectus essem uel fuissem (dio hauesse uoluto che io fussi stato lecto) tu esses uel fuisses lectus ille esset uel fuisset lectus. Et pluraliter utinam nos lecti essemus uel fuissemus (idio hauesse uoluto che noi fussimo stati lecti) uos essetis uel fuissetis lecti illi essent uel fuissent lecti. Futuro utinaz ego legar (dio voglia che io sia lecto) tu legaris uel legare (tu sia lecto) ille legat (quello sia lecto). Et pluraliter utinā nos legamur (dio uoglia che noi siamo lecti) uos legamini (uoi siate lecti) illi legantur (quelli sieno lecti). Subiunctiuo modo tēpore presenti cum ego legar (conciosiacosa che io sia lecto) tu legaris uel legare (tu sia lecto) ille legatur (quello sia lecto). Et pluraliter cum nos legamur (conciosiacosa chē noi siamo lecti) uos legamini (uoi siate lecti) illi legantur (quelli sieno lecti). Preterito imperfecto cū ego legerer (conciosiacosa che io fussi lecto) tu legereris uel legerere (tu fussi lecto) ille legeretur (quello fusse lecto). Et pluraliter cum nos legeremur (conciosiacosa che noi fussimo lecti) uos legeremini (uoi fussi lecti) illi legerentur) quelli fussino lecti) Preterito perfecto cum ego lectus sim uel fuerim (conciosiacosa che io sia stato lecto) tu sis uel fueris lectus (tu sia stato lecto) ille sit uel fuerit lectus (quello sia stato lecto). Et pluraliter cuz nos lecti simus uel fuerimus (conciosiacosa che noi siamo stati lecti) uos sitis uel fueritis lecti (uoi siate stati lecti) illi sint ul'

fuerint lecti(quelli sieno stati lecti) Preterito plusquamper fecto cum ego lectus essem uel fuissem(conciosiacosa che io fussi stato lecto)tu esses ul' fuisses lectus(tu fussi stato lecto) ille esset uel fuisset lectus(quello fusse stato lecto). Et pluraliter cum nos lecti essemus uel fuissemus (conciosiacosa che noi siamo stati lecti)uos essetis uel fuissetis lecti(uoi siate stati lecti)illi essent ul' fuissent lecti(quelli sieno stati lecti) Futuro cum ego lectus ero uel fuero (conciosiacosa che io saro stato lecto)tu eris uel fueris lectus ille erit uel fuerit lectus. Et pluraliter cum nos lecti erimus uel fuerimus(cōciosiacosa che noi saremo stati lecti)uos eritis ul' fueritis lecti illi erunt uel fuerint lecti. Infinitiuo modo tpe pñti ꝛ ꝑterito imperfecto legi(essere lecto). Ptō perfecto ꝛ plusq̄p̄/perfecto lectum esse uel fuisse(essere stato lecto). Futuro lectum iri(hauere aesser lecto). Quot participia trahuntur ab hoc uerbo passiuo? duo:que preteriti temporis ꝛ futuri: Da preteriti ut lectus ego sum lectus (io sono lecto). Da futuri ut legēdus ego sum legēdus(io sono da essere lecto)

Audio. ego audio(io odo)tu audis ille audit. Et pluraliter nos audimus(noi udiamo) uos auditis illi audiunt. Preterito imperfecto ego audiebam (io udiuo)tu audiebas ille audiebat. Et pluraliter nos audiebamus(noi udiuamo)uos audiebatis illi audiebant. Ptō perfecto ego audiui(io ho udito)tu audiuisti ille audiuit. Et pluraliter nos audiuimus(noi habbiamo udito)uos audiuistis illi audiuerunt uel audiuere. Preterito plusquamperfecto ego audiuerā(io haueuo udito)tu audiueras ille audiuerat. Et pluraliter nos audiueramꝰ(noi haueuamo udito)uos audiueratis(uoi haueui udito)illi audiuerant. Futuro ego audiam(io udiro)tu audies ille audiet. Et pluraliter nos

audiemus(noi vdiremo)vos audietis illi audient. Imperatiuo modo tēpore presenti audi audiat audi tu(odi tu)audiat ille(oda quello). Et plr audiamus nos(vdiamo noi)audite vos(vdite voi)audiant illi(odino quelli). Futuro audito tu(vdirai tu)audito ille(vdira quello). Et plr audiam9 nos (vdiremo noi)audite vos(vdirete voi)audiunto illi(vdirano quelli). Optatiuo modo tēpore presenti ꝛ preterito imperfecto vtinaȝ ego audirē(dio volesse che io vdissi)tu audires ille audiret. Et plr vtinā nos audiremus(dio volesse ch̄ noi vdissimo)vos audiretis illi audirent. P̄tō perfecto ꝛ plusquāperfecto vtinam ego audiuissem(dio havesse voluto che io havessi vdito)tu audiuisses ille audiuisset. Et pluraliter vtinā nos audiuissemus(dio havesse voluto che noi havessimo vdito)vos audiuissetis illi audiuissent. Fut̄o vtinam ego audiā(dio voglia che io oda)tu audias ille audiat. Et plr utinā nos audiam9(dio uoglia che noi udiamo)uos audiatis illi audiāt. Subiūctiuo modo tēpore p̄nti cuȝ ego audiā(conciosiacosa che io oda)tu audias ille audiat. Et plr cuȝ nos audiamus(cōciosiacosa che noi udiamo)uos audiatis(uoi udiate) illi audiant. P̄tō impfecto cū ego audireȝ (cōciosiacosa che io udissi tu audires ille audiret. Et plr cuȝ nos audiremus(cōciosiacosa che noi udissimo)uos audiretis illi audirent. P̄tō perfecto cum ego audiuerim(cōciosia cosa che io habbia udito)tu audiueris ille audiuerit. Et plr cū nos audiuerimus(cōciosiacosa ch̄ noi habbiamo udito) uos audiueritis illi audiuerint. Preterito plusquāperfecto cum ego audiuissem(conciosiacosa che io havessi udito) tu audiuisses ille audiuisset. Et plr cum nos audiuissem9 (conciosiacosa che noi havessimo udito)uos audiuissetis illi audiuissent. Futuro cū ego audiuero cōciosiacosa che io haro

vdito)tu audiueris ille audiuerit. Et plr cum nos audiueri mus(conciosiacosa che noi haremo vdito)vos audiueritis illi audiuerit. Infinitio mō tpe pñti z ptō impfecto audire(vdire). Ptō pfecto z plusquāperfecto audiuisse(hauere vdi to). Futuro auditum ire vel auditurus esse(hauere audire).

Verbo impsonali tpe presenti auditur(esi ode). Ptō imperfecto audiebatur(esi vdiua). preterito perfecto auditum est vel fuit(ese vdito) Preterito plusquāperfecto auditum erat vel fuerat(esi era vdito). Futuro audietur(esi vdira). Impatiuo modo audiat(odasi). Futuro auditor(vdirassi). Optatiuo modo vtinā audiret(dio vo lesse che esi vdisse) Ptō pfecto z plusquāperfecto vtinā auditum esset uel fuisset(dio hauesse uoluto che si fusse udito). Futuro utinā audiatur(dio uoglia che si oda). Subiunctiuo modo cū audiatur(conciosiacosa che si oda). Ptō impfecto cū audiretur(conciosiacosa che si udisse). Ptō perfecto cū auditū sit uel fuerit(cōciosiacosa ch esisia udito) Ptō plusquāperfecto cuz auditum esset uel fuisset(conciosiacosa che esi fusse udito). Futuro cum auditū erit uel fuerit(cōciosiacosa che esi sara udito). Infinitiuo modo audiri(udirsi). Ptō perfecto z plusquāperfecto auditū esse uel fuisse(esser, si udito). Futuro auditū iri(douersi udire). Gerūdia uel pticipalia nomina sunt hec audiendi(di udire)audiendo(audire)audiēdū(ad udire). Supina sunt hec auditū audituego uado auditū(io uo audire)uenio auditu(io uengo da udire. Quot pticipia trahunt ab hoc uerbo act. .o:duo:q: pñtis tpis z futuri. Da pñtis ut audiēs(quello che ode. Da futuri ut auditurus(quello che ha audire).

Audior ego audior(io sono udito)tu andiris uel audire ille auditur. Et plr nos audimur. (noi siamo

uditi)uos audimini illi audiunt̃. P̄tõ impfecto ego audie-
bar(io ero udito)tu audiebaris uel audiebare ille audiebat̃.
Et plr̃ nos audiebamur(noi erauamo uditi) uos audieba-
mini illi audiebant̃. P̄tõ perfecto ego auditꝰ suȝ uel fui(io
sono stato udito)tu es uel fuisti auditꝰ ille ẽ uel fuit auditus
Et plr̃ nos auditi sumꝰ uel fuimꝰ(noi siamo stati uditi)uos
estis uel fuistis auditi illi sũt fuerũt uel fuere auditi. Preteri
to plusquãpfecto ego auditus erã uel fuerã(io ero stato udi-
to)tu eras uel fueras auditus ille erat uel fuerat auditꝰ. Et
plr̃ nos auditi eramus uł fueramꝰ(noi erauamo stati uditi)
uos eratis uel fueratis auditi illi erãt uel fuerãt auditi. Futu
ro ego audiar(io saro udito)tu audieris uel audiere ille au-
diet̃. Et plr̃ nos audiemur(noi saremo uditi)uos audiemi-
ni illi audient̃. Impatiuo mõ tpe p̃nti audire audiat̃. audi-
re tu(sia udito tu)audiat̃ ille(sia udito quello). Et plr̃ audia-
mur nos(siamo uditi noi)audimini uos(siate uditi uoi)au-
diant̃ illi(sieno uditi quelli). Futuro auditor tu (sarai udito
tu)auditor ille(sara udito quello). Et pluraliter audiamur
nos)saremo uditi noi)audiaminor uos sarete uditi uoi)au-
diuntor illi(saranno uditi quelli). Optatiuo modo tempo-
re presenti ꝛ preterito imperfecto vtinam ego audirer(dio
uolesse che io fussi udito)tu audireris uel audirere ille audi-
retur. Et pluraliter utinaȝ nos audiremur (dio uolesse che
noi fussimo uditi)uos audiremini illi audirentur. Preteri-
to perfecto ꝛ plusquamperfecto utinã ego auditus essem vł
fuissem(dio uolesse che io fussi stato udito) tu esses uel fuis-
ses auditus ille esset uel fuisset auditus(q̃llo fusse stato udi-
to). Et pluraliter utinam nos auditi essemus uel fuissemus
(dio hauesse uoluto che noi fussimo stati uditi)uos essetis uł
fuissetis auditi illi essent uł fuissent auditi. Futuro utinã ego

audiar(dio voglia che io sia udito)tu audiaris uel audiare il le audiatur. Et pluraliter utinã nos audiamur(dio voglia che noi siamo uditi)uos audiamini illi audiantur. Subiun ctiuo modo tempore presenti cum ego audiar(conciosiaco sa che io sia udito) tu audiaris uel audiare ille audiatur. Et pluraliter cum nos audiamur (conciosiacosa che noi siamo uditi)uos audiamini illi audiantur. Preterito imperfecto cum ego audirer(conciosiacosa che io fussi udito)tu audire ris:uel audirere ille audiretur. Et pluraliter cum nos audi remur(conciosiacosa che noi fussimo uditi)uos audiremini illi audirentur. Preterito perfecto cum ego auditus sim ul' fuerim(conciosiacosa che io sia stato udito)tu sis uel fueris auditus ille sit uel fuerit auditus. Et pluraliter cum nos au diti simus uel fuerimus(cõciosiacosa che noi siamo stati udi ti)uos sitis uel fueritis auditi illi sint ul' fuerint auditi. Pre terito plusquamperfecto cum ego auditus essem uel fuissẽ (conciosiacosa che io fussi stato udito)tu esses uel fuisses au ditus ille esset uel fuisset auditus. Et pluraliter cum nos au diti essemus uel fuissemus(cõciosiacosa che noi fussimo sta ti uditi)uos essetis uel fuissetis auditi illi essent auditi. Futu ro cum ego auditus ero uel fuero(conciosiacosa che io saro stato udito)tu eris uel fueris auditus ille erit uel fuerit audi tus. Et pluraliter cum nos auditi erimus uel fuerimus(conciosiacosa che noi saremo stati uditi).uos eritis uel fue ritis auditi illi erunt uel fuerint auditi. Infinitiuo mo do tempore presenti ꝛ preterito imperfecto audiri (essere udito). Preterito perfecto ꝛ plusquamperfecto auditũ esse uel fuisse (essere stato udito). Futuro auditum iri (hauere a essere udito. Quot participia trahuntur ab hoc uerbo passiuo ? duo : que? preteriti temporis ꝛ futuri

Da preteriti ut auditus.ego su₃ auditus(io sono udito. Da futuri ut audiēdus.ego sū audiēdus(io sono daessere udito)

SUm. Ego sum(io sono)tu es ille est. Et plr nos sumus(noi siamo)uos estis illi sunt. Ptō imꝑfecto ego eram(io ero)tu eras ille erat. Et plr nos eramus(noi erauamo)uos eratis illi erant. Ptō perfecto ego fui(io sono stato)tu fuisti ille fuit. Et plr nos fuimus(noi siamo stati)uos fuistis illi fuerunt uel fuere. Ptō plusquāperfecto ego fuera₃(io ero stato)tu fueras ille fuerat. Et pluraliter nos fueramus(noi erauamo stati)uos fueratis illi fuerāt. Futuro ego ero(io saro)tu eris ille erit. Et plr nos erimus(noi saremo)uos eritis illi erunt. Impatiuo modo tēpore pñti sis uel es sit. sis ulˀes tu(sia tu)sit ille. Et plr sim9 nos(siamo noi)este uos sint illi. Fuťo esto tu(sarai tu)esto ille. Et plr simus nos(saremo noi)estote uos sunto uel suntote illi. Optatiuo modo tpe pñti ⁊ ptō imperfecto utinam ego essem(dio uolesse che io fussi)tu esses ille esset. Et pluraliter utinā nos essemus(dio uolesse che noi fussimo)uos essetis illi essent. Ptō perfecto ⁊ plusquāperfecto utinā ego fuisse₃(dio hauesse uoluto che io fussi stato)tu fuisses ille fuisset. Et plr utinam nos fuissemus(dio uolesse che noi fussimo stati)uos fuissetis illi fuissent. Futuro utinam ego sim(dio uoglia che io sia)tu sis ille sit. Et plr utinam nos simus (dio uoglia che noi siamo)uos sitis illi sint. Subiunctiuo modo tpe presenti cū ego sim(cōciosiacosa che io sia)tu sis ille sit. Et plr cum nos simus (cōciosiacosa che noi siamo) uos sitis illi sint. Ptō imꝑfecto cum ego essem (conciosiacosa che io fussi)tu esses ille esset. Et plr cum nos essemus(conciosiacosa che noi fussimo)uos essetis illi essent. Ptō ꝑfecto cū ego fuerim(conciosiacosa che io sia stato)tu fueris

ille fuerit. Et plr cum nos fuerimus (conciosiacosa che noi siamo stati) vos fueritis illi fuerit. Ptō plusquāperfecto cū ego fuissem (cōciosiacosa che io fussi stato tu fuisses ille fuisset. Et plr cum nos fuissemus (cōciosiacosa che noi fussimo stati) vos fuissetis illi fuissent. Futuro cū ego fuero (cōciosia cosa che io saro stato) tu fueris ille fuerit. Et plr cū nos fuerimus (cōciosiacosa chē noi saremo stati) uos fueritis illi fuerint. Infinitiuo modo tēpore presenti ꝛ preterito imperfecto esse (essere) Ptō perfecto ꝛ plusquāperfecto fuisse (essere stato) Futuro caret. i. (non ha tempo futuro) sed hꝫ vnū pticipiū (ma vno pticipio). qd̄ est ens (che e ens (essendo.

Volo. ego volo (io voglio) tu vis ille vult Et pluraliter nos volumꝰ (noi vogliamo) vos vultis illi volunt. Ptō imperfecto ego volebaꝫ (io voleuo) tu volebas ille volebat. Et plr nos volebamus (noi volauamo) vos volebatis illi volebant. Ptō perfecto ego volui (io ho voluto) tu voluisti ille voluit. Et plr nos voluimꝰ (noi habbiamo voluto) vos voluistis illi voluerūt vel voluere. Ptō plusquāperfecto ego voluerā (io haueuo voluto) tu volueras ille voluerat. Et plr nos volueramꝰ (noi hauauamo voluto) vos volueratis illi voluerant. Futuro ego volam (io vorro) tu voles ille volet. Et plr nos volemꝰ (noi vorremo vos voletis illi volent. Impatiuo modo caret sed in cōpositione habet noli ꝛ nolite. noli tu (nō volere tu) ꝛ nolite vos (ꝛ nō vogliate voi) Optatiuo modo tēpore presenti ꝛ ptō imperfecto vtinam ego vellem (dio volesse ch io volessi) tu velles ille uellet. Et plr utinam nos uellemus (dio uolesse che noi uolessimo) uos uelletis illi uellent. Ptō perfecto ꝛ plusquāperfecto utinam ego uoluissem (dio hauesse uoluto che io hauessi uoluto) tu uoluisses ille uoluissꝫ. Et plr utinā nos

voluissem9(dio hauesse voluto che noi hauessimo voluto) vos voluissetis illi voluissent. Futuro vtinā ego veli(dio vo glia chio voglia)tu velis ille velit. Et plr vtinā nos velim9 (dio voglia che noi vogliamo)uos uelitis illi uelint. Sub iunctiuo modo tēpore presenti cū ego uelim(conciosiacosa che io voglia)tu uelis ille uelit. Et plr cuz nos uelimus(cō ciosiacosa che noi vogliamo)uos uelitis illi uelint. Ptō im perfecto cum ego uellem(cōciosiacosa che io voglia)tu uel les ille uellet. Et pluraliter cuz nos uellemus(cōciosiacosa che noi vogliamo)uos uelletis illi uellēt. Ptō perfecto cuz ego uoluerim(cōciosiacosa che io habbia uoluto)tu volue ris ille uoluerit. Et plr cum nos uoluerimus (cōciosiacosa che noi habbiamo uoluto)uos uolueritis illi uoluerīt Ptō plusquamperfecto cum ego uoluissem(conciosiacosa che io hauessi uoluto)tu uoluisses ille uoluisset. Et plr cū nos uo luissemus(conciosiacosa che noi hauessimo uoluto)uos uo luissetis illi uoluissent. Futuro cum ego uoluero(cōciosiaco sa che io haro uoluto)tu uolueris ille uoluerit. Et plr cum nos uoluerim9(conciosiacosa che noi haremo uoluto)uos uolueritis illi uoluerint. Infinitiuo mō tpe pñti ꝛ ptō imp fecto uelle(uolere). Ptō perfecto ꝛ plusquāperfecto uoluis se(hauere uoluto). Futuro caret. habet unū participiuz qđ est uolens ego sum uolens(io sono uolente).

FEro. ego fero(io porto)tu fers ille fert. Et plr nos ferimus(noi portiamo)uos fertis illi ferunt. Ptō i perfecto ego ferebam(io portauo tu ferebas ille fe rebat. Et pluraliter nos ferebamus(noi portauamo)uos fe rebatis illi ferebant. Ptō perfecto ego tuli(io ho portato) tu tulisti ille tulit. Et plr nos tulimus(noi habbiamo porta to)uos tulistis illi tulerunt uł tulere. Ptō plusquāperfecto

ego tulerã(io haueuo portato)tu tuleras ille tulerat. Et plr nos tuleram9(noi hauauamo portato)uos tuleratis illi tulerant. Futuro ego feram(io portero) tu feres ille feret. Et plr nos feremus(noi porteremo)uos feretis illi ferẽt. Imperatiuo modo tẽpore presenti fer ferat fer tu(porta tu)ferat ille. Et plr feramus nos(portiamo noi)ferte uos ferant illi. Futuro ferto tu(porterai tu)ferto ille. Et pluraliter feramus nos(porteremo noi)fertote uos ferunto illi. Optatio modo tẽpore pñti, z ptõ imperfecto utinã ego ferrẽ(dio uolesse che io portassi)tu ferres ille ferret. Et pluraliter utinã nos ferremus(dio uolesse che noi portassimo)uos ferretis illi ferrent. Preterito perfecto z plusquãperfecto utinam ego tulissem(dio uolesse che io hauessi portato)tu tulisses ille tulisset. Et pluraliter utinam nos tulissemus(dio hauesse uoluto che noi hauessimo portato)uos tulissetis illi tulissẽt. Futuro utinam ego feram(dio uoglia che io porti)tu feras ille ferat. Et pluraliter utinam nos feramus(dio uoglia chẽ noi portiamo)uos feratis illi ferant. Subiunctiuo mõ tempore presenti cũ ego feraz(cõciosiacosa chẽ io porti) tu feras ille ferat. Et pluraliter cum nos feramus (cõciosiacosa che noi portiamo)uos feratis illi ferant. Ptõ imperfecto cum ego ferrez(cõciosiacosa che io portassi tu ferres ille ferret. Et pluraliter cum nos ferremus(conciosiacosa che noi portassimo)uos ferretis illi ferrent. Ptõ perfecto cum ego tuleri(cõciosiacosa chẽ io habbia portato)tu tuleris ille tulerit Et plr cũ nos tulerim9(cõciosiacosa che noi habbiamo portato)uos tuleritis illi tulerit. Ptõ plusquãperfecto cũ ego tulissez(cõciosiacosa chẽ io hauesse portato)tu tulisses ille tulisset Et pluraliter cuz nos tulissemus(cõciosiacosa che noi hauessimo portato)uos tuleritis illi tulissẽt. Futo cuz ego

tulero(cõciosiacosa che io haro portato)tu tuleris ille tulerit. Et plr cum nos tulerimus(conciosiacosa che noi haremo portato)uos tuleritis illi tulerint Infinitiuo modo tẽpore presenti ꝛ ptõ impfecto ferre(portare) Ptõ perfecto ꝛ plusquamperfecto tulisse(hauere portato) Futuro latuꝫ ire uel laturum esse(hauere aportare).

Verbo impsonali tẽpore presenti ferẽ(esiporta) .preterito impfecto ferebaẽ(esiportaua). Ptõ pfecto latum est uel fuit(eseportato). Ptõ plusquãperfecto latum erat uel fuerat(esera portato). Futuro ferẽ (esiportera). Impatiuo modo feraẽ (portisi). Futuro fertor(porterasi). Optatiuo modo utinã ferreẽ(dio uolesse che si portasse) Ptõ perfecto ꝛ plusquãperfecto utinã latũ esset uel fuisset (dio hauesse uoluto che sifusse portato). Futuro utinã feraẽ (dio uoglia che siporti). Subiunctiuo modo cũ feraẽ(conciosiacosa che esiporti). Ptõ impfecto cum ferreẽ(cõciosiacosa che esiportasse). Ptõ perfecto cũ latum sit uĺ fuerit(cõciosiacosa che esisia portato). Ptõ plusquãperfecto cum latum esset uel fuisset(cõciosiacosa che esi fusse portato).Futuro cum latum erit uel fuerit(cõciosiacosa che esisara portato). Infinitiuo modo ferri(portarsi) Ptõ pfecto ꝛ plusquã perfecto latum esse uel fuisse(essersi portato). Futuro latum iri(douersi portare). Gerundia uel pticipalia nomina sunt hec ferendi(di portare)ferendo(portãdo) ferendũ(ad portare). Supina sunt hec latũ latu ego uado latum(io uo a portare)uenio latu(io uengo da portare). Quot participia trahuntur ab hoc uerbo actiuo⁖duo:que⁖pñtis tẽporis ꝛ futuri. Da presentis ut ferens:ego sum ferens(io sono chẽ porto). Da futuri ut laturus ego sum laturus (io ho aportare:

FEror.ego feror(io son portato)tu ferris uel ferre ille fert. Et plr nos ferimur(noi siamo portati) uos feremini illi feruntur. Ptō imperfecto ego ferebar(io ero portato)tu ferebaris uel ferebare(tu eri portato) ille ferebat. Et plr nos ferebamur(noi erauamo portati)uos ferebamini illi ferebant. Ptō perfecto ego latus sum uel fui(io sono stato portato)tu es uel fuisti latus ille est uel fuit latus Et plr nos lati sumus uel fuim9(noi siamo stati portati)uos estis uel fuistis lati illi sunt fuerūt uel fuere lati. Ptō plusq̄ perfecto ego latus erā ul' fuerā(io ero stato portato)tu eras uel fueras latus ille erat uel fuerat latus. Et plr nos lati eramus uel fueramus(noi erauamo stati portati)uos eratis uel fueratis lati illi erāt uel fuerāt lati Futuro ego ferar (io saro portato)tu fereris uel ferere ille feretur. Et plr nos feremur (noi sareno portati)vos feremini illi ferent. Imperatiuo mō tēpore pn̄ti ferre ferat. Ferre tu(sia portato tu)ferat ille Et plr feramur nos(siamo portati noi)feremini vos ferant illi. Futuro fertor tu(sarai portato tu)fertor ille. Et plr feramur nos(saremo portati noi)feremior vos ferūtor illi Optatiuo mō tēpore pn̄ti ⁊ ptō imperfecto vtinā ego ferrer(dio volesse che io fussi portato)tu ferreris vel ferrere ille ferret Et plr vtinā nos ferremur(dio volesse che noi fussimo portati)vos ferremini illi ferrent. Ptō pfecto ⁊ plusquāperfecto vtinā ego latus essem vel fuissez(dio hauesse voluto che io fussi stato portato)tu esses vel fuisses lat9 ille esset ul' fuisset latus. Et plr vtinā nos lati essem9 vl' fuissemus(dio hauesse voluto che noi fussimo stati portati)vos essetis vel fuissetis lati illi essēt uel fuissent lati Fut'o vtinaz ego ferar(dio voglia che io sia portato)tu feraris uel ferare ille ferat. Et pluraliter vtinā nos feramur(dio voglia che noi siamo por

tati) vos feramini illi ferãtur. Subiunctiuo modo tẽpore presenti cum ego ferar (conciosiacosa che io sia portato) tu feraris vel ferare ille ferat. Et plr cum nos feramur (cõcio-siacosa che noi siamo portati) vos feramini illi ferant. Ptõ impfecto cũ ego ferrer (cõciosiacosa che io fussi portato) tu ferreris vel ferrere ille ferretur. Et pluraliter cum nos fer-remur (cõciosiacosa che noi fussimo portati) vos ferremini il-li ferrent. Ptõ perfecto cum ego latus sim vel fuerim (con-ciosiacosa che io sia stato portato) tu sis vel fueris lat9 ille sit vel fuerit latus. Et plr cum nos lati simus vel fuerimus (cõ-ciosiacosa che noi siamo stati portati) vos sitis vl fueritis la-ti illi sint vel fuerint lati. Ptõ plusquãperfecto cum ego la-tus essem vel fuissez (cõciosiacosa chi io fussi stato portato) tu esses vel fuisses latus ille esset vel fuisset latus. Et plr cum nos lati essemus uel fuissem9 uos essetis uel fuissetis lati illi essent uel fuissent lati. Futo cũ ego latus ero uel fuero (con-ciosiacosa che io sara stato portato) tu eris uel fueris lat9 ille erit uel fuerit latus. Et plr cũ nos lati erim9 ul fuerim9 uos eritis uel fueritis lati illi erũt uel fuerint lati. Infinitiuo mõ tẽpore pñti z ptõ imperfecto ferri (essere portato. Ptõ per-fecto z plusquãperfecto latuz esse uel fuisse (essere stato por-tato). Futuro latũ iri (douere essere portato). Quot partici-pia trahunt ab hoc uerbo passiuo: duo: que? pti tẽporis z fu-turi. Da pti ut latus ego suz lat9 (io sono portato) Da futu-ri ut ferendus ego suz ferendus (io sono da esser portato).

EDo. Ego edo (io mãgio) tu es ille est. Et pluraliter nos edimus (noi mangiamo) uos editis illi edunt. Ptõ impfecto ego edebam (io mãgiauo) tu edebas ille edebat. Et plr nos edebam9 (noi mãgiauamo) uos ede-batis illi edebant Preterito perfecto ego edi (io ho mãgia-to) tu edisti ille edit. Et pluraliter nos edimus (noi habbia-

mo mangiato)uos edistis illi ederunt uel edere. Pretrito plusquamperfecto ego ederam (io haueuo mangiato) tu ederas ille ederat Et pluraliter nos ederamus(noi hauaua mo mangiato)uos ederatis illi ederant. Futuro ego edam (io mangero)tu edes ille edet. Et plr nos edimus(noi mã gereno)uos edetis illi edent. Imperatiuo mõ tpe pñti ede edat. ede tu(mãgia tu)edat ille. et plr edam9nos (mãgiamo noi)edite ul' este uos edãt illi. Ffo edito tu edito ille. Et plr edam9nos mãgieremo noi)editote uos edũto illi. Optatio mõ tpe pñti z ptõ ipfecto utinã ego ederé(dio uolesse ch io mãgiassi)tu ederes ille ederet. et plr utinã nos ederem9(dio uolesse che noi mangiassimo)uos ederetis illi ederent. Ptõ perfecto z plusquamperfecto utinã ego edissem(dio hauesse uoluto che io hauessi mangiato)tu edisses ille edisset. Et plr utinã nos edissemus(dio hauesse uoluto che noi hauessimo mangiato)uos edissetis illi edissent. Futuro utinã ego edam(dio uoglia che io mangi)tu edas ille edat. Et pluraliter utinam nos edamus (dio uoglia che noi mangiamo) uos edatis (uoi mangiate illi edant (quelli mãgino). Subiunctiuo modo tempore presenti cum ego edam (conciosia cosa che io mangi)tu edas tu mangi)ille edat(quello mangi. Et pluraliter nos edamus(conciosiacosa che noi mangiamo)uos edatis(uoi mangiate)illi edant(quelli mangio) Ptõ impfecto cũ ego ederé(cõciosiacosa che io mãgiassi)tu ederes ille ederet. Et plr cũ nos ederem9(cõciosiacosa che noi mangiassimo)uos ederetis illi ederẽt. Ptõ pfecto cuz ego ederi(cõciosiacosa che io habbia mãgiato)tu ederis ille ederit. Et plr cum nos ederim9 (cõciosiacosa che noi habbiamo mangiato)uos ederitis illi ederint Ptõ plusquamperfecto cum ego edissez(cõciosiacosa che io hauessi mãgiato)tu edisses ille edisset . Et pluraliter cum nos edissemus

(cõciosiacosa che noi hauessimo mangiato)vos edissetis il/li edissent. Futuro cũ ego edero(cõciosiacosa ch̄ io haro mã giato)tu ederis ille ederit. Et plr cũ nos ederimus(cõciosia cosa che noi haremo mãgiato)vos ederitis illi ederint. In finitiuo modo tempore presenti ꝛ preterito imperfecto ede/re(mangiare). Preterito perfecto ꝛ plusquampfecto edisse (hauere mangiato). Futuro esum ire vel esuruz esse(haue/re amangiare).

Verbo impsonali tpe p̄nti edit(esimãgia). Ptõ imp fecto edebat(esimangiaua). Ptõ perfecto esum est vel fuit(ese mangiato). Ptõ plusquampfecto esum erat vl fuerat(esera mãgiato)Futuro edet(esimãgera) Im peratiuo mõ edat(mangisi) Futuro editor(mãgerassi). Op tatiuo mõ vtinã ederet(dio volesse che esimangiasse). Ptõ pfecto ꝛ plusquampfecto vtinã esum esset vel fuisset(dio ha uesse voluto che esifusse mangiato). Futuro vtinaz edatur(dio uoglia che esimãgi). Subiunctiuo mõ tẽpore p̄nti cuz edatur(cõciosiacosa che esimãgi). Ptõ impfecto cum edere tur(cõciosiacosa che esimãgiasse). Ptõ pfecto cũ esuz sit ul fuerit(cõciosiacosa che esisia mãgiato). Ptõ plusq̄perfecto cũ esuz eẽt uel fuisset(cõciosiacosa che esi fusse mãgiato). Fu turo cũ esuz erit uel fuerit(cõciosiacosa ch̄ esisara mãgiato) Infinitio mõ edi(mãgiarsi)ptõ pfecto ꝛ plusq̄perfecto esũ eẽ uel fuisse(essersi mãgiato). Fut o esuz iri(douersi mãgia/re) Gerũdia ul pticipalia noia sunt hec edẽdi(di mãgiare) edẽdo(mãgiãdo)edẽdũ(a mãgiare) Supia sũt hec esuz esu ego uado esum(io uo a mangiare)uenio esu(io uẽgo da mã giare). Quot pticipia trahunt ab hoc uerbo neutro: duo: que: presentis tẽporis ꝛ futuri. Da presentis ut edens ego sum edens(io sono che mangio). Da futuri ut esurus. ego

sum esurus(io sono che ho amangiare).

E ego eo (io uo) tu is ille it. Et pl'r nos imus uos itis illi eūt. P̄tō impfecto ego ibam (io andauo)tu ibas ille ibat. Et pl'r nos ibamus uos ibatis illi ibāt P̄tō pfecto ego iui(io sono andato)tu iuisti ille iuit. Et pl'r nos iuimus uos iuistis illi iuerūt uel iuere. P̄tō plusq̄ꝑper fecto ego iuerā(io ero andato)tu iueras ille iuerat Et pluraliter nos iueramꝰ uos iueratis illi iuerāt Fut'o ego ibo(io andro)tu ibis ille ibit. Et pl'r nos ibimꝰ uos ibitis illi ibūt. Imparatiuo mō tpe p̄nti.i.eat.i.tu(ua tu)eat ille. Et pl'r eamus nos ite uos eāt illi. Futuro ito tu(andrai tu)ito ille Et pl'r eamus nos ite uos eūto illi Optatiuo mō tpe p̄nti ꝛ preterito impfecto utinā ego irē(dio uolesse che io andassi) tu ires ille iret. Et pl'r utinā nos iremus uos iretis illi irēt. P̄terito pfecto ꝛ plusquāperfecto utinā ego iuisseʒ(dio hauesse uoluto che io fussi andato)tu iuisses ille iuisset. Et pl'r utinā nos iuissemꝰuos iuissetis illi iuissent. Fut'o utinā ego eā (dio uoglia che io uada)tu eas ille eat. Et pl'r utinā nos eamus uos eatis illi eāt. Subiūctiuo mō tpe p̄nti cū ego eā(cōciosiacosa che io uada)tu eas ille eat Et pl'r cū nos eamꝰuos eatis illi eāt. P̄tō impfecto cū ego irē(cōciosiacosa ch̄ io andassi)tu ires ille iret Et pl'r cū nos iremꝰ uos iretis illi irent P̄tō pfecto cū ego iueri(cōciosiacosa ch̄ io sia ādato)tu iueris ille iuerit Et pl'r cū nos iuerimꝰ uos iueritis illi iuerint P̄tō plusquāperfecto cū ego iuisseʒ(cōciosiacosa che io fussi andato)tu iuisses ille iuissʒ Et pl'r cū nos iuissemꝰuos iuissetis illi iuissent Fut'o cū ego iuero(cōciosiacosa che io saro andato)tu iueris ille iuerit Et pl'r cū nos iuerimꝰ uos iueritis illi iuerint. Infinitiuo modo tēpore p̄nti ꝛ preterito impfecto ire(andare)P̄tō pfecto ꝛ plusq̄ꝑperfecto iuisse(esser an

dato. Futuro itum ire uel iturum esse(hauere andare.



Erbo impsonali tēpore pñti itur(esiua). Ptō impfecto ibatur(esandaua). Ptō perfecto itū est ul' fuit (ese andato). Ptō plusquāperfecto itum erat ul' fuerat(esera andato). Futuro ibit(esandra). Impatiuo mō eat (uadasi). Futuro itor(andrassi). Optatiuo modo utinā iret (dio uolesse che esandasse) Ptō perfecto ꝛ plusquāperfecto utinā itū esset uel fuisset(dio uolesse che esifusse andato). Futuro utinā eatur(dio voglia che esiuada). Subiūctiuo mō cuꝫ eatur(cōciosiacosa che esiuada) Ptō impfecto cū iretur (cōciosiacosa che esandasse) Ptō perfecto cū ituꝫ sit ul' fuerit(cōciosiacosa che esisia andato) Ptō plusq̄ꝑperfecto cum ituꝫ esset uel fuisset(cōciosiacosa che sifusse andato). Futuro cū ituꝫ erit uel fuerit(cōciosiacosa che esisara andato(. Infinitiuo mō iri(andarsi) Ptō pfecto ꝛ plusq̄ꝑfecto itū eē ul' fuisse(essersi andato)Futuro itū iri(douersi andare) Gerundia uel pticipalia noīa sunt hec eūdi eūdo eūdū. eūdi(di ādare)eūdo(andādo)eundū(a andare) Supina sunt hec itum itu. itū (ha andare)itu(da andare) Quot participia trahūtur ab hoc uerbo neutro: duo: que: pñtis temporis ꝛ futuri Da pñtis ut iens(andante) Da futuri ut iturus ego suꝫ iturus(io sono che ho andare).



Gaudeo. Ego gaudeo(io miallegro) tu gaudes ille gaudet Et plr nos gaudem9(noi ciallegriamo)uos gaudetis illi gaudēt. Ptō impfecto ego gaudebā(io miallegrauo)tu gaudebas ille gaudebat Et plr nos gaudebamus (noi ciallegrauamo)uos gaudebatis illi gaudebāt. ptō pfecto ego gauisus suꝫ ul' fui(io misono allegrato)tu es ul' fuisti gauisus ille est ul' fuit gauisus Et plr nos gauisi sum9 ul' fuim9(noi cisiamo allegrati)uos estis ul' fuistis gauisi illi sūt

fuerũt uel fuere gauisi. Ptõ plusq̄pfecto ego gauisus eraꝫ uel fuerã(io mero allegrato)tu eras uel fueras gauisus ille erat uel fuerat gauisus. Et plr nos gauisi eramus uel fuera mus(noi ci sauamo allegrati)uos eratis uel fueratis gauisi illi erãt uel fuerãt gauisi. Futo ego gaudebo (io miallegre ro)tu gaudebis ille gaudebit et plr nos gaudebim9(noi cia legreremo)uos gaudebitis illi gaudebũt Impatio mõ tpe pñti gaude gaudeat. gaude tu(allegrati tu)gaudeat ille. Et plr gaudeamus nos(allegriamoci noi)gaudete uos gaude ant illi. Futuro gaudeto tu)allegrerati tu) gaudeto ille. Et plr gaudeam9 nos)allegriamoci noi)gaudetote uos gaudẽto illi Optatio mõ tpe pñti ꝛ ptõ impfecto utinã ego gauderẽ(dio uolesse che io miallegrassi)tu gauderes ille gauderet. Et plr utinã nos gauderem9(dio uolesse che noi ciallegrassimo)uos gauderetis illi gauderẽt. Ptõ pfecto ꝛ plusquampfecto utinaꝫ ego gauisus esseꝫ uel fuisseꝫ(dio hauesse uoluto che io mifussi allegrato)tu esses uel fuisses gauisus ille esset uel fuisset gauisus. Et plr utinaꝫ nos gauisi essem9 uel fuissemus(dio hauesse uoluto che noi cifussimo allegrati)uos essetis uel fuissetis gauisi illi essent uel fuissent gauisi. Futuro utinã ego gaudeam(dio uoglia che io miallegri tu gaudeas ille gaudeat. Et plr utinam nos gaudeamus(dio uoglia che noi ciallegriamo)uos gaudeatis illi gaudeant. Subiunctiuo modo tempoꝛe pñti cum ego gaudeaꝫ(cõciosiacosa che io miallegri)tu gaudeas ille gaudeat. Et pluraliter cum nos gaudeamus(conciosiacosa che noi ciallegriamo)uos gaudeatis illi gaudeant. Pꝛeterito imperfecto cũ ego gauderem (conciosiacosa che io miallegrassi)tu gauderes tu rallegrassi ille gauderet(quello sallegrasse Et plr cũ nos gauderemus(cõciosiacosa che noi ciallegrassimo)uos

gauderetis illi gauderent. Ptõ perfecto cũ ego gauisus siz vel fuerim (cõciosiacosa che io misia allegrato) tu sis vel fueris gauisus ille sit vel fuerit gauisus. Et plr cũ nos gauisi simus vel fuerimus (cõciosiacosa che noi cisiamo allegrati) vos sitis vel fueritis gauisi illi sint vel fuerit gauisi. Preterito plusquãperfecto cũ ego gauisus essem vel fuissez (cõciosiacosa che io mifussi allegrato) tu esses vł fuisses gauisus ille esset vel fuisset gauisus. Et pluralr cum nos gauisi essemus vel fuissemus (cõciosiacosa che noi cifussimo allegrati) vos essetis uel fuissetis gauisi (uoi uifussi allegrati) illi essent uel fuissent gauisi. Futuro cũ ego gauisus ero vel fuero (cõciosiacosa che io misaro allegrato (tu eris uł fueris gauisus ille erit vel fuerit gauisus. Et plr cũ nos gauisi erimus vel fuerimus (cõciosiacosa che noi cisaremo allegrati) vos eritis vel fueritis gauisi illi erunt uel fuerit gauisi. Infinitiuo modo tpe presenti ⁊ ptõ imþfecto gaudere (allegrarsi). Ptõ perfecto ⁊ plusquãperfecto gauisuz esse vł fuisse (essersi allegrato). Futº gauisuz iri vel gauisurum esse (hauersi allegrare). Gerũdia vel pticipalia noĩa sunt hec gaudẽdi gaudẽdo gaudẽdũ. gaudẽdi (di allegrarsi) gaudẽdo (allegrandosi) gaudẽdũ (ad allegrarsi). Supina sunt hec gauisum gauisu. ego vado gauissuz (io vo allegrarmi) venio gauisu (io vẽgo da allegrarmi). Quot pticipia trahunť ab hoc uerbo neutro passiuo: tria: q; pñtis pti tpis ⁊ futuri. Da pñtis vt gaudẽs. ego suz gaudẽs (io sono che miallegro) ego suz gauisus (io misono allegrato). Da futuri vt gauisurº. ego suz gauisurus (io sono per douermi allegrare.

Fio. Ego fio (io sono facto) tu fis ille fit. Et pluraliter nos fimus (noi siamo facti) vos fitis illi fiunt. Preterito imperfecto ego fiebam (io ero facto) tu fiebas ille fiebat. Et pluraliter nos fiebamus (noi

erauamo facti)uos fiebatis illi fiebãt. Ptõ perfecto ego factus sum uel fui(io sono stato facto)tu es uel fuisti factus ille est uel fuit factus. Et plr nos facti sumus uel fuimus(noi siamo stati facti)uos estis uel fuistis facti illi sunt fuerũt uel fuere facti. Ptõ plusquãpfecto ego factus erã ul fuera3(io ero statofacto) tu eras ul fueras fact9 ille erat uel fuerat factus. Et plr nos facti eramus uel fueramus (noi erauamo stati facti)uos eratis uel fueratis facti illi erant uel fuerãt facti. Futuro ego fia3(io saro facto)tu fies ille fiet. Et plr nos fiemus(noi sareno facti)uos fietis illi fient. Impatiuo mõdo tẽpore pñti fi fiat fi tu(sia facto tu)fiat ille. Et plr fiamus nos(siamo facti noi)fite uos fiant illi. Futuro fito tu(sarai facto tu)fito ille. Et plr fiam9 nos(sareno facti noi)fitote uos fiunto illi Optatiuo modo tẽpore pñti ꝛ pꝛeterito impfecto utinã ego fierẽ(dio uolesse che io fussi facto)tu fieres ille fieret. Et plr utinam nos fieremus(dio uolesse che noi fussimo facti)uos fieretis illi fierent. Ptõ perfecto ꝛ plusquam perfecto utinã ego factus essem uel fuisse3(dio hauesse uoluto che io fussi stato facto) tu esses ul fuisses factus ille ess3 ul fuisset factus. Et plr utinã nos facti essemus uel fuissemus (dio hauesse uoluto che noi fussimo stati facti)uos essetis ul fuissetis facti illi essent uel fuissent facti. Futuro utinã ego fiam(dio uoglia che io sia facto)tu fias ille fiat. Et plr utina3 nos fiamus(dio uoglia che noi siamo facti)uos fiatis illi fiant. Subiũctiuo mõ tẽpore pñti cum ego fiã (cõciosiacosa che io sia facto)tu fias ille fiat. Et plr cum nos fiamus(conciosiacosa che noi siamo facti)uos fiatis illi fiant Preterito impfecto cũ ego fierem(cõciosiacosa che io fussi facto)tu fieres ille fieret. Et plr cum nos fieremus(cõciosiacosa ch̄ noi fussimo facti)uos fieretis illi fierent. Ptõ perfecto cu3 ego

factus sim uel fuerim(conciosiacosa che io sia stato facto)tu sis uel fueris factus ille sit uel fuerit factus. Et pluraliter cũ nos facti simus uel fuerimus(cõciosiacosa che noi siamo stati facti)uos sitis uľ fueritis facti illi sint uel fuerit facti. Preterito plusquamperfecto cũ ego factus essem uel fuissem(cõciosiacosa che io fussi stato facto)tu esses uel fuisses fact9(tu fussi stato facto)ille esset uel fuisset factus (quello fusse stato facto). Et plr cũ nos facti essemus uel fuissemus(cõciosiacosa che noi fussimo stati facti)uos essetis uel fuissetis facti illi essent uel fuissent facti. Fut̃o cũ ego fact9 ero uel fuero(conciosiacosa che io saro stato facto)tu eris uel fueris factus ille erit uel fuerit fact9. Et plr cũ nos facti erim9 uel fuerim9 facti(conciosiacosa che noi saremo stati facti)uos eritis uel fueritis facti (uoi sarete stati facti) illi erunt uel fuerint facti. Infinitiuo modo tempore pñti ꝛ ptõ imperfecto fieri(esser facto). Ptõ perfecto ꝛ plusquãperfecto factũ esse uľ fuisse(essere stato facto). Futuro factũ iri (douere essere facto).

Quot participia trahũt ab hoc uerbo neutro passiuo? tria que? pñtis ptiq3 tpis ꝛ futuri. Da pñtis ut fiẽs(sẽdo facto) Da pti ut factus(facto. Da futuri ut fitur9(da essere facto).

Memini. ego memini(io miricordo, o mison ricordato)tu meministi ille meminit. Et plr nos meminimus(noi ciricordiamo, o cisiamo ricordati)uos meministis illi meminerũt uel meminere. Ptõ plusquãperfecto ego meminerã(io mero ricordato)tu memĩeras ille meminerat Et plr nos memineram9(noi cisauamo ricordati) uos memineratis illi meminerãt. Futuro caret. Impatio mõ tpe pñti caret. Fut̃o memẽto tu (ricorderati tu). Et plr memẽtote uos(ricordaretevi uoi) Optatio mõ tpe pñti ꝛ ptõ imperfecto caret Ptõ perfecto ꝛ plusquãperfecto utinã ego me-

minissem(dio bavesse voluto che io mi fussi ricordato)tu meminisses ille meminisset. Et pl'r utinā nos meminissemus(dio bavesse voluto ch̄ noi ci fussimo ricordati)uos meminissetis illi meminissent. Futuro caret. Subiunctiuo mō tempore p̄n̄ti ⁊ ptō imperfecto caret. Preterito pfecto cū ego meminerim(cōciosiacosa che io mi sia ricordato)tu memineris ille memierit. Et pl'r cū nos meminerimus (cōciosiacosa che noi ci siamo ricordati(uos memineritis illi meminerint. Ptō plusquāperfecto cū ego meminissem(cōciosiacosa che io mi fussi ricordato) tu meminisses ille meminisset. Et pl'r cum nos meminissemus(cōciosiacosa che noi ci fussimo ricordati)uos meminissetis illi meminissent. Futuro cum ego meminero(cōciosiacosa che io mi saro ricordato) tu memineris ille meminerit Et pl'r cū nos meminerimus (conciosiacosa che noi ci saremo ricordati)uos memineritis illi meminerint. Infinitiuo mō tpe presenti et preterito ipfcō caret ptō pfcō ⁊ plusquāperfecto meminisse (ricordarsi.o essersi ricordato). Futuro caret. babet unū participium quod est meminens(ricordantesi).

PEnitet me(io mi pento)penitet te(tu ti penti) illum penitet(quello si pente. Et pluraliter nos penitet(noi ci pentiamo)uos penitet(uoi ui pentite) illos penitet(quelli si pentono. Preterito imperfecto penitebat(esi pentiua). Preterito perfecto penituit(ese pentito. Preterito plusquāperfecto penituerat(esera pētito. Futuro penitebit(esi pentira). Imperatiuo mō tpe p̄n̄ti peniteat (pentischasi). Futuro penitet o(pētirasi) . O ptatiuo modo tempore presenti utinam peniteat(dio uoglia che si pentischa). Preterito perfecto ⁊ plusquamperfecto utinam penituisset(dio bavesse voluto che si fusse pentito) . Futuro utinam

peniteat(dio uoglia che si pentischa). Subiunctiuo modo tēpore presenti cū peniteat(conciosiacosa che si pentischa). Preterito imꝑfecto cū peniteret(conciosiacosa che esse pentito) Preterito pfecto cū penituerit (cōciosiacosa che e/sia pentito) Ptō plusquāperfecto cum penituisset(cōciosiaco/sa che fusse pentito) Futuro cū penituerit (cōciosiacosa che sara pentito) Infinitiuo modo tempore presenti penitere(pentirsi). Preterito perfecto ⁊ plusquamperfecto penituisse(essersi pentito). Futuro caret habet unum participiū qđ est penitens(che si pentissi.

Legens que pars est:ꝑticipiū est:quare ē participiū q: partē capit nois ꝑtemq3 uerbi. Recipit enim a noīe genera ⁊ casus.a uerbo autē tēpora ⁊ significationes:ab utroq3 numerū ⁊ figurā. Participio quot acci/dunt:sex:que:genus.casus.tempus.significatio.numer9 ⁊ figura. Cuius generis:ois sed in hoc loco masculini uł fe/minini uel neutri quare:q: sic est illud cui adheret. Cuius casus:nominatiui:quare:q: in tali casu declinando reperit ⁊ eius sensum retinet in cōstructione. Cuius tēporis:presentis ⁊ ꝑteriti imꝑfecti:quare:q: omne ꝑticipium desinēs in ans uel in ens pñtis ⁊ preteriti imperfecti temporis est. Cuius tēporis:preteriti perfecti ⁊ plusquāperfecti: quare q: omne participiū desinens in tus uel in sus uel in xus:⁊ unum in uus quod est mortuus:preteriti pfecti ⁊ plusquā/perfecti tēporis est. Cuius temporis futuri:quare:q: om/ne participiū desinens in rus uel in dus futuri tēporis est. Cuius significationis:actiue:quare q: ab actiuo uerbo ue/nit quod est illud:lego legis:inde uenit legens. Cuius si/gnificationis:passiue:quare:q: a passiuo uerbo uenit quod est illud:lego: legeris inde uenit lectus lecta lectū. Cuius

significatiõis? neutralis:quare?quia a neutrali uerbo uenit quod est illud?sedeo sedes inde uenit sedens. Cuius significationis cõmunis:quar?quia a cõmuni uerbo uenit quod est illud?largior largiris inde uenit largitus largita largitum. Cuius significationis?deponẽtis: quare?q2 a deponenti uerbo uenit quod est illud?sequor sequeris inde uenit sequitus sequita sequitum. Cuius significationis?nullius quare?q2 a uerbo nullius generis uenit quod est illud?sum es est ĩde uenit ens. Cuius numeri?singularis: quare?quia singulariter profertur. Cuius numeri? pluralis : quare?q2 pluraliter profertur. Cuius figure?simplicis:quare?q2 simpliciter profertur. Cuius figure?decõposite:quare?q2 non perse componitur:sed a composito uerbo deriuatur quod ẽ illud?perlego perlegis inde uenit perlegens.

Nominatiuo hic ⁊ hec ⁊ hoc legens(lhuomo ⁊ la femina ⁊ la cosa lecta) Genitiuo huius legentis (del lhuomo ⁊ della femina ⁊ della cosa lecta) Datiuo huic legẽti(allhuomo ⁊ alla femina ⁊ alla cosa lecta) Accusatiuo hũc ⁊ hanc legentẽ ⁊ hoc legens(lhuomo ⁊ lafemina ⁊ la cosa lecta)Utõ o legens(o huomo o femia o cosa lecta Ablatio ab hoc ⁊ ab hac ⁊ ab hoc legẽte uel legẽti (dallhuomo ⁊ dalla femina ⁊ dalla cosa lecta. Et plr nominatiuo hi ⁊ he legentes ⁊ hec legẽtia(li huomini ⁊ le femine ⁊ le cose lecte)Genitiuo horũ ⁊ harũ ⁊ horuꝫ legentiũ(delli huomini ⁊ delle femine ⁊ delle cose lecte)Datiuo his legẽtibus(alli huomini ⁊ alle femine ⁊ alle cose lecte) Accusatiuo hos ⁊ has legentes ⁊ hec legentia) lihuomini ⁊ le femine ⁊ le cose lecte). Uocatiuo o legentes et o legentia o huomini o femine o cose lecte). Ablatiuo ab his legẽtibus(dalli huomini dalle femine et dalle cose lecte.

Nominatiuo lectus lecta lectuz(lhuomo z la femia z la cosa lecta) Genitiuo lecti lecte lecti(dellhuomo z della femina z della cosa lecta). Datiuo lecto lecte lecto(al lhuomo alla femina z alla cosa lecta) Accusatiuo lectũ lectaz lectum(lhuomo la femia z la cosa lecta) Vocatiuo o lecte lecta lectũ(o huomo o femia o cosa lecta) Ablatiuo a lecto lecta lecto(dal lhuomo dalla femia z dalla cosa lecta) Et plr nominatiuo lecti lecte lecta(li huomini le femine z le cose lecte). Genitiuo lectorũ lectarũ lectorũ (delli huomini delle femine delle cose lecte). Dtõ lectis(alli huomini alle femine alle cose lecte). Actõ lectos lectas lecta(li huomini le femine le cose lecte) Vocatiuo o lecti lecte lecta(o huomini o femie o cose lecte) Ablatiuo a lectis (dalli huomini dalle femine dalle cose lecte).

Nominatiuo lecturus lectura lecturũ (huomo e femina e cosa da leggere) Genitiuo lecturi lecture lecturi(dellhuomo z della femina z della cosa da leggere) Datiuo lecturo lecture lecturo(allhuomo z alla femina z alla cosa da leggere) Accusatiuo lecturũ lecturã lecturuz(lhuomo z la femia z la cosa da leggere). Vctõ o lecture lectura lecturũ(o huomo o femia o cosa da leggere) Ablatio a lecturo lectura lecturo(dallhuomo dalla femina dalla cosa da leggere. Et plr ntõ lecturi lecture lectura(li huomini z le femine le cose da leggere) Gtõ lectorũ lectarũ lectoruz(delli huomini delle femie delle cose da leggere. Dtõ lecturis(alli huomini alle femie z alle cose da leggere) Accusatiuo lecturos lecturas lectura(gli huomini le femine z le cose da leggere) Vocatio o lecturi lecture lectura(o huomini o femie o cose da leggere) Ablatio lecturis (dalli huomini dalle femine dalle cose da leggere).

Nominatiuo legēdus legenda legēdū(lhuomo ⁊ la femina ⁊ la cosa da essere lecta) Genitiuo legēdi legende legēdi(del lhuomo ⁊ della femina ⁊ della cosa da essere lecta) Dtō legendo legēde legendo (allhuomo alla femina alla cosa da essere lecta). Actō legendū legendā legendū(lhuomo ⁊ la femina ⁊ la cosa da essere lecta). Uctō legende legēda legendū(o huomo o femina o cosa da essere lecta)Ablatiuo a legendo legēda legendo(dallhuomo dalla femīa dalla cosa da essere lecta). Et plr̄ ntō legēdi legēde legēda(li huomi le femie ⁊ le cose da esser lecte). Gtō legēdoꝝ legendarū legendoꝝ(delli huomini delle femine delle cose da essere lecte)Dtō legendis(alli huomini alle femine alle cose da essere lecte)Actō legēdos legēdas legēda(li huomini le femine le cose da essere lecte) Uctō o legendi le gēde legēda(o huomi o femi e o cose da essere lecte).Abltō a legēdis (dalli huomi dalle femie dalle cose da essere lecte).

Ego que ps est:ꝰ pronomē est:quare est pronomen:ꝰ qꝛ ponitur loco proprij nominis:⁊ certaꝫ significat personam. Pronomini quot accidūt:ꝰ sex que. Species. Genus. Numerus. Figura. Persona ⁊ casus. Cuiꝰ speciei:primitiue quare:ꝰqꝛ a nullo deriuaᵗ. Cuius speciei:ꝰ deriuatiue quare:qꝛ deriuaᵗ a gtō mei. Cuius generis:ꝰoīs quare qꝛ pōt iungi cū masculino feminino ⁊ neutro genere Cuiꝰ numeri:ꝰsingularis:quare qꝛ singulariter ꝑfertur. Cuiꝰ numeri pluralis:quare:ꝰqꝛ pluraliter ꝑferᵗ. Cuius figure:ꝰsimplicis quare qꝛ simplr̄ ꝑferᵗ. Cuiꝰfigure cōposite qūo cōponiᵗ ex is ⁊ demum componitur idem. Cuius persone prime quare:ꝰquia omnia nomia ⁊ pronomina sūt tertiarum personarum.exceptis ego:quod est persone prime ⁊ tu secunde ⁊ vocatiuis casibus qui sunt ꝑsone secūde.

Quius casus? nominatiui quare? q: in tali casu declinādo reperitur & eius sensum retinet in constructione.

N Ominatio ego(io) Gtō mei vel mis(di me) Datiuo mihi(a me) Actō me(me) Ablatio a me(da me) Et plr ntō nos(noi) Gtō nostrū vel nostri(di noi) Dtō nobis (a noi) Actō nos(noi) Abltō a nobis(da noi).

N Tō tu(tu) Gtō tui vel tis(di te) Dtō tibi(a te) Actō te(tu) Abltō a te(da te) Et pluraliter ntō vos(voi) Gtō vestrū vel vestri(di voi) Dtō vobis(a voi) Accusatio vos(voi) Uctō o vos(o voi). Abltō a vobis(da voi)

N Tō sui(di se) Datiuo sibi(a se) Accusatio se(se) Ablatiuo a se(da se) Et pluraliter gtō sui(di se). Datio sibi(a se) Accusatiuo se(se) Ablatiuo a se(da se).

¶ Primus modus pronominis est: cui9 gtūs singularis i j vel in is & datiuus in j desinit sub quo comprehenduntur tria primitiua pronomina: vt ego mei vl mis mihi. tu tui vl tis tibi. sui sibi.

N Tō ille illa illud(qllo huomo qlla femina qlla cosa) Genitiuo illius(di quello huomo di quella femina di quella cosa) Datiuo illi(a quello huomo a qlla femina a qlla cosa) Actō illū illā illud(qllo huomo qlla femia qlla cosa) Ablatiuo ab illo ab illa ab illo(da qllo huomo da qlla femina da qlla cosa). Et plr ntō illi ille illa(qlli huomini qlle femie qlle cose) Gtō illorū illarū illorū(di qlli huomi di qlle femie di qlle cose) Dtō illis(a qlli huomi a qlle femie a qlle cose) Actō illos illas illa(qlli huomini qlle femie qlle cose) Abltō ab illis(da qlli huomi da qlle femie da qlle cose

N Tō ipse ipsa ipsuz(medesimo huomo medesima femia medesima cosa) Gtō ipsius(di medesimo huomo di medesima femia di medesima cosa). Dtō ipsi

(a medesimo huomo a medesima femina a medesima cosa). Actō ipsum ipsaz ipsum(medesimo huomo medesima femina medesima cosa). Ablatiuo ab ipso ab ipsa ab ipso)da medesimo huomo da medesima femina da medesima cosa). Et plr ntō ipsi ipse ipsa(medesimi huomi medesime femie medesime cose)Genitiuo ipsorū ipsaruz ipsorum(di medesimi huomini di medesime femine di medesime cose). Dtō ipsis(a medesimi huomini a medesime femine a medesime cose). Actō ipsos ipsas ipsa(medesimi huomini medesime femie medesime cose)Ablatiuo ab ipsis(da medesimi huomini da medesime femine da medesime cose).

NTō iste ista istud(q̄sto huomo q̄sta femia q̄sta cosa) Gtō istius(di q̄sto huomo di q̄sta femina di questa cosa)Dtō isti(a q̄sto huomo a q̄sta femina a questa cosa). Actō istū istaz istud(questo huomo q̄sta femina questa cosa)Ablatiuo ab isto ab ista ab isto(da q̄sto huomo da q̄sta femina da q̄sta cosa). Et plr ntō isti iste ista(q̄sti huomi queste femine q̄ste cose)Genitiuo istorū istaruz istorū(di q̄sti huomini di q̄ste femine di queste cose)Datio istis a questi huomini a q̄ste femine a queste cose). Accusatiuo istos istas ista(q̄sti huomini q̄ste femine q̄ste cose)Abltō ab istis (da q̄sti huomini da queste femine da queste cose).

NOminatiuo hic ⁊ hec ⁊ hoc(questo huomo questa femia questa cosa). Genitiuo huius (di questo huomo di questa femina di questa cosa). Datiuo huic (a q̄sto huomo a q̄sta femina a q̄sta cosa). Actō hūc hāc hoc (questo huomo q̄sta femina q̄sta cosa)Abltō ab hoc ab hac ab hoc(da q̄sto huomo da q̄sta femina da q̄sta cosa). Et plr notō hi he hec(q̄sti huomi q̄ste femie queste cose)Gtō horū harū horū(di q̄sti huomini di q̄ste femie di queste cose).

Datiuo his(a questi huomini a queste femie a queste cose). Actō hos has hec(q̄sti huōi queste femie q̄ste cose). Ablrō ab his(da q̄sti huomini da queste femine da queste cose).

NTō is ea id(q̄llo huomo q̄lla femina q̄lla cosa)Gtō eius(di q̄llo huomo di quella femina di q̄lla cosa). Dtō ei(a q̄llo huomo a quella femina a quella cosa) Actō eū eā id(quello huomo q̄lla femina q̄lla cosa)Ablatiuo ab eo ab ea ab eo(da q̄llo huomo da q̄lla femina da q̄lla cosa)Et plr ntō ei vel ee ea(q̄lli huomini quelle femine q̄lle cose)Gtō eorū earū eorū(di q̄lli huomini di q̄lle femine di quelle cose) Dtō eis vel is(a q̄lli huomini a quelle femine a quelle cose). Accusatiuo eos eas ea (quelli huomini quelle femine quelle cose). Ablatiuo ab eis vel js(da quelli huomini da quelle femine da quelle cose).

¶ Secūdus modus pronominis est: cuius gtūs singularis desinit in ius. et dtūs in j sub quo cōprehēdunt quinqꝫ possessiua pnomina et octo simplicia noīa. Pronoīa sunt hec. ille ipse iste hic et is. Nomina sunt hec vnus totus solus vllus alius vter alter et quis vel qui cū suis compositis.

NTō meus mea meū(mio huomo mia femia mia cosa). Gtō mei mee mei(di mio huomo di mia femia di mia cosa)Dtō meo mee meo(a mio huō a mia femina a mia cosa)Actō meū meā meū(mio huomo mia femina mia cosa) Vctō o mi mea meū(o mio huomo o mia femia o mia cosa)Ablatiuo a meo mea meo(da mio huomo da mia femia da mia cosa)Et plr ntō mei mee mea(mei huomini mie femie mie cose) Gtō meorū mearū meorū(di miei huomini di mie femie di mie cose)Dtō meis(a miei huomini a mie femie a mie cose)Actō meos meas mea(miei huomini mie femie mie cose)Vctō o mei mee mea(o miei huomi-

ni o mie femine o mie cose). Ablatiuo a meis(da miei buo-
mini da mie femine da mie cose).

N Tō tu9 tua tuū(tuo buō tua femia tua cosa) Gtō tui tue tui(di tuo buō di tua femia di tua cosa) Dtō tuo tue tuo(a tuo buō a tua femia a tua cosa) Actō tuū tuā tuū(tuo buō tua femia tua cosa) Abltō a tuo tua tuo(da tuo buō da tua femina da tua cosa). Et plr ntō tui tue tua(tuoi buōi tue femie tue cose) Gtō tuorū tuarū tuorū(di tuoi buomi di tue femie di tue cose). Dtō tuis(a tuoi buomini a tue femie a tue cose) Actō tuos tuas tua(tuoi buōi tue femie tue cose) Abltō a tuis(da tuoi buōi da tue femie da tue cose

N Tō suus sua suū(suo buō sua femia sua cosa). Gtō sui sue sui(di suo buō di sua femia di sua cosa). Dtō suo sue suo(a suo buō sua femia sua cosa). Accusatiuo suum suam suum(suoi buōi sue femie sue cose). Abltō a suo a sua a suo(da suo buō da sua femia da sua cosa). Et plr ntō sui sue sua(suoi buōi sue femie sue cose). Gtō suorū suarū suorū(di suoi buōi di sue femie di sue cose) Dtō suis a suoi buomi a sue femine a sue cose) Actō suos suas sua(suoi buomini sue femine sue cose) Ablatiuo a suis(da suoi buomi da sue femine da sue cose).

N Tō noster nostra nostrū(nostro buō nostra femia nostra cosa) Gtō nostri nr̄e nostri(di nostro buō di nostra femia di nostra cosa) Dtō nostro nostre nostro(a nostro buō a nostra femia a nostra cosa) Actō nostrū nostraʒ nr̄m(nostro buō nostra femia nr̄a cosa). Vctō o noster nr̄a nr̄ʒ(o nostro buō o nr̄a femia o nr̄a cosa) Abltō a nr̄o a nr̄a a nostro(da nostro buō da nostra femia da nostra cosa). Et plr ntō nostri nostre nostra(nostri buomini nostre femine nostre cose). Genitiuo nostrorum nostrarum nostrorum

(di nostri huomini di nostre femīe di nostre cose) Dtō no/stris (a nostri huomini a nostre femine a nostre cose) Accusatiuo nostros nostras nostra (nostri huomini nostre femine nostre cose) Uctō o nostri nostre nostra (o nostri huomini o nostre femine o nostre cose) Abltō a nostris (da nr̄i huo/mini da nostre femine da nostre cose).

NTō vester vestra vestruz (vostro huomo vostra fe/mīa uostra cosa) Gtō uestri uestre uestri (di uostro huomo di uostra femīa di uostra cosa) dtō uestro uestre uestro (a uostro huō a uostra femīa a uostra cosa)· Actō uestrū uestrā uestrū (uostro huō uostra femia uostra cosa). Abltō a uestro uestra uestro (da uostro huō da uostra femina da uostra cosa). Et plr̄ ntō ur̄i uestre uestra (uostri huōi/ni uostre femine uostre cose) Gtō uestrorū uestrarū uestrorū (di uostri huōi di uostre femīe di uostre cose) Dtō uestris (a uostri huōi a uostre femine a uostre cose). Actō uestros uestras uestra (uostri huomini uostre femine uostre cose). Abltō a uestris (da uostri huōi da ur̄e femine da uostre cose

¶ Tertius modus pronominis est: qui per omnia sequitur declinationem mobiliuz nominuz prime ꝛ secunde declinationis sub quo comprehenduntur quinqꝫ possessiua pronomina. s. meus tuus suus noster ꝛ uester.

NTō hic ꝛ hec nostras ꝛ hoc nostrate (lhuō ꝛ la femina ꝛ la cosa di nostra gēte o di nostra patria). Gtō huiꝰ nostratis dellhuō ꝛ della femia ꝛ della cosa di nr̄a gēte o di nostra patría) Dtō huic nostrati) allhuō ꝛ al/la femia ꝛ alla cosa di nostra gēte o di nostra patria). Actō hūc ꝛ hāc nostratē ꝛ hoc nostrate (lhuō ꝛ la femina ꝛ la cosa di nostra gēte o di nostra patria) Utō o nostras ꝛ o nostrate (o huō o femia o cosa di nostra gēte o di nostra patria (Ab/

latio ab hoc z ab hac z ab hoc nostrate ul' nostrati(dallbuō dalla femia z dalla cosa di nostra gēte o di nostra patria) Et plr ntō hi z he nostrates z hec nostratia(li buomi z le femi ne z lecose di nr̄a gēte o di nr̄a p̄ria) Gtō horū z harū z ho- rū nostratiū(delli buomini z delle femie z delle cose di no- stra gēte o di nostra patria) Dtō his nostratib9(alli buomi z alle femie z alle cose di nostra gēte o di nostra patria): Ac cusatiuo hos z has nostrates z hec nostratia(li buōi z lefe- mine z le cose di nostra gēte o di nostra patria. Uctō o no- strates z o nostratia(o buomini o femie o cose di nostra gē te o di nostra patria. Abltō ab his nostratibus(dalli buomi ni z dalle femie z dalle cose di nostra gēte o di nostra p̄ria).

Ntō hic z hec uestras z hoc uestrate (lbuō z la fe- mina z la cosa di uostra gēte o di uostra patria) Ge nitiuo hui9 uestratis(dellbuō z della femia z della cosa di uostra gēte o di uostra patria. Dtō huic uestrati (al lbuō z alla femia z alla cosa di uostra gēte o di uostra p̄ria). Atō hūc z hāc uestratē z hoc uestrate (lbuō lafemia z la co sa di uostra gēte o di uostra patria) Abltō ab hoc z ab hac z ab hoc uestrate ul' uestrati(dal lbuō z dalla femia z dalla co sa di uostra gēte o di uostra patria) Et plr ntō hi z he uestra tes z hec uestratia(li buomi z le femie z le cose di uostra gē te o di uostra patria) Gtō horū z harū z horū uestratū(del- li buomi z delle femie z delle cose di uostra gēte o di uostra p̄ria) Dtō his ur̄atib9(alli buomi z alle femine z alle cose di ur̄a gēte o di ur̄a p̄ria) Actō hos z has ur̄ates z hec uestra- tia(li buomi z le femine z le cose di uostra gente o di uostra patria). Ablatiuo ab his uestratibus dalli buomini z dalle femine z dalle cose di uostra gēte o di uosta patria.

¶ Quartus modus ꝓnominis est: qui ꝑ oia sequit' declina

tionē mobiliū nominū tertie declinationis: sub quo cōprehendunt̄ duo gentilia pronomia seu patria. s. nostras ꝛ uestras. Quot sunt ꝓnomina de quib9 nulla dubitatio est apud latinos? q̄ndecim. que? octo primitiua: ꝛ septē deriuatiua. Primitiua sunt hec. ego. tu sui. ille. ipe. iste. hic. ꝛ is. Deriuatiua sunt hec me9. tuus. suus. noster. ꝛ vester. nostras ꝛ vestras. Quot sunt modi ꝓnominū? quattuor: q̄? prim9. secūdus. terti9. ꝛ quartus. Quot sunt ꝓnomina primi modi? tria que? ego tu sui. Quot sunt ꝓnomina secūdi modi? quinque: que? ille iste ipse hic ꝛ is. Quot sunt ꝓnoia tertij mōi? q̄nq3: que meus. tuus suus. noster ꝛ vester. Quot sūt ꝓnomia quarti modi? duo: que nostras ꝛ vestras. Quot sunt ꝓnomina habentia vocatiuū casum. quattuor que vnum primitiuum. s. tu ꝛ tria deriuatiua. meus noster ꝛ nostras.

AD que ps est? ꝑpositio est: quare est prepositio? quia preponit̄ alijs ptibus orationis. ꝑ appositionē vel per cōpositionē. Per appositionē id ē per regimen casus. Per cōpositionē id ē quādo cōponit̄ vt iniust9. Prepositioni quid accidit vnū quid regimē casus. Ad cui casui deseruit accusatio. Da ꝑpositiones seruiētes actō casui ad apd' añ. ad vsū. vl' ad vsus. cis. citer. citra circū. circa ꝯ erga inter ītra īfra iuxta ob. pone ꝑ prope ꝓpter scd'm post trās vltra preter supra circiter vsq3 sec9 penes. Ab cui casui seruit ablatio. Da ꝑpositiōes seruiētes abltō casui. a ab abs cū corā clā de. e. ex ꝓ pre palā sine absq3 ten9. In cui casui seruit vtriq3 subter. Quot sunt ꝑpositiones que nō inueniūtur nisi in compositione: sex que di dis re se an con.

NUnc que ps est? aduerbiū ē: quare est aduerbiū? q2 stat iuxta verbū ꝛ semper nitit̄ verbo. Aduerbio quot accidūt? tria: que? species. significatio ꝛ figura. Quius

spetiei primitiue:quare q: a nullo deriuat. Cuius speciei deriuatiue quare:q: deriuat a primitiuo. Cuius significationis temporis. Ad a temporis:vt hodie heri nūc nup cras aliquādo olim tūc quondā iam et semp. Ad a loci vt hic vel ibi illuc vel inde intro foras longe et procul. Ad a prohibendi:vt ne. Ad a interrogādi:vt cur quare quāobrē. Ad a negādi ut nō nihil:nec neq3 haud minime nequaq3. Ad a affirmādi:vt pfecto qppe videlicet q3diu:nā et certe. Ad a iurādi vt edepol. castor.hercle.medi9.fidius. Ad a optādi.vt vtinā amē. Ad a remissiui.ut vix paulatim.pedetētim.fere et ferme. Ad a qualitatis vt bene male.docte pulchre.fortiter et suauiter. Ad a q3titatis vt multū.parū.minimū.modicu3.maxime et satis. Ad a similitudinis.vt quasi ceu sic sicut sicuti.velut veluti.vt vti et ita. Ad a euētus.vt forte et fortuitu. Ad a dubitādi.ut forsan.forsitan.fortasis et fortasse. Ad a cōgregādi ut simul una pariter. Ad a discretiui.ut secus.seorsu3.diuisi3. Bifariā.trifariam et multifariam. Ad a ordinis.ut inde deinde. deiceps continuo protinus.interea et propterea. Ad a intētiui.ut ualde nimium prorsus penitus et omnino. Ad a comperandi.ut magis.minus plus.tam et quam. Ad a diminutiui.ut clācu lum belle. Ad a numeri.ut bis.ter.quater. milies totiens et quotiens. Ad a personalis.ut meatim.tuatim.et suatim. Ad a comparatiui.ut melius.doctius.fortius.et deterius. Ad a superlatiui.ut maxime doctissime sepissime et optime. Ad a uocandi ut heus o. Ad a respondendi.ut heu. Ad a eligendi.ut potius.imo.magis. Ad a demōstrādi.ut en ecce. Cuius figure:simplicis:quare:quia simpliciter profertur. ut inter. Cuius figure:composite:quomodo componitur.ex inter et diu.componitur interdiu. Cuius

figure: de composite quare? quia a composito uerbo deriua
tur: vt ab indocto indocte.

Heu que ps est? interiectio est: quare est interiectio? q: interiecta est alijs partibus orationis. Interie- ctioni quid accidit? vnu3 quid significatio tantum. Cuius significationis? dolentis D a dolentis: vt heu. hei D a amirantis. vt pape. D a exclamantis. vt proh. D a ti- mentis. vt at at. D a gaudentis vt euax euge.

Et que ps est? coniũctio est: quare est coniũctio? q: cõiungit ceteras partes orationis. Coniunctioni quot accidũt? tria? que species figura z ordo. Cui9 speciei? copulatiue. Copulatiua est. que copulat ta3 sensu3 q̃3 verba: vt etque atq3 ac ast. Continuatiua est: que demõ strat ordine3 rerum consequentẽ cu3 dubitatione vt si ster tit dormit. z si ambulat mouet̃. Subcontinuatiua est: que causa3 continuationis ostendit consequentẽ cu3 rerũ essen tia vt q: sol est sup terrã dies ẽ. Causalis proprie ẽ: que ad iuncta indicatiuo uerbo significat cãm antecedẽtẽ effectu3: vt q: legi doctus sum. Effectiua est: que significat effectu3 antecedentem causam: ut doctus sum. na3 legi. Approba tiua est: que approbat rem id est affirmat vt equidem merui nec deprecor. Adiunctiua est: que adiungitur verbis subiũ ctiuis proprie cum dubitatione: vt si venias ad me faciam: z vt prosit tibi facio. Disiunctiua est: que quamuis voces cõ- iungat: sensum tamen disiungit: z alteram quidem rem es- se altera3 vero non esse significat vt aut est dies aut est nox vel est sanus vel est eger. Subiunctiua est: que quãuis vo ces disiunctiuarum habeat vtrunq3 tamen esse significat in eodem vel in diuerso tempore: vt Alexander siue Paris iuit pro Helena. i. Alexander qui z Paris dicitur: z tota

dic vel legit vel scribit significat eũ vtrũqȝ facere sed diuer-
sis bo%is. Disertiua vel electiua est : q̃ de duob9 prepositis
vnũ eligere ꝛ aliud refutare ostẽdit. vt diues volo esse quaȝ
pauꝑ. Aduersatiua est q̃ aduersuȝ cõueniẽti significat vt ta
mẽ quã quã q̃uis si ꝛ si. vt ego seruiui tibi multo tẽpore. tu
tamẽ habes me in odio. Abnegatiua est q̃ adiũcta verbo i-
dicatiuo aliquid posse fieri ostẽdit. nisi aliqd̓ impedimẽtũ oc
currat. ut comederẽ si haberem: gaudeat priamus si audet.
Collectiua rationalis uel illatiua ẽ que colligit supradicta
cuȝ rõne uel infert̃ alijs prepositis: ut ergo igit̃ itaqȝ. Di-
stributiua est q̃ diuersis diuersa distribuit ut ego lego tu ue
ro dormis. Cõpletiua ẽ que causa ornat9 uel metri nulla si
gnificationis necessitate ponit̃: ut si dicã. Eneas quidẽ fuit
pius: Ulixes uero astut9. Dubitatiua ẽ que dubitationem
notat: ut an ne. Diminutiũa ẽ que diminutioneȝ notat: ut si
nõ potes mihi dare bisantũ: saltẽ accõmoda denariũ. Cui9
figure? simplicis: quare? q2 simpliciter profert̃: ut at. Cui9
figure? composite: quomodo cõponit̃ ex at ꝛ que componit̃
atqȝ. Cuius ordinis prepositiui quare? quia semper prepo
nitur in ordine orationis. Cuius ordinis subiunctiui: qua-
re? quia semꝑ subiũgit in ordine orationis. Cuius ordinis
cõmunis: quare q2 potest preponi ꝛ supponi in ordine ora-
tionis. Quot sunt coniunctiones prepositiui ordinis? quĩ-
decim que: at. ast. aut. ac. uel nec. neqȝ. siquin. quatenus. sin
seu. nisi. sed secundũ quosdã. Quot sunt cõiunctiões subiũ
ctiui ordinis: sex: que ue. ne. quidẽ. quoqȝ. autẽ uero. Ex his
tres sunt encletice. id est inclinatiue. eo q̓ inclinãt accentũ
precedentis syllabe ad se: ut dixitqȝ. legisue. putasue. cõmu-
niterue. Cetere uero sunt communes: quia possunt pre-
poni ꝛ supponi in ordine orationis.

Quot sunt partes orationes? octo que? nomen uerbum. participium et pronomen. Prepositio aduerbium, interiectio et coniunctio. Quot sunt partes declinabiles? quattuor? que nomē uerbū participiū et pronomen. Quot sunt partes īdeclinabiles? quattuor: que? prepositio. aduerbiū. interiectio et cōiunctio. Quot sunt genera noīuz? septē: q? masculinū. femininū. neutrū. cōe et omne īcertū et promiscuū. Quis generis ē vbi ponit hic masculini hec? feminini hoc? neutri. vbi ponit hic et hec cōis ubi pōit hic et hec et hoc? oīs. vbi ponit hic vel hec? incerti. vbi cōprehendit masculinū cū feminino sub vna voce et vno articulo promiscui. Quot sunt numeri? duo qui? singularis et pluralis. Singularis est ille. qui loquit de vno tantū. vt homo Pluralis est ille. qui loquit de pluribus vt homies. Quot sūt casus nominū? sex. qui ntūs. gtūs. dtūs. actūs. vctūs. et ablatiuus. Quē sensum hz ntūs. lo vel la. genitiuus del. datiuus al. actūs lo vel la. vctūs o tu. ablatiuus sex. da si cuz prinde. Quot sunt recti? duo: qui? ntūs et vctūs. Quot sunt obliqui? quattuor. qui gtūs dtūs actūs et abltūs. Quot sūt declinationes nominū? quinqz: que pria secūda tertia quarta et quinta. Si gtūs singularis desinit in ae. et datiuus ī ae. sic est declinationis prime. Si gtūs singularis desinit in j et dtūs in o est declinationis secūde. Si gtūs singularis desinit in is. et dtūs in j est declinationis tertie. Si gtūs singularis desinit in vs vel in. u. et dtūs in vi vel in u est declinationis quarte. Si gtūs singularis desinit in ei. et dtūs in ei est declinationis quinte. Quot sunt tēpora uerborū? quinqz: que? presens preteritū imperfectū preteritū perfectum preteritū plusquamperfectuz et futuruz. pñs vt amo. preteritū imperfectū ut amabā preteritū perfectū vt amaui. preteritū

plusquāperfectū vt amauerā. Futurū vt amabo. Quot sūt modi verborū: quinqȝ: qui: indicatiuus. impatiuus. optatiuus. subiūctiuus ꝛ infinitiuus. indicatiuus vt amo. impatiuus vt ama. optūs ut vtinā amē subiunctiuus ut cum amē. infinitiuus vt amare. Quot sunt persone verborū: tres q̄: pꝛima secūda ꝛ tertia: pꝛima vt amo. secūda vt amas. tertia. vt amat. Quot sunt psone pꝛonominū: tres que: pꝛima secunda ꝛ tertia. pꝛima ut ego. secūda ut tu. tertia ut ille. Oīa nomina ꝛ pꝛonomia sunt tertiarū personarū exceptis ego: quod est persone pꝛime ꝛ tu secunde. ꝛ vocatiuis casibus: q̄: sunt persone secūde. In quot accidētibus debet concoꝛdare ntūs cū uerbo: in duobus. s. in psona ꝛ in numero. In quot accidētibus debet cōcoꝛdare adiectiuū cum suo substātiuo: in tribus. in genere. numero ꝛ casu. In quot acciden tibus debet cōcoꝛdare relatiuū cū suo antecedēte: in duobꝰ in genere ꝛ in numero. Illud nomē est substantiuū: qđ variatur per vnū articulare tantum vt hic vir: vel per duo ad plus: vt hic ꝛ hec homo. Illud nomē est adiectiuū: qđ variaẜ per tria articularia. vt hi ꝛ hec ꝛ hoc felix: uel p tres diuersas uoces: ut albus alba albū. Quis casus dȝ uenire añ uerbū psonale: ntūs: ꝛ post uerbū actiuū accusatiuus: sȝ añ ꝛ post sum es est: nominatiuꝰ. Omne quod pōt uideri ꝛ tāgi ē nomē. Omne qđ significat facere uel fieri sine casu: est uerbum: Nota quod a quocunqȝ regiẜ substantiuū. ab eodē regiẜ suum adiectiuū.

Finis Donati.

¶ M. Catonis uiri singularis ad uitam adolescentuloꝛum liberis artibus instruendam utriusque uirtutis fœlicissima instituta.



Um animaduerterē ꝙ plurimos homies gra/
uiter errare in uia morū: consulēdū ⁊ succurrē/
dum opinioni eorū fore existimaui ut maxime ⁊
gloriose uiuerent: ⁊ honorē cōtingerēt. Cū ani/
maduerterē: (cōciosiacosa che cōsiderassi.) ꝙ plu
rimos homies (assaissimi huomini) errare (fallare) grauiter
(grauemente) in uia (nella uia): morū (delli costumi) existia/
ui (io ho pensato) fore (douere essere) consulēdū (da cōsiglia/
re) ⁊ succurrēdū (da soccorrere) opinioni (alla opinione) eo/
ruz (di quelli) maxime (maximamēte) ⁊ ut uiuerēt (acioche li
uiuessino) gloriose (gloriosamēte) ⁊ ut cōtingerent honorez
⁊ aciochi li uiuessino a honore) Nūc fili carissime docebo te:
quo pacto mores tui animi cōponas. O fili carissime (o fi/
gluolo carissimo) docebo (ti īsignero) nunc (hora) te (te) quo
pacto (in che modo) componas (tu dispōga o ordini) mores
(i costumi) tui animi (del tuo aīo) Igit̄ precepta mea ita legi
to ut itelligas legere enī ⁊ non ītelligere ē negligere. Igit̄
(adunche) legito (leggerai) mea precepta (li miei cōmanda/
menti) ita (cosi) ut itelligas (che tu itenda) enī pro q̄r: legere
(peroche legere) ⁊ nō intelligere (et non ītendere) est negli
gere (e nō sapere) itaqꝫ deo supplica: Itaqꝫ .i. ergo (adūche
supplica (humilia te) deo (a dio) parētes ama. ama (ama) pa/
rētes (padre ⁊ madre) Cognatos cole. cole (honora) cogna/
tos (li parēti) datū serua. serua (cōserua) Datū la cosa data).
Foro pare. pare (ubbidisci) foro (alla ragione). Mutuū da.
da (da) mutuū (lo p̄sto). Cui des uideto (uedrai) cui des (achi
tu dai). Cū bonis ambula. ambula (ua) cū bōis (cō li buoni)
Ad cōsiliuz ne accesseris: antequā uoceris. ne accesseris (nō
sarai acostato) ad cōsiliū (al consiglio) anteꝙ uoceris (inanzi
che tu sia chiamato) Mundus esto. esto (sarai) mūdus (mū/

do o sia netto) Raro cõuiuare. cõuiuare (fa conuito) raro (di rado) Quod satis ẽ dormi. dormi (dormi) suple illud tẽpus (quello tẽpo) quod (lo quale) ẽ satis (e assai o che basta). Saluta libenter. saluta (saluta) libẽter (uolentieri). Coniugem ama. ama (ama) coniugẽ (la moglie). Cede locum maiori. cede (da) locuz (luogo) maiori (al maggiore). Magistrũ metue (temi) magistruz (lo maestro) Uerecundiã. serua serua (serua) uerecũdiã (la vgogna) Rẽ tuã custodi. custodi (guarda) tuam rẽ (la tua cosa). Diligentiã adhibe. adhibe (da) diligentiã. i. accuratã conseruationẽ (una curata conseruatione delle tue cose). Familiã cura. cura (cura) familiaz (la famiglia): Jusiurandũ serua. serua (serua) iusiurandũ (lo sacramento): uino te tẽpera. tpa (tẽpera) te (te) uino (al uino) ul' per hypalagen) tẽpera tibi uinuz. tẽpera (tẽpera) uinũ (lo uino) tibi (a te). Litteras disce. disce (impara) litteras (le lettere). Que legeris memẽto. memẽto (ricordati) suple ea (quelle cose) que (lequale) legeris (tu harai lecto). Consultus esto. esto (sarai) cõsultus (consiglieri). Equũ iudica. iudica (giudica) equũ (lo giusto o sia la cosa giusta). Pugna ꝑ patria. pugna (cõbatti) pro patria (per la patria) Nil temere credideris. nil (niente) credideris (harai creduto) temere (mattamente) Nil mẽtire. nil (niente) mentire (mentire) uel nil (pro non) mentire (nõ mentire) Parentes patiẽter uince. uince (uinci) patienter (patientemente) parentes (padre et madre) Neminẽ iudica. neminẽ (niuno) iudica (giudica). Alienũ noli concupiscere noli (non uolere) cõcupiscere (desiderare) alienũ (la cosa di altrui). iracundiã tẽpera. tempa (tẽpera) iracũdiã (la ira grande). Troco lude. lude (giuoca) troco (con la trottola). aleas fuge. fuge (fugi) aleas (li giuochi di uentura). Bonis benefacito. Bñfacito (farai bene) bonis (alli buoni) Liberos

erudi.erudi(a maestra)liberos(li figliuoli). Blād9 esto.esto (sia)blandus(piaceuole) Utere vertute.vtere(vsa) v̄tute(la virtu) Existimationē retine.retine(ritieni)existimationē(la buona opinione che li huomini hāno di te). Noli irasci ab re.noli(nō volere)irasci(irarti)ab re(senza cagiōe)Miserū noli irridere.noli(nō volere)irridere(beffare)miserū(lo misero).Maledicus ne esto.ne esto(nō sarai)maledicus(maldicente). Neminē irriseris.neminē (niuno) irriseris(harai beffato). Pauca in cōuiuio loquere.loq̄re(parla)pauca(poche cose)in cōuiuio nello cōuito). Patere legē: quā tu ipse tuleris.patere(sufferisci)legē(la legge)quā(la quale)tu ipse (tu medesimo)tuleris(harai portato).Minorē te ne cōtem pseris.ne ꝑ nō cōtēpseris(nō harai dispregiare).minorē te (lo miore di te) Nil arbitrio viriū feceris.nil(niēte) feceris (harai fato)arbitrio(ꝑ possanza)viriuū(di forze). Illud stude agere:qd̄ bonū est.Stude(studia)agere (fare) illud(q̄lla cosa)qd̄(la quale)ē bonū(e buona) Libēter ferto amorem. Ferto(porterai)libenter(volentieri)amorem(amore).

Si deus est animus nobis:vt carmina dicunt.
Hic tibi precipue sit pura mente colendus.
Si deus(se dio)est aīus(e aīo)nobis(a noi) v̄t.i.sicut carmīa(come li libri)dicūt(dicono) Hic(questo) sit(sia) colēdus(da essere honorato)ꝓcipue(specialmēte)tibi / pro a te da te / puramente / con puramente /.

Plus vigilia semper:ne somno deditus esto.
Nam diturna quies vitijs alimenta ministrat.
Vigila / vegghia / semper / sempre / plus / piu / nec / ꝑ nō / esto / nō sarai / deditus / dato / somno / al somno / nā pro q̄ / ꝑche / diuturna quies / lo lungo riposo / ministrat / mininistra / alimenta / li nutricamenti / vitijs / ali vitij /.

Uirtutem pꝛimam esse puto compescere linguam.
Proximus ille deo est:qui scit ratione tacere.
Puto / io penso / compescere / cōstringnere / linguam / la lingua / esse / essere / pꝛimā virtutē / la pꝛima virtu / Ille / ql lo / qui / elquale / scit.sa.tacere.tacere. ratione.cō. ragione. est.sie.pꝛoximus. appꝛesso.deo.a dio.
Sperne repugnando tu tibi contrarius esse.
Conueniet nulli:qui secum desidet ipse.
Tu.tu.sperne.rifiuta.repugnādo.repugnando.esse contrarius.essere cōtrario.tibi.a te.Ipse.i.ille ipse.quello.medesimo.qui.lo quale.desidet.si discoꝛda.secum.i. cū se con seco. nulli.a niuno. conueniet.siconuerra.
Si vitam inspicias hominuz:si deniqz moꝛes.
Cum culpant alios:nemo sine crimine viuit.
Nemo.niuno huomo.viuit.viue.sine crimine.sanza peccato.Si inspicias.se tu guardi.vitam.la vita.hominum.delli huomini.si inspicias.se tu guardi.denique. finalmēte.mores.li costumi.cuz pꝛo quando.quando culpant.biasimano. alios.lialtri.
Que nocitura tenes:quamuis sint cara relinque.
Utilitas opibus pꝛeponi tempoꝛe debet.
Relique.abbandona.suple ea.quelle cose.que. lequale.tenes.tu tieni.nocitura.ch thabbino anuocere.quamuis sint cara.benche letisiano care.Utilitas.la vtilita.debet.debbe. preponi.essere preposta.opibus.alle riccheze. tempore.in tempo.
Constans ⁊ lenis:vt res expostulat esto.
Tempoꝛibus moꝛes sapiens sine crimine mutat.
Esto.sarai.constans.constante.⁊ lenis ⁊ piaceuole. vt pro sicut res.come lacosa.expostulat.richiede.Sapiēs.lo sauio

mutat / muta / mores / li costumi / temporibus / nelli tem-
pi / sine crimine / sanza peccato /.
Nil timere vxori de seruis crede querenti.
Sepe z enim mulier quem coniunx diligit odit.
Nil / niente / crede / credi / temere / mattamente / vxori / al-
la moglie / querenti / che si lamenta / de seruis / deli serui /.
Et enim pro quia mulier / imperoche lamoglie / odit / ha ĩ
odio / sepe / spesso / suple illum / quello / quem / loquale / cõ
iunx / lo marito / diligit / si ama /.
Cum moneas aliquem: nec se velit ipse moneri.
Si tibi sit carus: noli desistere ceptis.
Noli(non volere)desistere(restare)ceptis pro ab inceptis(
dalle cose cominciate).cum moneas(cõciosiacosa che tu a-
munisci)aliquẽ(alcuno):nec ipẽ(quello)velit (voglia)se mo
neri(esser amunito) Si sit car9(se glie caro amico)tibi a te.
Contra verbosos noli contendere verbis:
Sermo datur cunctis: animi sapientia paucis.
Noli(nõ volere)contẽdere(cõtẽdere)ṽerbis(cõ parole)cõ-
tra verbosos(cõtra li fauellatori). Sermo(loparlare)dat̃ /e
dato)cunctis(a tutti. Sapientia(la sapientia)animi(del la-
nimo)datur e/ data)paucis(a pochi).
Dilige sic alios: ut sis tibi carus amicus.
Sic bonus esto bonis: ne te mala dãna sequantur.
Dilige(ama)alios(glialtri)sic(cosi): vt sis: (acciocha tu sia)
carus amicus(caro amico)tibi(a te). Esto(sarai) bon9(buo
no)bonis(alli buoni)sic(cosi)ne mala dãna(acciocha li ma-
li damni)sequantur(non seguitino)te(te).
Rumores fuge: ne incipias nouus auctor haberi.
Nã nulli tacuisse nocet: sed nocet esse locutum.
Fuge(fugi)rumores(le nouelle)ne incipias(acciocha tu nõ

cominci)haberi(essere hauuto)nouus auctor(nuouo aucto re). Nã(pro q2)tacuisse(pche hauere taciuto) nulli (a niuno Nocet(nuoce)esse locutum(hauere plato) nocet(si nuoce).
Rem tibi promissam certam promittere noli.
Rara fides ideo est: q2 multi multa loquuntur.
Noli(non volere)promittere(promettere)rem (lacosa)cer tam(certa)promissã(promessa)tibi(a te). Fides (la fede)est rara(e rara)ideo(impoche)q2 multi(perche molti)loquuntur(parlano)multa(molte cose).
Quom te aliquis laudat iudex tuus esse memento.
Plus alijs de te: quam tu tibi credere noli.
Memento. ricorderati. esse / essere / tuus iudex. tuo giudice. quom pro quando aliquis. alcuno. laudat. loda te. Noli. nõ uolere. credere. credere. plus. piu. alijs / agli. altri. de te. di te. quã tibi. che a te.
Officium alterius multis narrare memento.
Atq3 alijs quom tu benefeceris ipse sileto.
Memento. ricorderati. narrare. contare. officium lo seruitio. alterius duno altro. multis. a molti. Atque 7 ipse. 7 tu medesimo. sileto taceraí. quomodo pro quando tu. tu. benefeceris. harai benfacto. alijs. alli altri.
Multorum cum facta senex 7 dicta recenses.
Fac tibi succurrant iuuenis siue feceris ipse.
Fac. fa / suple ea. qlle cose q̃ lequale. ipe idest tu ipse tu. medesimo feceris harai facto. iuuenis. giouane. succurrant. soccorrino. tibi. a te. Quom pro quando senex tu uecchio. recẽses. giudicherai. facta. li facti. 7 dicta. 7 lidecti multorum. di molti.
Ne cures si quis tacito sermone loquatur:
Conscius ipse sibi de se putat omnia dici.

Ne cures, non curare, si quis, se alcuno, loquatur, par-
la, tacito sermone, con secreto parlare. Ipse. i. ille ipse, q̄l
lo medesimo, Cōscius, consapeuole, sibi, a se, putat, pēsa
oia, tutte le cose, dici, essere decte, de se, di se.
Quom fueris felix: que sunt aduersa caueto.
Non eodem cursu respondent ultima primis.
Caueto, schiferai, ea, quelle cose, que, lequale, sūt, sono,
aduersa, contrarie, quomodo idest quando. quando fueris
, tu sarai stato, felix, beato, ultima, le cose ultime, non re-
spondent, rispondono, primis, alle cose prime, eodez cur
su, con medesimo corso.
Cum dubia & fragilis sit nobis uita tributa.
In morte alterius spem tu tibi ponere noli.
Tu, tu, noli, non uolere ponere, mettere, spem, la sperā
za, tibi, a te, in morte, nella morte, alterius, duno altro,
Cū dubia uita, cōciosiacosa che sia la uita dubiosa, & fragil'
& fragile sit tributa, sia data, nobis, a noi.
Exiguum munus cum dat tibi pauper amicus.
Accipito placide: & plene laudare memento.
Accipito (torrai) placide (piaceuolmente) & memento (ricor
derati) laudare (laudare) plene (compiutamente) exiguū
munus (lo piccolo dono) quom pro quando pauper amic9
(quando lo pouero amico) dat (lo da) tibi (a te.
Infantem nudum cum te natura creauit.
Paupertatis onus patienter ferre memento:
Memento (ricorderati) ferre (portare) patienter (patiētemē
te) onus (el peso) paupertatis (della pouertade) cum na
tura) cōciosiacosa che la natura o lo dio della natura) crea-
uit pro crearit (habbia creato) te (te). infantem nudum (
(fantino nudo).

Ne timeas illam: que vite est ultima finis.
Qui metuit mortem: quod viuit: perdidit idipsum.
Ne timeas (nō temere) illā (q̄lla) q̄ (laquale) ē (e) ultima finis (ultima fine) vite (della vita) suple ille (q̄llo) q̄ (loquale) metuit (teme) mortē (la morte) p̄dit (p̄de) idip̄m (q̄lla medesima cosa) qđ. i. pp̄ qđ (pla quale) viuit (lui viue) cio la vita.
Si tibi pro meritis nemo respondet amicus.
Incusare deum noli: sed te ipse coerce.
Noli (non volere) incusare (imputare) deum (dio) sed ip̄e. i. tu ipse (ma tu medesimo) coerce (constringni) te (te) si nemo amicus (se niuno amico) respondet (responde) tibi (a te) pro meritis (per li seruitij.
Ne tibi quid desit quesitis vtere parce.
Ut que quod est serues. semper tibi deesse putato.
Utere (vsa) parce (moderatamēte) quesitis p̄ acquisitis (delle cose acquistate (ne quid p̄ aliq̄d (acio che alcuna cosa) desit (nō manchi) tibi (a te. Que ꝛ putato (p̄serai semp̄ deesse (manchare) tibi (a te) vt serues (aciocbe tu serui) suple illud (quella cosa) quod (laquale) est (e.
Quod prestare potes ne bis promiseris vlli:
Ne sis ventosus: dum vis bonus ipse videri.
Ne (pro non) promiseris (non barai promesso) bis due volte) vlli (alcuno) suple illud (quella cosa) quod (laquale potes prestare (tu puoi prestare) Ne sis (aciocbe tu non sia) ventosus (pien di vento. cioe bugiardo) dum ipse idest dum tu ipse (mentre che tu medesimo) vis videri (vuoi parere) bonus (buono.
Qui simulat verbis nec corde est fidus amicus.
Tu quoq; fac simile: sic ars deluditur arte.
Suple ille (quello) qui (loquale) simulat (simula) verbis

(con parole)nec pro non est (non e)fidus amicus·(fidele a mico)corde (col cuore). Tu(tu)fac(fa) simile pro similiter (similmente). Ars (larte)deluditur (sie dilegiata)sic (cosi) arte(con larte.

Noli homines blando nimium sermone probare.
Fistula dulce canit volucrem dum decipit auceps.
Noli(non volere)probare(laudare)homines(li huomini) sermone(di parlare)nimiuz blando(tropo lusingheuole & tropo piaceuole). Fistula(la zampogna)canit(canta) dulce pro dulciter(dolcemente)dum auces(mentre che lo vccel latore)decipit(ingâna)volucrem(lo vccello.

Cum tibi sint nati:nec opes tunc artibus illos:
Instrue:quo possint inopem defendere vitam.
Cũ nati(cõciosiacosa che li figluoli)sint(siano)tibi (ate)nec opes(ne richeze)suple sint(nõ siano a te)instrue(amaestra) tũc(allora)illos(qlli)artibus(di arte)quo put possint(acio, che li possino defendere)inopẽ vitã(la pouera vita.

Quod vile est carum:quod carum vile putato.
Sic tibi nec cupidus:nec auarus nõ nosceris vlli.
Putato(pensa)illud(quella cosa)quod(laquale)est vile(e vi le)suple esse(essere)carum(cara)putato(pensa)illud (quella cosa)quod(laquale)est caruz(e cara)suple esse vile(essere vi le). Sic(cosi)non nosceris(tu non sarai conosciuto)cupid9 (cupido)tibi(ate)nec auarus / ne auaro / ulli / alcuno.

Que culpare soles:ea tu ne feceris ipse.
Turpe est doctori:quom culpa redarguit ipsum.
Tu / tu / ne feceris / non harai fato / ea / quelle cose / que / le quale / soles / tu se usato / culpare / biasmare / Turpe / brut, ta cosa / est / e / doctori / al doctore / quom / pro quando / cul pa / quâdo la colpa / redarguit / riprende / ipsuz / quello.

Quod iustum est petito: uel quod uideatur honestum.
Nam stultum est petere: quod possit iure negari.
Petito / domâderai / suple / illd / qlla cosa / qd / la quale / ē iustū / e / giusta / vł illud / qlla cosa / qd / laquale / uideat / para / honestū / honesta /. Nā p q2 petere / pch domâdare / suple illud / qlla cosa / qd / laquale / possit negari / possassi di negare / iure / con ragione / est stultum / e matta cosa.
Ignotum tibi met noli preponere notis.
Cognita iudicio constant incognita casu.
Noli / non uolere / preponere / / preponere / ignotuz / la cosa non conosciuta / notis / alle cose conosciute / tibimet / a te medesimo. Cognita / le cose conosciute / constât / sono manifeste / iudicio / per giudicio / incognita / le cose non conosciute / constant / sono manifeste / casu / per caso.
Cum dubia in certis uersetur uita periclis.
Pro lucro pone tibi diem quocunqz laboras.
Cum dubia uita / conciosiacbosa che la dubiosa uita / uersetur / sia uoltata / in certis periclis pro periculis / in certi periculi / pone / metti / diem / el di / pro lucro / p lo guadagno / tibi / a tua utilitade / quocunque / in ciascbuna cosa laquale / laboras / tu ti affatichi.
Uincere cum possis: interdum cede sodali.
Obsequio quoniam dulces retinentur amici.
Cede / da luogo / interdum alcuna uolta / sodali / al compagno / cum pro qūuis possis / benche tu possi / uincere / uincere / quoniam pro q2 / dulces amici / li dolci amici / retinentur / sono ritenuti / obsequio / per compiacimento.
Ne dubites: cum magna petas: impendere parua.
His etenim rebus coniungit gratia caros.
Ne dubites / non dubitare / impêdere / di ipendere / parua

(le cose piccole)cũ petas(cõciosiacosa chã tu dimãdi)magna (le cose grãde. Eteni(ꝑ q̃)gratia(poche la gratia)cõiungit (si cõiugne)caros(li cari)his rebus(con queste cose.
Litem inferre caue:cum quo tibi gratia iũcta est.
Ira odium generat:concordia nutrit amorem.
Caue(schifa)iferre(mettere)litẽ(questione)cũ illo(cõ quello(cum quo (col quale)gratia(la gratia o lamicitia)est iuncta(e giunta)tibi(a te. Ira(la ira)generat(genera)odiuz(lo odio(concordia(la concordia)nutrit (si nutrisce) o mantiene)amorem(lo amore.
Seruorum culpa quom te dolor vrget in iram.
Ipse tibi moderare tuis vt parcere possis.
Ipse.i.tu ipse(tu medesimo)moderare(moderare) tibi(a te) vt possis(aciochе possi)parcere(ꝑdonare)tuis(alli tuoi)quõ (ꝑquãdo)dolor(quãdo lo dolor e)vrget(strigne)te(te)ĩ irã (in ira)culpa(perla colpa)seruorũ(delli serui.
Quem superare potes:interdum vince ferendo.
Maxima enim morum est semper patientia virtus.
Vince(vinci)ferẽdo.soppor̃tãdo.interdũ.alcuna.volta. suple illũ.quello. quẽ.loquale. potes.tu.puoi. supare. vicere. enĩ ꝑ q̃.ꝑche.patiẽtia.la patiẽtia.est.e.semper. sempre.maxima virtus.grandissima uirtu.morum delli costumi.
Conserua potius:que sunt iam parta labore.
Quom labor in dãno est:mortalis crescit egestas.
Cõserua.cõserua.potius.piu tosto. suple ea. q̃lle cose.q̃.lequale.sunt parta. sono acquistate.iã.gia.labore.con fatica. suple q̃. ꝑche.mortalis egestas.lo mortale disagio. crescit. cresce.suple tunc.allhora.quom.pro quando. labor.la fatica.est.e.in damno.in damno.
Dapsilis interdum:notis ꝛ caris amicis.

Cum fueris felix: semper tibi proximus esto.
Esto. sarai. iterdũ. alcuna uolta. dapsilis. largo delli cibi. notis. alli conosciuti. ꝛ caris amicis. ꝛ li cari amici. Cũ fueris. cõciosiacosa che tu sia stato. felix. richo. esto. sarai. semꝑ semper. proximus. proximo. tibi. a te.

Telluris si forte uelis cognoscere cultus.
Virgilium legito: quod si mage nosse laboras:
Herbarum uires: macer tibi carmine dicet.
Legito. legerai. uirgiliuꝫ. uirgilio. si uelis. se tu uuoi. cognoscere. conoscere. forte. forse cult9. li lauori. telluris. della terra. quod pro sed ma. macer. magro. dicet. dira. carmine. per uerso. uires. le forze. cioe la uirtu. herbarum. delle herbe. ti bi. a te. Si laboras. si tu ta fatichi. mage. ꝑ magis. piu. nosse pro nouisse. cognoscere.

Si romana cupis ꝛ punica noscere bella.
Lucanum queras: qui martis prelia dixit.
Queras. i. quere. cerca. lucanuꝫ. lucano. qui. loquale. dixit. ha decto prelia. le bataglie. martis. di dio marte. Si cupis se tu desideri noscere conoscere. bella romana. le battaglie romane. ꝛ punica. ꝛ le affricane.

Si quid amare libet: uel discere amare legendo.
Nasonem petito. sin autem hec tibi cura est.
Ut sapiens uiuas: audi que discere possis.
Per que se motum uitijs deducitur euum.
Ergo ades: ꝛ que sit sapientia disce legendo.
Petito. di manderai. nasonem. nasone. cio. Ouidio. si libet. se ti piace. amare. amare. quid idest aliquid alchuna cosa. uel discere. imparare. amare. legendo. legendo. autem ꝓ sed ma Sin. pro se. hec cura. se questa cura. est. sia. tibi ca te. ut uiuas. acio che tu uiua. sapiens. sauio audi. odi. ca

(quelle chose que lequale)possis(tu puoi)discere(imparare per que(per lequale chose)euum(lotempo)deducitur perducitur(se menato)semotum(spartito)vitijs(dalli vitij).
Ergo (adunche) ades pro adis(se presente) z disce(z impara) legendo(legendo)que pro qualis sit sapientia(quanta sia la sapientia).
Si potes ignotis etiam prodesse memento.
Utilius regno est meritis acquirere amicos.
Memento(ricorderati)prodesse(giouare)etiam (etiamdio) ignotis(alli nõ cognosciuti)si potes(se tu puoi) acquistare) amicos(li amici)meritis(per seruitij)est(e)vtilius(piu vtile cosa)regno(che vn regno).
Mitte archana dei:celumqz inquirere quid sit.
Cum sis mortalis:que sunt mortalia cura.
Mitte pro dimitte(lascia stare)inquirere(cercare)archana (le cose secrete)dei(di dio)que z inquirere(cercare(quid chi cosa)celum(lo celo)sit (sia)cura(cura)suple ea(quelle chose que lequale)sunt mortalia(sono mortale)cum sis concosiacosa che tu sia)mortalis(mortale).
Linque metum leti:nam stultum est tempore in omni.
Dum mortem metuas:amittere gaudia vite:
Linque(abandona)metum(la paura)leti(della morte)nam pro quia(imperoche)amittere(perdere)gaudia(li gaudij)vite(della vita) in omni tempore(in ogni tempo)dũ metuas (mẽtre che tu temi)mortẽ(la morte)est stultũ(e mattacosa)
Iratus de re incerta contendere noli.
Impedit ira animum: ne possit cernere verum.
Suple tu(tu)iratus(irato)de re incerta(della chosa incerta) noli (non volere) contendere (cõtendere) ira (la ira) impedit(impedisce)animum (lo animo) ne possit (aciochè

non possa / cernere / vedere / verum / la verita /.
Fac sumptum propere: quom res desiderat ipsa.
Dandum et enim ē aliquid: dum tempus postulat aut res.
Fac / fa / sumptum / lespese / ꝓpere / ordinatamente / quom pro quādo res / la cosa / desiderat / lo desidera /. Et enim ꝓ quia / perche / aliquid / alcuna cosa / est dandum / e / da esse-re data / dum tempus / mentre chel tempo / desiderat / lo desidera / aut res / o la cosa /.
Quod nimium est fugito: paruo gaudere memento.
Tuta mage pupis est: modico que flumine fertur.
Fugito / fugi / suple illud / quella cosa / quod / laquale / ē nimiū e / tropo / memento / ricordati / gaudere / allegrare / paruo / di poco / pupis / la naue / que / laquale / fertur / e / porta-ta / a modico flumine / da piccolo fiume / est / e / mage / pro magis / magis tuta / piu sicura / suple quam illa que fertur magno flumine.
Quod pudeat socios prudens celare memento.
Ne plures culpant id quod tibi displicet vni.
Suple tu prudens / tu prudente / memēto / ricorderati / ce-lare / celare o sia tenere aschoso / suple illud / quella / chosa / quod / la quale / pudeat / vergogna / socios / li compagni /. Ne plures acio che piu ꝑsone / culpent / ī culpino / illđ / ql la cosa / ꝗ / laquale / desplicet / dispiace / tibi vni / a te solo /
Nolo putes prauos homines peccata lucrari.
Temporibus peccata latent: et tempore parent.
Nolo / io non voglio / putes / che tu pensi / prauos homi-nes / li peruersi huomini / lucrari / guadagnare / peccata .i. propter peccata / per li peccati peccata / li peccati / latēt / stā no ascosi / temporibus / in tempi / et parent pro apparēt / si apalesono / tempore / in tempo /.

Corporis exigui vires contempnere noli.
Consilio pollet: cui uim natura negauit.
Noli. non uogli. cõtemnere. dispregiare. uires. le forze. exi-
gui corporis. del piccolino corpo. Suple quia ille. per cio
che quello. cui. alquale. natura. la natura. negauit. ha nega
to. uim. la forza. pollet risplende. consilio. di consiglio.
Quem scieris non esse parem: tibi tempore cede.
Uictorem a uicto superari sepe uidemus.
Cede. da. luogho. tempore. ĩ tempo. supple illi. a quello quẽ
. lo quale. scieris pro sciueris. tu harai saputo. non esse. non
essere. parem. inquale. tibi. a te. uidemus. noi uidiamo. sepe.
spesso. uictorem. lo uincitore. superari. essere uinto. a uicto.
dal uinto.
Aduersum notum noli contendere uerbis.
Lis minimis uerbis interdum maxima crescit.
Noli. non uogli. contendere. contendere. uerbis. con pa-
role. aduersum notum. contra lhuomo conosciuto. suple
quia. perche. maxima lis. la grandissima questione. crescit.
cresce. interdũ. alchuna uolta. minimis uerbis. per minime
parole.
Quid deus intendat noli perquirere sorte.
Quid statuat de te sine te deliberat ipse.
Noli(nõ volere)ꝑquirere(interuenire)sorte(per sorte)quid
(che cosa(deus(dio)intendat(intenda)ipse. i. ille ipse (quello
medesimo)deliberat(dilibera)sine te(senza te)quid(che co-
sa)statuat(lui ordini di te).
Inuidiam nimio cultu vitare memento.
Que si non ledit: tamen hanc sufferre molestum est.
Memẽto(ricorderati)vitare(schifare)inuidiã(la inuidia)ni
mio cultu(nello tropo ornamẽto). Que(laquale)si non le-

dit(se la nõ offende)tamẽ(niẽte dimeno) sufferre (sofferire) hanc(questa)est molestum(e, cosa molesta).
Esto forti animo: cum sis damnatus inique.
Nemo diu gaudet: qui iudice vincit iniquo.
Esto(sarai)forti animo)di forte animo)cum sis(cõciosiacosa che tu sia)dãnatus(dãnato)inique(ingiustamente). Nemo (nessuno huomo)qui(lo quale): vincit(vince)iniquo iudice (plo giudice ingiusto)gaudet(si allegra)diu (lungamente).
Litis preterite noli maledicta referre.
Post inimicitias iram meminisse malorum est.
Noli(non volere)referre)ricontare)maledicta(le cose mal decte)litis preterite(della questiõe passata)meminisse(ricordarsi)iraz(lira)post inimicitias(poi le inimicitie) est(sie)malorum(delli cattivi).
Nec te collaudes nec te culpaveris ipse.
Hoc faciunt stulti: quos gloria vexat inanis.
Nec(pro nõ)collaudes(pro collauda nõ colloda)te (te)nec culpaveris(nõ harai biasimato)te(te(Stulti(li matti)quos (liquali)inanis gloria(la vana gloria)vexat(molesta) faciũt (fanno)hoc (questo).
Utere quesitis modice: quom sumptus abundat.
Labitur exiguo: quod partum est tempore longo.
Utere.usa.modice.moderatamente.quesitis pro acquisitis delle cose acquistate.quom pro quando. quando sumptus: la spesa. abundat .si abunda.suple quia illud.per che quella cosa.quod.la quale.est partum.e.acquistata.longo tempore.in lungo tempo.labitur manca.exiguo suple tempore.in picolo tempo.
Insipiens esto quom tempus postulat aut res.
Stultitiam simulare loco prudentia summa est.

Esto / sarai / insipiens / pazo / quom tempus / quando lo tē
po / aut res / o la cosa / postulat / lo richiede / suple quia / p̄
che / simulare / simulare / stulticiam / la pazia / loco / in luo-
go / est / e / summa prudentia / summa prudentia / .
Luxuriam fugito: simul & vitare memento.
Crimen auaritie. nam sunt contraria fame.
Fugito / fugi / luxuriā / la luxuria / & memento / ricorderati
vitare / schifare / simul / īsieme / crimē lo peccato / auaricie /
della auaritia / nam pro q2 / sunt 9ria / perche le sono cōtra
rie cose / fame / alla buona fama / .
Noli tu quedam referenti credere semper.
Exigua est tribuenda fides: q2 multi multa loquuntur.
Noli / non volere / credere / credere semper / sempre / q̄dā
/ alcune cose / referenti / a quel che riporta / exigua fides / la
poca fede / est tribuenda / e / da essere data / suple illis / a q̄l-
li / qui liquali / loquunt̄ / parlano / multa / molte cose / :
Que potu peccas: ignoscere tu tibi noli.
Nam nullum crimen vini est: sed culpa bibentis.
Tu / tu / noli / nō volere / ignoscere / perdonare / tibi / a te /
ea / quelle cose / que / lequale / peccas / tu pecchi / potu / per
lo bere / . Nam pro q2 / per che / nullū crimen / nessuno pec
cato / est / e / uini del uino. Sed culpa. ma la colpa. est. e / . bi
bentis / di quello che bee.
Consilium archanum tacito committe sodali.
Corporis auxilium medico committe fideli.
Cōmitte / comitte / / archanu3 consiliū / lo secreto cōsiglio.
Tacito / al tacito cōpagno / cōmitte / cōmetti / auxiliū / lo ad
iutorio / corp9 / del corpo / fideli medico / al fedele medico.
Successos indignos noli sufferre moleste.
Indulget fortuna malis: ut ledere possit.

Noli.non uolere.sufferre.sufferire.moleste.grauemente.i-dignos successus.le idegne prosperita.Fortuna.la fortuna.indulget.compiace.malis.alli rei.ut possit.aciochè la possa ledere.offendere.
Prospice qui ueniunt hos casus esse ferendos.
Nam leuius ledit quicquid prouidimus ante.
Prospice.uedi da lungi.hos casus.questi casi.qui.li quali.ueniunt:uègono.esse.essere.ferendos.da essere sopportati.
Nam pro quia.impero che.quicquid.ciascuna cosa laquale prouidimus.habbamo prouisto.ante inanzi.ledit offende.leuius.piu legiermente.
Rebus in aduersis animum summittere noli.
Spem retine spes una hominem nec morte relinquit.
Noli.non uolere.summittere.somettere.aīum.lo animo.i rebus aduersis.nelle cose aduerse.retine.ritieni.spē.laspe ranza.una spes.la sola speranza.nec.pro non relinquit nō abādona.hominem.lhuomo.morte.nella morte.
Rem tibi quam noscis aptam:dimittere noli.
Fronte capillata post hec occasio calua.
Noli.non uolere.dimittere.lasciare.rem.la cosa.quam.la-quale.noscis.tu conosci.aptam.aconcia.tibi.a te.hec occa-sio.questa uentura.est calua.e calua.post.di drieto.frōte ca-pillata.la fronte.sendo capillata.
Quod sequitur specta:quod iminet ante uideto.
Illum imitare deum:qui spectat utrunqz.
Specta.guarda.suple illud.quella cosa.quod.laquale.se-quit.seguita.uideto.uedrai.suple illud.qlla cosa q.laquale iminet(sopra sta ante ināzi)imitare(imita)illum deuz patrē (quello dio padre)qui(loquale) specta(guarda) vtrunque(luna cosa z laltra).

Fortius vt valeas: interdum parcior esto.
Pauca voluptati debentur: plura saluti.
Esto (sarai) interdũ (alcuna volta) parcior id est parcus (temperato) vt valeas (acciocbe tu possi). fortius (piu fortemẽte)
Pauca (poch cose) debent (sono douute) voluptati (alla volupta) Plura) piu cose) debẽt (si debbono saluti (alla salute)
Judicium populi nunq̃ contempseris vnus.
Ne nulli placeas: dum vis contemnere multos.
Suple tu unus (tu solo) nunquã (mai) contempseris (barai dispregiato) iudicium (lo giudicio) populi (del populo). Ne nulli (aciocbe a nessuno) placeas (piacci) duz uis (mẽtre che tu uuoi) cõtemnere (dispregiare) multos (molti).
Sit tibi precipue: quod primum est cura salutis.
Tempora ne culpes: cum sis tibi causa doloris.
Cura (la cura) salutis (della salute) sit (sia) precipue (specialmente) tibi (a te) quod pro quia (percbe) est (e) primum (la prima cosa) ne culpes (non biasmare) tempora (li tempi) cum sis (conciosiacosa che tu sia) causa (cagione) doloris (del dolore) tibi (a te).
Somnia ne cures: nam mens humana: quod optat.
Dum uigilat sperat. per somnum cernit idipsum.
Ne cures (nõ curare) somnia (li sogni) nã pro q2 (pcbe) mẽs humana (la mẽte humana) cernit (uede) p sõnũ (plo sogno) id ipsuz (q̃lla medesima cosa) q̃ (laquale) optat (la desidera). sperat (spera) dũ uigilat (mẽtre che la uecchia).
Hec quicunq3 uelis carmen cognoscere lector.
Hec precepta feras: que sunt gratissima uite.
Suple tu (tu) quicunq3 (pro quello quale) uelis (uogli) conoscere (conoscere) hoc carmen (questo libro facto in uersi) feras (porta) hec precepta (questi comandamenti (que) liquali

sunt(sono)gratissimi(gratissimi)vite(alla vita.
Instrue preceptis animum: ne discere cesses.
Nam sine doctrina vita est quasi mortis imago.
Instrue (amaestra) animum (lo animo) preceptis (di co mandamenti) ne cesseres (non cessare) discere impara- re) nam (pro quia) vita (pero che la vita (sine doctrina) (senza la doctrina) est(e) quasi imago (quasi imagine) mor tis(di morte.
Cōmoda multa feres: sin autem spreueris illud.
Non me scriptorem: sed te neglexeris ipse.
Tu feres(tu porterai) multa commoda(molte commodita) autem pro sed ma) non neglexeris(non harai dispregiato) me scriptorem (me scriptore) sed te lectorem (ma te lecto- re) sin (pro se) spreueris (se tu harai dispregiato) illud (q̄l la chosa.
Cum recte viuas: ne cures verba malorum.
Arbitrij nostri non est: quod quisq; loquatur.
Ne cures (non curare) verba (le parole) malorum (del- li captiui) cum viuas (conciosiachosa che tu viua) recte (dirittamente) illud (quella chosa) quod (la quale) quisq; (ciaschuno) loquatur (parla) non est (non e) nostri arbi- trij(di nostra possanza.
Productus testis: salua tamen ante pudorem.
Quantumcunq; potes: celato crimen amici.
Suple tu productus(tu producto) testis(testimonio) celato (ascōderai) crimen(lo peccato) amici(dello amico) quātūcū- que potes(quāto tu puoi) tamen(niente dimeno) salua(sal- ua) ante(inanzi) pudorem(la vergogna.
Sermones blandos blesosq; vitare memento.
Simplicitas veri fama est: fraus ficta loquendi.

Memento(ricoderati)vitare(schifare)blandos sermones (gli lusingheuoli parlari)q̃ et blesos(et li mottegeuoli. Simplicitas(la simplicita)veri(della verita)est fama(e fama)suple buona: Simplicitas(la simplicita)loquendi di parlare) ficta(le cose ficte o simulate)est fraus(e ingãno) vel sic simplicitas(la simplicita)ficta(finita)loquendi(del parlare) est fraus(e ingãno.

Segniciem fugito:que vite ignauia fertur.
Nam quom animus languet:consumit inertia corpus.

Fugito(fugirai)segniciẽ (la pigritia)que(la quale) fert (sie decta)ignauia(mattana)vite(della vita). Nam(pro quia)inertia(perche la pigritia)consummit(cõsuma)corpus(lo corpo)quom(pro quando)qñ aius(lanimo)languet (lãguisce.

Interpone tuis interdum gaudia curis.
Ut possis animo quemuis sufferre laborem.

Interpone(interponi)interdũ(alcuna volta)gaudia(li gaudij)tuis curis(alli tuoi conti o alli tuoi affanni. Ut possis(acioche tu possi)sufferre supportare)animo(cõ lanimo)quẽuis laborem(che faticha tu vuoi.

Alterius dictu3 aut factu3 ne carpseris vnquam.
Exemplo simili ne te derideat alter.

Ne pro(non)carpseris(barai beffato) vnquã(mai) dictum (lo decto)aut factu3(o lo facto) alterius (duno altro) ne alter(acioche vno altro)derideat(non beffeggi)te(te)sili exẽplo(per simile exemplo.

Quod tibi sors dederit tabulis suprema notato.
Augendo serua:ne sis quem fama loquatur.

Serua(cõserua)augendo(crescendo)suple illud(quella cosa)quod(laquale)suprema(la vltima sorte) dederit (bara dato)tibi notato(a te notato vel a te scripto)tabulis et nelle ta-

uole(.i.nelli testamēti scripti nelle tauole secōdo che faceua no li antichi)ne sis.acioche tu nō sia.suple ille.quello. quez i loquale.fama.la fama.loquatur.parla.
Quom tibi diuitie superant in fine senecte.
Munificus facito viuas non parcus amicis.
Facito i farai i viuas i che tu viua i munificus largo i nō parcus i non scarso i amicis i alli amici i cum i pro quādo i quādo diuitie i le richeze i superant i auanzano i tibi i a te i ī fine i in fine i senecte i della vecchiezza.
Utile consilium dominus ne despice serui.
Nullius si prodest sensum contempseris vnquam.
Suple tu dominus.tu signore.ne dspice.non dispregiare. vtile consilium.lo vtile consiglio.serui.del seruo.nullius sensum.lo senno di nessuno.cōtempseris.harai dispregiato.nūquam.mai.si prodest.se ti gioua.
Rebus z in sensu si non est quod fuit ante.
Fac viuas contentus eo:quod tempora prebent.
Fac.fa.viuas.che tu viua.contentus.contento. eo.di quella chosa.quod.la quale.tempora.li tempi. prebent. danno. Si illud.se quella chosa.quod.la quale.fuit.e stata.ante innanzi.non est.non.e.rebus.nelle chose.z pro idest. cioe.in censu. nello hauere.
Uxorem fuge:ne ducas sub nomine dotis.
Nec retinere velis:si ceperit esse molesta.
Fuge.fugi. ne ducas.che tu non meni. vxorem. lamoglie. sub nomie.sotto lo nome. dotis. della dota. Nec uelis.nol la uolere.retinere.ritenere.si ceperit.sella sara cominciata. esse essere.molesta.rincresceuole.
Multorum disce exemplo que facta sequaris.
Que fugias:uita nobis est aliena magistra.

Disce(impara)exemplo)per exemplo)multorũ(di molti) que facta(che facti)sequaris(tu segui)que facta(che facti)fugias(tu fugi)vita aliena(la vita daltri)est magistra(e/ maestra)nobis(a noi.

Quod potes id tempta: operis ne pondere pressus.

Succumbat labor: et frustra temptata relinquas.

Tempta(tenta)suple illud(quella cosa)quod (laquale) potes(tu puoi)ne labor(acio che la faticha)pressus (oppresso) pondere(dal peso)operis(dellopera)succumbat (non sotto ghiacia)et relinquas et abandona)temptata(le cose temptate)frustra(in uano.

Quod nosti factum non recte noli silere.

Ne videare malos imitare velle tacendo.

Noli(non volere)silere(tacere)suple illud(quella chosa)q (laquale)nosti pro nouisti(tu harai conosciuto)factũ (el facto)non recte(non dirittamente vel ingiustamẽte)ne videare(acio che tu non paia(velle immitare (volere seguitare) malos(li rei)tacendo(tacendo.

Judicis auxilium sub iniquo teste rogato.

Ipse etiam leges cupiunt vt iure regantur.

Rogato(pregherai)auxilium(lo adiuto)iudicis(del giudice)sub iniquo teste(sotto lo testimonio falso)Ipse leges(esse lege)cupiunt(desiderano)et etiamdio)vt regantur(che le siano recte)ratione(con la ragione.

Quod merito pateris patienter ferre memento.

Cunq reus tibi sis: ipsum te iudicasse dãna.

Memento(ricorderati)ferre(sufferire)patienter (patientemente)suple illud(quella cosa)puod(la quale)pateris tu sofferisci)merito(per merito vel ragioneuolmẽte) que et dãna (et condana)ipsum idest te ipsum(te medesimo)te iudice(p

iudicante(tu che giudichi)cum sis (conciosicosa che tu sia) reus(colpeuole)tibi(ate.

Multa legas facito:perlectis perlege multa.
Nam miranda canunt:sed non credenda poete.

Facito(farai)legas(che tu legi)multa(molte chose)perlege (legi grandemente)perlectis(nelle chose grandemente lecte. Naz(pro quia)poete(per che lipoeti)canunt (cantano) miranda(chose marauigliose)sed non credenda(ma da nõ essere credute.

Inter conuiuas fac sis sermone modestus.
Ne dicare loquax:dum vis vrbanus haberi.

Fac(fa)sis(che tu sia)modest9(moderato)sermone(nel parlare)inter conuiuas(tra li compagni da tauola vel tra li cõuiuanti. Ne dicare pro dicaris(acio che tu non sia decto)loquax(cichalatore)dum vis(mentre che tu vuoi) haberi(essere riputato)vrbanus cortese.

Coniugis irate noli tu verba timere.
Nam struit insidias lachrymis:dum femina plorat.

Noli(nõ volere)timere(temere)verba(le parole)coniugis irate(della moglie adirata. Nam pro q: femina (pche la femina)struit(ordina)insidias(le insidie)lachrymis(con le lachryme)dum plorat(mentre che la piange.

Utere quesitis: sed ne videaris abuti.
Qui sua consumunt:quom deest aliena sequuntur.

Utere (vsa) quesitis pro acquisitis (delle cose acquistate) sed ne uidearis (ma che tu non paia) abuti (male vusare. Suple illi (quelli) qui (liquali) consumunt (consumano) sua (le sue chose) sequuntur (seguitano) aliena) le chose daltri) quom deest (quando allui mancha.

Fac tibi pro penis mortem non esse timendam.

Que bona si non est: finis tamen illa malorum est.
Fac (fa) mortem (che la morte) non esse (non essere) timenda (da essere temuta) tibi pro a te (da te) pro penis (per le pene) que (la quale) si non est bona (sella non e buona) tamen (niente di mancho) illa (quella) est (e) finis (la fine) malorum (delli mali.

Uxoris linguam: si frugi est ferre memento.
Namqz malum est non velle pati: nec posse tacere.
Memento (ricorderati) ferre (sufferire) linguam (la lingua) uxoris (della moglie) si est frugi (se elle utile. Namqz (pro q nō velle pati (non volere sufferire) nec posse tacere (nō potere tacere) est malum (e) mala cosa.

Dilige non egra caros pietate parentes.
Nec matrem offendas: dum vis bonus esse parenti.
Dilige (ama) charos parentes (li chari padre z madre) pietate non egra (con la pieta non debile cioe con gran pieta. Nec offendas (ne offendere) matrem (la madre) dum vis (mentre che tu vuoi) esse bonus (essere buono) parenti (al padre.

Securam quicunqz cupis deducere vitam.
Nec vitijs herere animum: que moribus obsunt.
Hec precepta tibi semper relegenda memento.
Inueniens aliquid quod te vitare magistro.
Suple tu (tu) quicunque (pro qui loquale) cupis (desideri) deducere (menare) vitam securam (la vita sicura) nec animum (nellanimo) herere (achosterai) vitijs (alli vitij) que (li quali) obsunt (nuochono) moribus (alli buoni chostumi) memento (richorderati) hec precepta (questi precepti) suple esse (essere) relegenda (da essere rilecti spesso) semper (sempre) tibi pro a te (da te) suple quia (p.

che) inuenies (tu trouerai) aliquid (alchuna chosa) quod (laquale) ego magistro (io amaestro) te (te) uitare) che tu schifi.

Despice diuitias: si uis animo esse beatus.
Quas qui suscipiunt mendicant semper auari.
Despice (dispregia) diuitias (le riccheze) si uis eē beat9. se tu uuoi essere beato. animo nellanimo. Quas. le quale ricche-ze. auari. li auari. qui. liquali. suscipiunt. riceuano. mendicāt cerchano. semper. sempre.

Commoda nature nullo tibi tempore deerunt.
Si contentus eo fueris: quod postulat usus.
Commoda. le comodita. nature. della natura. nullo tempo-re. in nessuno tempo. deerunt. mancherāno. tibi. a te. si fue-ris. se tu sarai. contentus. contento. eo. di quella cosa. quod. la quale. usus. la utilita. postulat. si richiede.

Cum sis incautus: nec rem ratione gubernes.
Noli fortunam: que non est dicere cecam.
Noli. non uolere. dicere. dire. fortunam. la fortuna. cecam. ciecha. que. laquale. non est. non. e. Cum sis conciosiacosa che tu sia. incautus. non sicuro. nec gubernes. ne gouerni. rem. la roba. ratione. con ragione.

Dilige denarium: sed parce dilige formam.
Quam nemo sanctus nec honestus optat habere.
Dilige (ama) denarium (lo danaio) sed dilige (ama) parce) moderatamente) formam (la forma o sia la quantita) quam (la quale) nemo sanct9) nessuno sancto) nec honest9 (ne ho-nesto) optat (desidera) habere (hauere.

Cum fueris locuplex: corpus curare memento.
Eger diues habet nummos: sed non habet seipsum.
Memento (ricorderati) curare (curare) corpus (lo corpo) cū

fueris(conciosiacosa che tu sarai hauuto) locuplex riccho.
Eger diues(lo riccho infermo)habet nummos(ha danari (non habet non ha)seipsum(se medesimo.
Uerbera quom tuleris discens aliquando magistri.
Fer patris imperium:quom verbis exit in iram.
Fer(sofferisci)imperium(lo comandamento)patris)del padre)quom pro quando)quando exit(esce)in iram (i ira)verbis(con parole)quom(pro quando)quando tu discens(tu i parante)tuleris(harai sofferito)verbera(le battiture)magistro(del maestro.
Res age que prosunt:rursus vitare memento.
In quibus error inest:nec spes est certa laboris.
Age(fa)res(le chose)que(le quale)prosunt (giouano) memento(ricorderati)vitare(schifare)rursus(ancora(ea(quelle chose)in quibus(nelle quale)error(lo errore) est(sie) nec spes (nella sperãza) laboris (delle fatiche(est certa(e certa
Quod donare potes:gratis concede roganti.
Nam recte fecisse bonis in parte lucrorum est.
Concede(presta)gratis(per niente)rogãti(a quel che chiede)suple illud(quella cosa)quod(la quale)potes donare (tu puoi donare. Maz pro quia(impero che)fecisse(harai facto) recte(dirittamente)bonis (alli buoni) est(e)in parte (nelle parte)lucrorum(di guadagni.
Quod tibi suspectum est:confestim discute quid sit.
Nãqz solent primo:que sunt neglecta nocere.
Discute(cerca)confestim(subitamente)quid sit(che sia) suple illud(quella cosa)quod(la quale)est suspectum(e suspecta)tibi (a te)namque pro quia(per che)suple ea(quelle cose)que(le quale)sunt neglecta)sono dispregiate) solent nocere(sono vsate di nuocere)primo(imprimamente.

Cum te detineat veneris damnosa voluptas.
Indulgere gule noli que ventris amica est.
Noli (non volere) indulgere (dare opera vl' compiacere) gule (alla gola) que (la quale) est (e) amicha (amicha) ventris (del ventre. Cum damnosa voluptas (conciosia chosa che sie damnosa volupta) veneris (della luxuria (detineat (ti tenga) te (te.
Cum tibi preponas animalia cuncta timere.
Unum precipio tibi hominem plus esse timendum.
Precipio (ti comando) vnum hominem (vno solo huomo.) esse timendum (essere da se temuto) plus piu. Cū preponas (conciosiacosa che tu preponi) tibi (a te) timere (temere) cuncta animalia (tutti li animali.
Cum tibi preualide fuerint in corpore vires.
Fac sapias animo: poteris sic fortis haberi.
Fac (fa) sapias (che tu sie sauio) animo (nel lanimo) quō (pro quando) quando preualide vires (le grande forze) fuerint (saranno state) tibi (a te) in corpore (nello corpo) poteris (tu potrai) haberi (essere riputato) sic (chosi) fortis. forte.
Auxilium a notis petito. si forte laboras:
Ne quisquam est melior medicus quam fidus amicus.
Petito. a dimanderai. auxilium. lo adiuto. a notis. dalli conosciuti. Si laboras. se tu lauori. vel se tu habbia qualche faticha. Nec quisquam. in alchuno. est melior medicus. e migliore medicho. quam fidus amicus. chel fedele amicho.
Cum sis ipse nocens: moritur cor victima pro te.
Stulticia est in morte alterius sperare salutem.

Victima.la bestia del sacbrificio.cur moritur.per che muore.pro te. per te.cum ipse.conciosiachosa che tu medesimo sis.sie.nocens.nocente. Sperare sperare.salutem. la salute.in morte.nella morte.alterius.duno altro. est stultitia.e pazia.

Quom tibi vel socium vel fidum queris amicum.

Non tibi fortuna est hominis:sed vita petenda.

Fortuna.la fortuna.hominis. dellhuomo. non est. non.e. petenda.da essere a domandata.tibi pro te.da te.sedvita.ma la uita·quom.pro quando.quando.queris. tu cerchi.vel socium.lo compagno. vel fidum amicum. lo fedele amicho. tibi.a te.

Utere quesitis opibus:fuge nomen auari.

Quid tibi diuitie prosunt:si pauper abundas:

Utere / vsa / quesitis pro acquisitis operibus / di richezze acquistate / fuge / fugi / nomen auari / lo nome del auaro / diuitie / le ricchese / quid prosunt / che giouano / tibi / a te / se pauper / se tu pouero quanto alla tua opinione / abundas / abundi.

Si famam seruare cupis:dum viuis honestam.

Fac fugias animo:que sunt mala gaudia vite.

Fac / fa / fugias / che tu fugi / animo / con lo animo / suple ea / quelle chose / que / le quale / sunt / sono / mala gaudia / mali gaudij / vite / della vita. Si cupis / se tu desideri / seruare / conseruare / famam honestam / la fama honesta / duz viuis / mentre che tu uiui.

Cum sapias animo:noli irridere senectam.

Nam in quocunqz sene puerilis sensus in illo est. Noli / nō uolere.irridere.beffare.senectā.la uecchieza: cū sapias

(conciosiacosa che tu sia sauio)animo(nellanimo. Maz pro quia(impero che) sensus puerilis(lo sentimento puerile)ē (sie)in illo(in quello)scilicet(cioe)in quocunqz sene(in cia/ schuno vecchio cioe decrepito.
Disce aliquid: nam quom subito fortuna recedit.
Ars remanet: vitamqz hominis non deserit vnquam.
Disce(impara)aliquid(alchuna chosa. Nam pro quia(im/ peroche)ars(larte)remanet(rimane)que ꝛ nō deserit(ꝛ nō abandona)vnquam(mai)vitam(la vita)hominis(del huo/ mo)quom pro quando)quando fortuna(la fortuna)recedit (si parte)subito(subitamente.
Prospicito cuncta tacitus: quod quisqz loquatur.
Sermo hominuz mores celat: ꝛ indicat idem.
Prospicito (guarderai) cuncta (tutte le chose)tacitus (ta cito) illud (quella chosa) quod (laquale) quisque (ciascu/ no) loquatur parla. Sermo (lo parlare) celat (si ascon de) mores (li costumi) hominum (delli huomini) ꝛ idez (e quello medesimo)indicat(glinsegna.
Exerce studium: quamuis perceperis artem.
Ut cura ingenium: sic ꝛ manus adiuuat vsum.
Exerce (exercita) studium (lo studio) quamuis percepe/ ris (ben che tu habbi imparato) artem (larte) ꝛ usum ꝑ usus (e la usanza) adiuuat (si adiuta) manus pro manum (la mano) ꝛ e) ipalaghe figura) sic (chosi) ut (pro sicut chome) cura (la cura) suple adiuuat (aiuta) ingeniuz(lo ingegno.
Multum uenturi ne cures tempora fati.
Non metuit mortem: qui scit contemnere uitam.
Ne cures(non curare)multum(molto)tempora(li tempi) facti uenturi(della morte che ha uenire)suple quia ille(per/

che quello) qui (el quale) scit (sa) contennere (dispregiare) vitam (la vita) non metuit (non teme) mortem (la morte.

Disce: sed a doctis. indoctos ipse doceto.
Propaganda enim rerum est doctrina bonarum.

Disce (impara) sed suple (disce impara ma) a doctis (dalli docti) ipse (tu medesimo) doceto (insegnerai) indoctos (glindocti) etenim pro quia doctrina (per che la doctrina) bonarum rerum (delle buone chose) est propaganda (e da essere diuulgata o ver manifestata.

Hoc bibe: quo possis: si tu vis viuere sanus.
Morbi causa mali nāq₃ est quecunq₃ voluptas.

Bibe (bei) hoc (questa chosa) quo (per laquale) possis (tu sie potente) si tu vis (se tu vuoi) viuere (viuere) sanus (sano. Namque pro quia (impero che) quecunque voluptas (ciaschuna volunta) est (e) causa (cagione) mali morbi (di mala infirmitade.

Laudaris quocunq₃ palam: quodcunq₃ probaris.
Hoc vide: ne rursus leuitatis crimine dānes.

Vide (vedi) ne damnes (che non damni) rursus (ancora) crimine (per lo pecchato) leuitatis (della leuitade) hoc (questa chosa) quodcunque pro quod (laquale) laudaris pro laudaueris (tu harai lodato) palam (palesemente) qd̄cunque pro quod (laquale probaris pro probaueris (tu harai prouato.

Tranquillis rebus semper aduersa caueto.
Rursus in aduersis melius sperare memento.

Caueto (schiferai) semper (sempre) aduersa (le chose aduerse) tranquillis rebus (nelle cose tranquille. memento (ricoderati) rursus (anchora) sperare (sperare) melius (meglio) in

aduersis(nelle chose aduerse.
Discere ne cesses:cura sapientia crescit.
Rara datur longo prudentia temporis vsu.
Ne cesses(non cessare)discere (imparare. Sapientia (la sapientia)crescit(cresce)cura (per cura) Rara prudentia(la rara prudentia)datur(e data)longo usu(idest con lōgo uso con longa usanza)temporis(di tempo.
Parce laudato:nam quem tu sepe probaris.
Una dies qualis fuerit ostendet amicus.
Laudato (loderai) parce (moderatamente)nam pro quia (impero che) una dies (uno di) ostendet (mosterra) qualis fuerit amicus (quale sara stato lo amicho) quem (lo quale) probaris pro probaueris (tu barai lodato) sepe (spesso.
Ne pudeat:que nescieris te velle doceri.
Scire aliquid laus est.culpa est nil discere uelle.
Suple te (tu) ne pudeat (non te uergogna) te (tu (uelle doceri (uolere essere insegnato) ea (quelle chose (que) le quale) nescieris pro nesciueris (che tu non barai saputo. Scire (sapere) aliquid (alchuna cbosa) est laus (e) laude) nil (niente) uelle doceri (uolere essere insegnato) est culpa (e colpa.
Cum uenere z baccho lis est:sed iuncta uoluptas.
Quod lautum est:animo complectere.sed fuge lites.
Lis (la questione) est (e)cum uenere (con la luxuria) et cum baccho (e col uino) sed uoluptas (mala uolupta) est iuncta (e giunta) complectere (abraccia) animo (con lanimo) suple illud (quella chosa) quod (laquale) est lautum pro laudatum (lodato) sed fuge (ma fuggi)lites le questione.

Dimissos animo z tacitos uitare memento.
Quod flumen est placidum: forsan latet altius unda.
Memento.ricorderati.uitare.schifare.animo.con lanimo. dimissos.li dimissi.z tacitos.z li taciti. Suple quia unda i impero che lacqua.suple fluminis.del fiume.quod flumẽ. lo quale fiume.est placidum.e piaceuole.latet.sta aschoso. forsan.forse bene.altius.piu profundamente.
Cum tibi displiceat rerum fortuna tuarum.
Alterius specta quo sis discrimine peior.
Specta.guarda.quo discrimine. per qual differentia. alterius. duno altro.sis peior.tu sia peggiore.Cuz fortuna.con cio siachosa che la fortuna.tuarum rerum.delle tue chose.displiceat.dispiaccia.tibi.a te.
Quod potes id tempta: nam littus carpere remis.
Tutius est multo: quã uelum tendere in altum.
Tenta.tenta.suple illud. quella cosa.quod. laquale. potes: tu puoi.nam pro quia.pero che.carpere. pigliare. littus.la riuiera.remis.con li remi.est.e.tutius.piu sicura chosa.quã tendere.che distendere. uelum.la uela.in altum. nel mare profondo.
Contra hominem iustum praue contendere noli.
Sepe z enim deus iniustas ulciscitur iras.
Noli.non uolere.contendere.contendere.praue.peruersa mente.contra hominem iustum.contra lhuomo giusto.z enim pro quia.impero che .deus.dio.ulciscitur.uendica.sepe.spesso.iras iniustas.le ire ingiuste.
Ereptis opibus noli merere dolendo.
Sed gaude potius: tibi si contingat habere.
Noli.ñ uolere.merer̃.ramaricarti.dolẽdo.dolẽdoti.ereptis

opibus(delle rubate ricchezze. Sed gaude(ma allegrati)potius(piu tosto)si tibi(se a te)cōtingat(incōtra)habere bauere
Est iactura grauis que sunt amittere damnis.
Sunt quedam: que ferre debet patienter amicum:
Amittere(perderai)damnis(con dāni)ea (quelle cose) que (lequale)sunt(sono(est(e)grauis iactura(e graue iactura)ea (quelle cose(que(lequale)amicum(lo amico)decet(si conuē gono)ferre(sofferire)patienter)patiente mente)sunt(sono) quedam(alchune.
Tempora longa tibi noli promittere vite.
Quocunqꝫ ingrederis sequitur mors corporis vmbram.
Noli(nō volere)promittere(promettere)tibi(a te)longa tē pora(li lūghi tempi)vite(di vita)mors(la morte)sequitur(se guita)vmbra(la vmbra)corporis del corpo)quodcūqꝫ igre deris(in ciascuno luogo che tu entri.
Ture deum placa: vitulum sine crescat aratro.
Ne credeas placare deum dum cede litatur.
Placa(humilia)deuꝫ(dio)ture(con lo incenso)sine(lascia) vitulum(lo vitello)crescat(chel cresca)aratro(allo aratro).
Ne credeas(non credere)placare(humiliare)deuꝫ(dio)dū litatur(mentre che e honorato con sacrificio)cede (con la morte di alchuno animale.
Cede locum lesus fortune cede potenti.
Ledere qui potuit: prodesse aliquando valebit.
Suple tu(tu)lesus(offeso)cede locū(da luogo)cede (da luo go)fortune potenti(alla fortuna dotente)suple quia(perch) ille(quello)qui(loquale)potuit(ha potuto)ledere offendere ualebit(potra)prodesse(giouare)aliquando(alcuna uolta.
Cum quid peccaris castiga te ipse subinde.
Vulnera dum sanas: dolor est medicina doloris.

Castiga(castiga)te(te)subinde(dalli innanzi)cum peccaris pro peccaueris(conciosiacosa che tu habbi peccato)quid est propter aliquid(per alcuna cosa)dolor(lo dolore)est(e)medicina(medicina)doloris(del dolore)duz sanas(mentre che tu sani)vulnera(le piaghe.

Damnaris nunquam post longum tempus amicum.
Mutauit mores:sed pignora prima memento.
Nunquam(mai)damnaris pro damnaueris(harai damnato o vero biasmato)amicum (lo amico) post longum tempus(poi longo tempo)sed memento(ma ricorderai)prima pignora (li primi seruitij) suple si mutauit (se la mutato) mores(li chostumi.

Gratior officijs:quos sis mage carior esto.
Ne nomen subeas:quod dicitur offici perdi.
Esto (sarai) gratior idest gratus (grandeuole) officijs (alli seruitij) quo prout sis (acio che tu sia) mage carior(pro magis) carus (piu caro). Ne subeas (acio che tu non sotto entri) nomē (lo nome)quod(loquale)dicitur(fie decto) offici perdi(del seruitio perduto.

Suspectus caueas:ne sis miser omnibus horis.
Nam timidis et suspectis aptissima mors est.
Suple tu (tu) suspectus (sospectoso) chaueas (guarda) ne sis (che non sia) miser (misero) omnibus horis (in tutte le hore. Na pro quia (per che) mors (la morte) est aptissima (e aptissima) timidis (alli timidi) et suspectis (alli sospectosi.

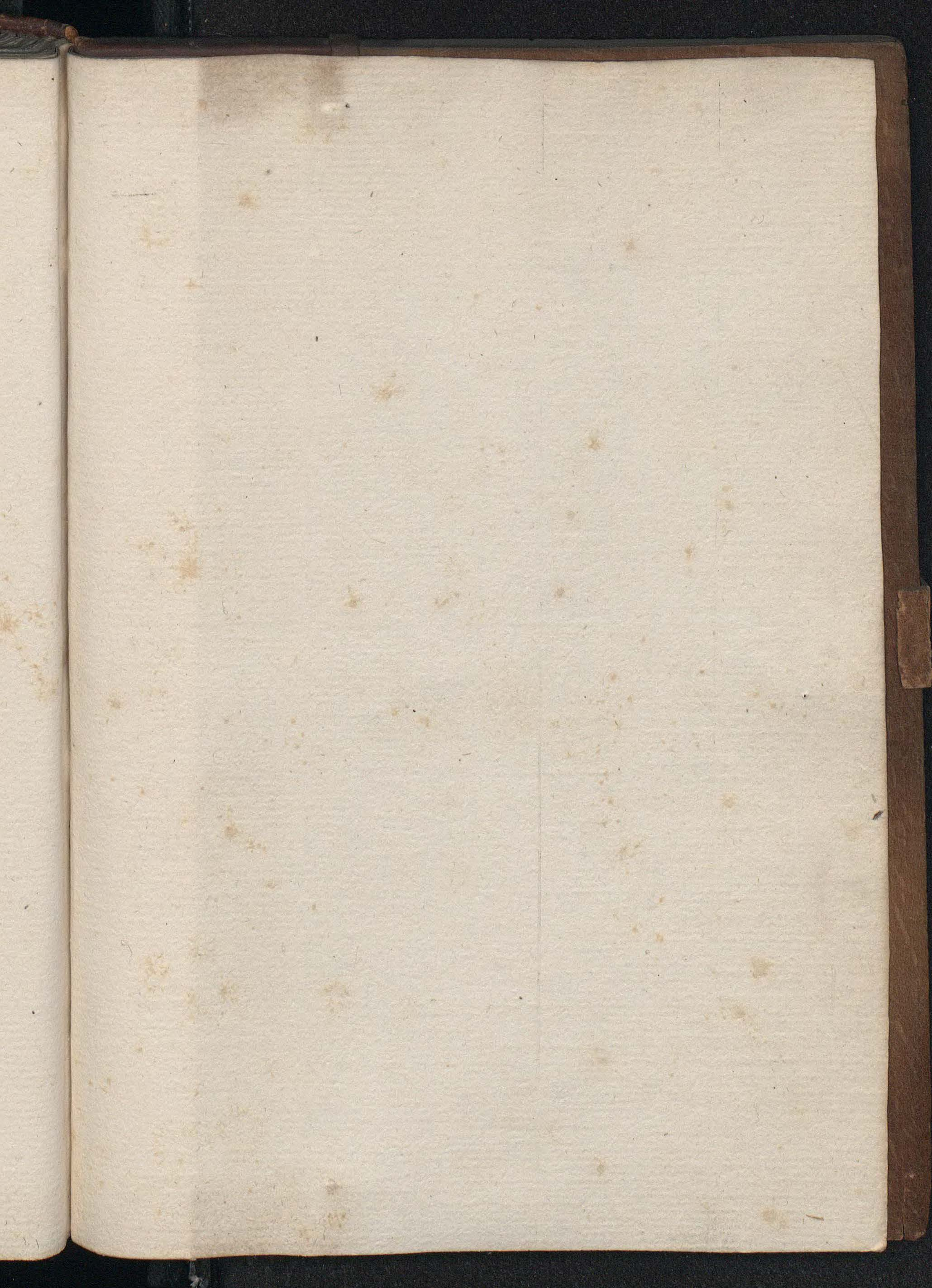
Cum seruos fueris proprios mercatus in vsus.
Et famulos dicas:homines tamen esse memento.
Memento (ricorderati) seruos(li serui)esse homines(essere huomini) quom (pro quando) quando fueris mercatus

(tu harai comprato)suple illos seruos(quelli serui) in pro-
prios vsus(nelli ppzij vsi)z dicas(z che tu li dica)suple esse
(essere famulos(famigli.
Quam primum rapienda tibi est occasio prima.
Ne rursus queras:que iam neglexeris ante.
Prima occasio (la prima ventura) est rapienda (da essere
presa) quamprimuz id est cito (presto) tibi pro a te (da te)
ne queras(acio che tu non cerchi) rursus (anchora)ea(ql
le chose(que)le quale)neglexeris (tu harai dispregiato) an
te (innanzi.
Morte repentina:noli gaudere malorum.
Felices obeunt: quorum sine crimine vita est.
Noli (non volere) gaudere (allegrarti) morte repentina
(della morte subitana) malorum (delli huomini captiui)
Suple quia (per che, felices, libeati, quorum uita, la vi-
ta delli quali, est, e, sine crimine, sanza pecchato, obe-
unt, muoiono.
Cum tibi sit coniunx:nec res:z fama laborat.
Uitandum ducas inimicum nomen amici.
Ducas id est reputa, riputa, nomen, lo nome, amici, del
lo amico, inimicum vitandum, inimicho da essere schifa-
to. Cum coniunx, conciosiacosa che la moglie, sit, sia, ti
bi, a te nec res, ne la roba, suple est, e, z fama, z la fama,
laborat, sa faticha a dire male daltrui.
Cum tibi contigerit studio cognoscere multa.
Fac discas multa:z vita nescire doceri.
Fac. fa. discas. ch tu ipari. multa. molte cose. z vita. z schifa,
nescire doceri. no sapere essere a maestrato. Cu tibi cotige-
rit. cociosiacosa che a te sia incotrato. cognoscere, conosce-
re. multa. molte cose. studio. per studio.

Miraris uerbis nudis me scribere uersus.
Hos breuitas sensus fecit coniungere binos.
Suple o fili miraris (tu timarauigli) me scribere (ch̃ io scriuo) versus (li versi) nudis uerbis (con poche parole) breuitas (la breuita) sensus (del senno o della sentẽtia) fecit (ha facto) coniungere (coniungere) hos (questi uersi) binos (a duoi a duoi.

Finis Donati ꝛ Catonis.

LAUS DEO



Mis. Comp.

mOr.vm

G. A

24/1/98



